

第 21 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二四年五月二十二日，星期三



Número 21

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 22 de Maio de 2024

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

保安司司長辦公室：

第48/2024號保安司司長批示，批准續期使用於司法警察局路氹分局的22台錄像監視系統攝影機及於司法警察局鴻發辦事處的2台錄像監視系統攝影機。..... 7966

廉政公署：

批示摘錄數份。..... 7966

審計署：

批示摘錄數份。..... 7967

警察總局：

批示摘錄一份。..... 7968

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Secretário para a Segurança :

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 48/2024, que autoriza a renovação da utilização das 22 câmaras de videovigilância instaladas na Delegação do COTAI da PJ e das 2 câmaras de videovigilância instaladas nas instalações de Hung Fat da PJ. 7966

Comissariado contra a Corrupção :

Extractos de despachos. 7966

Comissariado da Auditoria :

Extractos de despachos. 7967

Serviços de Polícia Unitários :

Extracto de despacho. 7968

海關：		Serviços de Alfândega：	
批示摘錄一份。.....	7968	Extracto de despacho.	7968
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador：	
批示摘錄一份。.....	7968	Extracto de despacho.	7968
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social：	
批示摘錄一份。.....	7969	Extracto de despacho.	7969
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública：	
批示摘錄數份。.....	7969	Extractos de despachos.	7969
聲明書一份。.....	7970	Declaração.	7970
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça：	
批示摘錄數份。.....	7970	Extractos de despachos.	7970
市政署：		Instituto para os Assuntos Municipais：	
決議摘錄一份。.....	7971	Extracto de deliberação.	7971
批示摘錄數份。.....	7971	Extractos de despachos.	7971
聲明書一份。.....	7973	Declaração.	7973
退休基金會：		Fundo de Pensões：	
批示摘錄數份。.....	7975	Extractos de despachos.	7975
經濟及科技發展局：		Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico：	
批示摘錄數份。.....	7978	Extractos de despachos.	7978
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças：	
批示摘錄數份。.....	7979	Extractos de despachos.	7979
聲明書一份。.....	7979	Declaração.	7979
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais：	
批示摘錄數份。.....	7979	Extractos de despachos.	7979
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos：	
批示摘錄一份。.....	7980	Extracto de despacho.	7980
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública：	
批示摘錄數份。.....	7981	Extractos de despachos.	7981
消防局：		Corpo de Bombeiros：	
批示摘錄一份。.....	7981	Extracto de despacho.	7981
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau：	
批示摘錄數份。.....	7982	Extractos de despachos.	7982
澳門保安部隊高等學校：		Escola Superior das Forças de Segurança de Macau：	
批示摘錄一份。.....	7983	Extracto de despacho.	7983
教育及青年發展局：		Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude：	
批示摘錄數份。.....	7983	Extractos de despachos.	7983
聲明書一份。.....	7984	Declaração.	7984
文化局：		Instituto Cultural：	
批示摘錄一份。.....	7985	Extracto de despacho.	7985

聲明書一份。.....	7985	Declaração.	7985
衛生局：		Serviços de Saúde：	
批示摘錄數份。.....	7985	Extractos de despachos.	7985
聲明書數份。.....	7994	Declarações.	7994
藥物監督管理局：		Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica：	
批示摘錄數份。.....	7994	Extractos de despachos.	7994
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social：	
聲明書一份。.....	7996	Declaração.	7996
澳門理工大學：		Universidade Politécnica de Macau：	
聲明書一份。.....	7997	Declaração.	7997
土地工務局：		Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana：	
批示摘錄數份。.....	8000	Extractos de despachos.	8000
環境保護局：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental：	
批示摘錄數份。.....	8000	Extractos de despachos.	8000
郵電局：		Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações：	
批示摘錄數份。.....	8001	Extractos de despachos.	8001
房屋局：		Instituto de Habitação：	
批示摘錄數份。.....	8003	Extractos de despachos.	8003
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro：	
批示摘錄一份。.....	8003	Extracto de despacho.	8003

政府機關通告及公告

身份證明局：	
通告一則，關於身份證明局進行統一管理制度的對外特別的專業或職務能力評估開考，旨在設立人員招聘儲備，以填補身份證明局、印務局及博彩監察協調局的二等高級技術員資訊（應用軟件開發）範疇預計出現的五缺，以及填補開考有效期屆滿前公共部門出現的相同職缺。.....	8004
財政局：	
告示一則，關於市區房屋稅事宜。.....	8010
汽車及航海保障基金：	
通告一則，關於二零二三年度活動報告及管理帳目。.....	8011
體育局：	
公告一則，關於為填補一等高級衛生技術員（康復職務範疇—物理治療）五缺，以考核方式進行限制性晉級開考。.....	8018

Avisos e anúncios oficiais

Direcção dos Serviços de Identificação：	
Aviso referente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, especial, externo, do regime de gestão uniformizada a realizar pela Direcção dos Serviços de Identificação, para efeitos de constituição de reservas de recrutamento de pessoal, com vista ao preenchimento de cinco vagas, que se prevê que irão estar vagas, de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de software), da Direcção dos Serviços de Identificação, da Imprensa Oficial e da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, e de lugares vagos idênticos que vierem a verificar-se nos serviços públicos até ao termo da validade do concurso.	8004
Direcção dos Serviços de Finanças：	
Edital referente à Contribuição Predial Urbana.	8010
Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo：	
Aviso sobre o relatório anual de actividades e contas de gerência de 2023.	8011
Instituto do Desporto：	
Anúncio sobre o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional de reabilitação - fisioterapia.	8018

衛生局：

通告一則，關於為填補普通科醫生（牙科職務範疇）四缺，以考核方式進行對外入職開考。 ... 8019

藥物監督管理局：

公告一則，關於為填補二等藥劑師四缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人甄選面試成績名單。 8025

社會工作局：

通告一則，關於將若干職權授予康復服務處代處長及社會援助處代處長。 8026

澳門理工大學：

通告一則，關於將若干職權轉授予行政及財政部部長。 8027

通告一則，關於將若干職權轉授予校園管理及發展部代部長。 8029

通告一則，關於將若干職權轉授予資訊科技部部長。 8030

通告一則，關於將若干職權授予及轉授予長者書院院長。 8031

通告一則，關於將若干職權轉授予及授予理大一貝爾英語中心主任。 8032

通告一則，關於將若干職權轉授予及授予教研處代處長。 8033

通告一則，關於將若干職權授予及轉授予圖書館館長。 8034

教育基金：

公告一則，關於2024/2025及2025/2026學校年度為非高等教育學生及橫琴粵澳深度合作區“澳門新街坊”項目內澳人子弟學校就讀的澳門居民學生提供保險服務的公開招標。 8035

公共建設局：

公告一則，關於「外港新填海區25地段公共辦公大樓建造工程-上蓋工程」的公開招標。 8037

公證署公告及其他公告

粵港澳大灣區少兒藝術團——章程。 8040

澳門頌繁星曲藝會——章程。 8041

澳門國際高校城市創新促進會——章程。 8041

澳門照亮生命教育會——章程。 8042

Serviços de Saúde：

Aviso sobre o concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de médico geral, área funcional de medicina dentária. ... 8019

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica：

Anúncio sobre a lista classificativa da entrevista de seleção dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de farmacêutico de 2.ª classe. 8025

Instituto de Acção Social：

Aviso sobre a delegação de competências no chefe, substituto, da Divisão de Serviços de Reabilitação e na chefe, substituta, da Divisão de Assistência Social. 8026

Universidade Politécnica de Macau：

Aviso sobre a subdelegação de competências na chefe do Serviço de Administração e Finanças. 8027

Aviso sobre a subdelegação de competências no chefe, substituto, do Serviço de Gestão e Desenvolvimento do Campus. 8029

Aviso sobre a subdelegação de competências no chefe do Serviço de Tecnologias de Informação. 8030

Aviso sobre a delegação e subdelegação de competências na directora da Academia do Cidadão Sénior. ... 8031

Aviso sobre a subdelegação e delegação de competências no coordenador do Centro de Inglês UPM-Bell. 8032

Aviso sobre a subdelegação e delegação de competências na chefe, substituta, da Divisão de Ensino e Investigação. 8033

Aviso sobre a delegação e subdelegação de competências na bibliotecária. 8034

Fundo Educativo：

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de seguro escolar para os alunos do ensino não superior e para os alunos residentes de Macau que frequentam a escola destinada aos educandos dos residentes da RAEM no projecto «Novo Bairro de Macau» na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin nos anos escolares de 2024/2025 e 2025/2026. 8035

Direcção dos Serviços de Obras Públicas：

Anúncio referente ao concurso público de empreitada de obra pública designada por «Empreitada de Construção de Edifício de Escritórios para a Administração no Lote 25 no Nape – Obra da Superestrutura». 8037

Anúncios notariais e outros

粵港澳大灣區少兒藝術團。 — Estatutos. 8040

澳門頌繁星曲藝會。 — Estatutos. 8041

澳門國際高校城市創新促進會。 — Estatutos. 8041

Esclarecer Associação de Educação para A Vida de Macau. — Estatutos. 8042

澳門世界城市品牌促進會——章程。.....	8043	The World City Brand Promotion Association of Macao. – Estatutos.	8043
澳門樂賢國際慈善會——章程。.....	8044	Lok In International Charity Association Macau. – Estatutos.	8044
澳門前沿科技教育協會——章程。.....	8045	Associação Educacional de Tecnologia de Fronteira de Macau. – Estatutos.	8045
澳門群心粵韻沉香曲藝協會——章程。.....	8046	澳門群心粵韻沉香曲藝協會. – Estatutos.	8046
澳門文化與治理研究會——章程。.....	8046	Associação de Estudos da Cultura e Governança de Macau. – Estatutos.	8046
澳門動物學會——章程。.....	8048	Sociedade de Zoológica de Macau. – Estatutos.	8048
粵港澳大灣區科學教育協會——章程。.....	8049	Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Science Education Association. – Estatutos.	8049
澳門創意工藝美術協會——章程。.....	8050	Associação de Criativas Ofícios e Arte de Macau. – Estatutos.	8050
澳門植物學會——章程。.....	8050	Sociedade de Botânica de Macau. – Estatutos.	8050
澳門藥理學和實驗治療學會——章程。.....	8051	Associação de Farmacologia e Terapêutica Experimental de Macau. – Estatutos.	8051
澳門科學教育國際協會——章程。.....	8052	The International Association of Macao Science Education. – Estatutos.	8052
數字醫療與人工智慧學會——章程。.....	8053	Sociedade de Medicina Digital e Inteligência Artificial. – Estatutos.	8053
澳門國際藝術電影協會——章程。.....	8054	Associação de International de Cinema Artístico de Macau. – Estatutos.	8054
澳門護眼促進會——章程。.....	8055	Associação de Promoção da Protecção Ocular de Macau. – Estatutos.	8055
澳門視障人士權益促進會——修改章程。.....	8056	Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association. – Alteração dos estatutos.	8056
意大利蒙特梭利教育學會——修改章程。.....	8056	Associação Montessori de Educação da Itália. – Alteração dos estatutos.	8056
經民智社——修改章程。.....	8056	União de Sabedoria de Economia e Sustentento. – Alteração dos estatutos.	8056
澳門國際機場專營股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	8059	CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. – Relatório das contas do exercício de 2023.	8059
中國人民保險（香港）有限公司澳門分行——二零二三年度營業帳目報告。.....	8064	Companhia de Seguros Popular da China (Hong Kong) Limitada, Sucursal de Macau. – Relatório das contas do exercício de 2023.	8064
中國人壽保險（海外）股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	8069	China Life Insurance (Overseas) Co. Ltd. – Relatório das contas do exercício de 2023.	8069
聯豐亨人壽保險股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	8074	Companhia de Seguros Luen Fung Hang Vida, S.A. – Relatório das contas do exercício de 2023.	8074
聯豐亨保險有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	8078	Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L. – Relatório das contas do exercício de 2023.	8078
中國太平保險（澳門）股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	8082	Companhia de Seguros China Taiping (Macau), S.A. – Relatório das contas do exercício de 2023.	8082
忠誠澳門保險股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	8086	Fidelidade Macau – Companhia de Seguros S.A. – Relatório das contas do exercício de 2023.	8086
忠誠澳門人壽保險股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告。.....	8091	Fidelidade Macau Vida – Companhia de Seguros, S.A. – Relatório das contas do exercício de 2023.	8091
大西洋銀行股份有限公司——二零二三年度營業帳目報告（更正）。.....	8096	Banco Nacional Ultramarino, S.A. – Relatório das contas do exercício de 2023 (Rectificação).	8096

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

保安司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

第 48/2024 號保安司司長批示

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 48/2024

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護局具約束力的意見後，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo da Direcção dos Serviços da Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

一、經考慮司法警察局提出的申請及依據後，批准續期使用下列經第64/2022號保安司司長批示許可使用的錄像監視系統攝影機：

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pela Polícia Judiciária (PJ), autorizo a renovação da utilização das seguintes câmaras de videovigilância, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 64/2022:

- (一) 於司法警察局路氹分局的22台錄像監視系統攝影機；
(二) 於司法警察局鴻發辦事處的2台錄像監視系統攝影機。

1) As 22 câmaras de videovigilância instaladas na Delegação do COTAI da PJ;

2) As 2 câmaras de videovigilância instaladas nas instalações de Hung Fat da PJ.

二、司法警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

2. A PJ é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

三、本批示許可使用期間與第32/2023號保安司司長批示所指的屆滿日一致，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

3. O prazo da autorização da utilização das câmaras de videovigilância referidas no presente despacho coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 32/2023, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

四、本批示自公佈翌日生效。

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零二四年五月十日

保安司司長 黃少澤

10 de Maio de 2024.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

二零二四年五月十三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 13 de Maio de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

廉政公署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自廉政專員於二零二四年四月二十四日批示如下：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 24 de Abril de 2024:

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第

Hoi Iat Sam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000,

三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署資訊處處長許壹心因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二四年八月一日起獲續期一年。

Paulina Pereira Monteiro—根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二四年七月五日起，以定期委任方式續委任為第三職階首席顧問高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零二四年五月十三日批示如下：

何文欣—根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二四年八月一日起，以定期委任方式續任為第三職階顧問高級技術員，為期兩年。

二零二四年五月十四日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2024, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Paulina Pereira Monteiro — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 5 de Julho de 2024.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Maio de 2024:

Ho Man Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Agosto de 2024.

Comissariado contra a Corrupção, aos 14 de Maio de 2024.
— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

審計署

批示摘錄

按照審計局局長於二零二四年五月十三日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款的規定，何嘉敏在本署擔任第一職階首席高級技術員職務的長期行政任用合同，自二零二四年六月八日起續期三年。

按照審計局局長於二零二四年五月十六日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項及第三款的規定，本署第一職階首席高級技術員陳紫嫣及許子峰之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二四年五月十一日起生效。

二零二四年五月十七日於審計長辦公室

辦公室代主任 鄒家禮

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 13 de Maio de 2024:

Ho Ka Man — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 8 de Junho de 2024.

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 16 de Maio de 2024:

Chan Chi In e Hoi Chi Fong — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, deste Comissariado, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 11 de Maio de 2024.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 17 de Maio de 2024. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

警察總局

批示摘錄

摘錄自警察總局局長於二零二四年四月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款規定，本局臨時委任的第一職階二等翻譯員（中英文）陳靖雯，獲確定委任出任該職位，自二零二四年五月二十五日起生效。

二零二四年五月九日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海關

批示摘錄

摘錄自海關關長於二零二四年五月二日所作的批示：

應本部門第一職階一等技術輔導員編號220051 – 林振偉之申請，批准其自二零二四年六月二十四日起解除與本部門簽訂之長期行政任用合同。

二零二四年五月十三日於海關

代助理關長 岑錦棠

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零二四年二月二十七日的批示：

根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》第六條第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二三年九月六日公佈的最後成績名單中排名第五名的投考人尹亭峰，現以臨時委任方式委任為本辦公室人員編制內資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階一等等高級技術員，由二零二四年五月十三日起生效。

二零二四年五月十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 12 de Abril de 2024:

Chan Cheng Man, intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.^o escalão (línguas chinesa e inglesa), de nomeação provisória, destes Serviços – nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.^o, n.^o 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Maio de 2024.

Serviços de Polícia Unitários, aos 9 de Maio de 2024. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do Director-geral dos Serviços de Alfândega, de 2 de Maio de 2024:

Lam Chan Wai, n.^o 220051, adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, dos Serviços de Alfândega, a seu pedido, foi autorizada a rescisão do seu contrato administrativo de provimento de longa duração celebrado com estes Serviços, a partir de 24 de Junho de 2024.

Serviços de Alfândega, aos 13 de Maio de 2024. — O Adjunto do Director-geral, substituto, *Sam Kam Tong*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 27 de Fevereiro de 2024:

Wan Teng Fong, candidato classificado em 5.^o lugar na lista de classificação final, de 6 de Setembro de 2023 — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infra-estruturas de redes), do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 6, do Regulamento Administrativo n.^o 13/1999 (Organização e Funcionamento do Gabinete do Procurador), conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 1, do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Maio de 2024.

Gabinete do Procurador, aos 16 de Maio de 2024. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二四年五月十三日作出的批示：

李卓盈，第二職階二等高級技術員——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年五月十六日於新聞局

局長 陳露

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二四年二月二十七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第四款的規定，馮嘉樂獲臨時委任為本局人員編制內第一職階首席高級技術員資訊(網絡基礎建設)範疇。

按代局長於二零二四年四月十七日作出的批示：

根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第七條至第十一條的規定，批准本局第一職階首席特級行政技術助理員盧詩奇及楊月燕轉入為第一職階首席技術輔導員，自二零二四年四月十七日起生效。

按行政法務司司長於二零二四年四月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局人員操守及關係處處長陳思恆因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二四年六月二十六日起獲續期一年。

按行政法務司司長於二零二四年四月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局電子政務規劃及基礎建設處處長黃偉權因具備

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora do Gabinete, de 13 de Maio de 2024:

Lei Cheok Ieng, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 16 de Maio de 2024.
— A Directora do Gabinete, Chan Lou.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Directora, de 27 de Fevereiro de 2024:

Fong Ka Lok — nomeado, provisoriamente, técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática (infraestruturas de redes), do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 22.º, n.ºs 1 e 4 do ETAPM, em vigor.

Por despachos da Directora, substituta, de 17 de Abril de 2024:

Garcia Lou Si Kei e Ieong Ut In — autorizada a transição de assistentes técnicas administrativas especialistas principais, 1.º escalão, destes Serviços, para adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 7.º a 11.º da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 17 de Abril de 2024.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Abril de 2024:

Chan Sze Hang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Ética e Relações do Pessoal, destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Junho de 2024.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Abril de 2024:

Wong Wai Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão do Planeamento e Infra-estruturas do Governo Electrónico, destes Serviços,

合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二四年七月一日起獲續期一年。

按代局長於二零二四年五月九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改游志圖在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級技術員，薪俸點560點，自本批示摘錄公佈日起生效。

按局長於二零二四年五月十四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改談偉明在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行第12/2015號法律第十二條第一款（一）項之規定，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階首席技術輔導員高志超，自二零二二年八月九日起，終止其在本局之職務。

二零二四年五月十六日於行政公職局

局長 吳惠嫻

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二四年四月三日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局首席顧問高級技術員第三職階劉國添在本局擔任資訊技術處處長的定期委任，自二零二四年六月二日起續期一年。

nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2024.

Por despacho da Directora, substituta, de 9 de Maio de 2024:

Iao Chi Tou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho da Directora, de 14 de Maio de 2024:

Tam Pedro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, área de informática (infraestruturas de redes), da carreira de técnico superior, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kou Chi Chio, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, destes Serviços, cessou as suas funções, nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 9 de Agosto de 2022.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 16 de Maio de 2024. — A Directora, Ng Wai Han.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2024:

Lau Kuok Tim, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de chefe da Divisão de Informática, destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Junho de 2024.

按簽署人於二零二四年四月十二日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，本局二等技術輔導員第一職階譚若微的行政任用合同續期一年，自二零二四年五月三日起生效。

二零二四年五月十四日於法務局

局長 梁穎妍

Por despacho da signatária, de 12 de Abril de 2024:

Tam Ieok Mei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 3 de Maio de 2024.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Maio de 2024. — A Directora, *Leong Weng In*.

市政署

決議摘錄

按本署市政管理委員會於二零二四年四月二十六日會議所作之決議：

根據第2/2021號法律第七條、第九條、第十條及第十一條的規定，以行政任用合同任用的衛生監督廳第一職階首席技術行政技術助理員楊永興，獲准轉入第一職階首席技術輔導員，薪俸350點，自二零二四年四月二十六日起生效。

批示摘錄

按本署市政管理委員會副主席於二零二四年四月十七日作出之批示，並於同月十九日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的市政建設廳第九職階技術工人黃順源，獲准調整為第十職階，薪俸300點，自二零二四年五月二日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二四年四月二十三日作出之批示，並於同月二十六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的道路渠務廳下列員工獲准調整職階。

趙健回 – 第九職階重型車輛司機，薪俸300點，自二零二四年五月十五日起生效；

方貞雪 – 第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二四年五月七日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 26 de Abril de 2024:

Leong Weng Heng, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do DIS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — autorizada a transição para a categoria da carreira de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, com efeitos a partir de 26 de Abril de 2024, nos termos dos artigos 7.º, 9.º, 10.º e 11.º da Lei n.º 2/2021.

Extractos de despachos

Por despacho do Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 17 de Abril de 2024 e presente na sessão realizada em 19 do mesmo mês:

Wong Son Un, operário qualificado, 9.º escalão, do DEM, provido em regime de contrato administrativo de provimento, autorizada a alteração para o 10.º escalão, índice 300, com efeitos a partir de 2 de Maio de 2024, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos do Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 23 de Abril de 2024 e presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do DVPS, providos em regime de contrato administrativo de provimento, autorizadas as alterações de escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chio Kin Wui, motorista de pesados, 9.º escalão, índice 300, com efeitos a partir de 15 de Maio de 2024;

Fong Cheng Sut, auxiliar, 10.º escalão, índice 240, com efeitos a partir de 7 de Maio de 2024.

按本署市政管理委員會主席於二零二四年四月二十四日作出之批示，並於同月二十六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

行政輔助廳：

盧海 – 第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二四年五月七日起生效。

法律及公證處：

何浩 – 第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二四年五月七日起生效。

按本署市政管理委員會副主席均於二零二四年四月二十四日作出之批示，並於同月二十六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

環境衛生及執照廳：

李景垣及張樹根 – 第十職階勤雜人員，薪俸240點，皆自二零二四年五月七日起生效。

園林綠化廳：

莫炳生 – 第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零二四年五月十七日起生效；

林國明、梁兆開、吳耀佳、黃炳善、張長大、陳炳瑞及張文旺 – 第十職階勤雜人員，薪俸240點，首四位皆自二零二四年五月七日起生效，其餘分別自二零二四年五月八日、十六日及十九日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二四年四月二十五日作出之批示，並於同月二十六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

食品安全廳：

吳根仔 – 第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二四年五月十七日起生效。

衛生監督廳：

李梓枏 – 第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二四年五月二十一日起生效。

Por despachos do Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 24 de Abril de 2024 e presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento, autorizadas as alterações de escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Do DAA:

Lou Hoi, auxiliar, 10.º escalão, índice 240, com efeitos a partir de 7 de Maio de 2024.

Da DJN:

Ho Hou, auxiliar, 10.º escalão, índice 240, com efeitos a partir de 7 de Maio de 2024.

Por despachos dos Vice-Presidentes do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 24 de Abril de 2024 e presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento, autorizadas as alterações de escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Do DHAL:

Lei Keng Wun e Cheong Si Kan, auxiliares, 10.º escalão, índice 240, ambos com efeitos a partir de 7 de Maio de 2024.

Do DZVJ:

Mok Peng Sang, motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, com efeitos a partir de 17 de Maio de 2024;

Lam Kuok Meng, Leung Sio Hoi, Ng Io Kai, Wong Peng Sin, Cheong Cheong Tai, Chan Peng Soi e Cheong Man Wong, auxiliares, 10.º escalão, índice 240, os quatro primeiros com efeitos a partir de 7 de Maio de 2024, e os restantes a partir de 8, 16 e 19 de Maio de 2024 respectivamente.

Por despachos da Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 25 de Abril de 2024 e presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento, autorizadas as alterações de escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Do DSA:

Ng Kan Chai, auxiliar, 10.º escalão, índice 240, com efeitos a partir de 17 de Maio de 2024.

Do DIS:

Lei Chi Nam, auxiliar, 10.º escalão, índice 240, com efeitos a partir de 21 de Maio de 2024.

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

二零二四年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
723001			市政署 Instituto para os Assuntos Municipais		
	1-01-3	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	350,000.00	3,350,000.00
	1-01-3	31-02-01-01-00	出席費 Sentas de presença		
	1-01-3	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	3,000,000.00	
	1-01-3	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias-primas, oficinas e material de consumo de restaurante		2,950,000.00
	1-01-3	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	550,000.00	
	1-01-3	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	5,600,000.00	
	1-01-3	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza		400,000.00
	1-01-3	32-01-99-00-00	其他一非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	3,500,000.00	
	1-01-3	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		1,300,000.00
	1-01-3	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		5,000,000.00
	1-01-3	32-02-06-00-00	通訊、郵政及遞遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		450,000.00

1-01-3	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis			3,200,000.00
1-01-3	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes			2,100,000.00
1-01-3	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda	451,400.00		
3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação			180,000.00
1-01-3	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas	12,700,000.00		
1-01-3	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	700,000.00		
1-01-3	32-02-23-00-00	專業及技術知識工作 Trabalhos com conhecimentos específico e técnico			1,800,000.00
1-01-3	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	14,780,000.00		
1-01-3	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional			31,001,400.00
1-01-3	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos			5,000,000.00
8-05-1	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		25,000,000.00	
1-01-3	41-02-04-00-00	教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio			200,000.00
1-01-3	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias			1,000,000.00
1-01-3	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos			1,550,000.00
1-01-3	41-02-13-00-00	文牒及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias			150,000.00
1-01-3	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis			5,000,000.00
1-01-3	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos			2,000,000.00
			總額 Total	66,631,400.00	66,631,400.00
核准依據： Referente à autorização:			14/05/2024之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 14/05/2024		

二零二四年五月十六日於市政署——市政管理委員會主席 戴祖義

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 16 de Maio de 2024. — O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, José Maria da Fonseca Tavares.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二四年五月八日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員蘇健明，退休及撫卹制度會員編號117382，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項的規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二四年四月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上七份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第三職階關務監督黃冠偉，退休及撫卹制度會員編號106348，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零二四年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的570點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二四年五月十四日作出的批示：

(一) 旅遊局第二職階顧問督察馬小玲，退休及撫卹制度會員編號128317，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二四年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Maio de 2024:

1 - Sou Kin Meng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117382 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, com início em 22 de Abril de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Wong Kun Wai, comissário alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 106348 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 570 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2024:

1 - Ma Sio Leng, inspectora assessora, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 128317 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 法務局登記及公證機關第二職階一等助理員 Margarida de Sousa Fernandes, 退休及撫卹制度會員編號 99678, 因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款, 並配合第二百六十五條第二款的規定, 以其三十三年工作年數作計算, 由二零二四年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的395點訂出, 並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付, 全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二四年五月八日作出的批示:

市政署高級技術員陳恩海, 供款人編號3006483, 根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零二四年四月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年, 根據同一法律第十四條第一款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育及青年發展局技術工人羅銳平, 供款人編號6041297, 根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定, 自二零二四年四月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年, 根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員鄧永洪, 供款人編號6053961, 根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定, 自二零二四年四月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十八年, 根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

1 - Margarida de Sousa Fernandes, primeiro-ajudante, 2.º escalão, dos Serviços dos Registos e do Notariado da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 99678 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 395 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Maio de 2024:

Chan Ian Hoi, técnica superior do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 3006483, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Abril de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lo Ioi Peng, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6041297, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Abril de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tang Weng Hong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6053961, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Abril de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 38 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零二四年五月十日作出的批示：

衛生局高級護士Jose Manuel Vicino de Moraes Lopes，供款人編號6008036，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二四年四月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

澳門保安部隊事務局技術工人林發源，供款人編號6041688，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年四月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局重型車輛司機馮墀銘，供款人編號6128295，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年四月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

按照行政法務司司長於二零二四年五月十四日作出的批示：

交通事務局勤雜人員孫潤珍，供款人編號6078042，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年四月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十三。

按行政管理委員會主席於二零二四年五月十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Maio de 2024:

Jose Manuel Vicino de Moraes Lopes, enfermeiro-graduado dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6008036, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Abril de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Lam Fat Un, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6041688, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Abril de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fong Chi Meng, motorista de pesados da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6128295, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Abril de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2024:

Sun Ion Chan, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6078042, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Abril de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 10 de Maio de 2024:

Chong Wai Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nes-

勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改莊維維在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

按行政管理委員會主席於二零二四年五月十四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》的第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改楊詩敏在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，並自二零二四年五月十日起生效。

二零二四年五月十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

te Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 14 de Maio de 2024:

Ieong Si Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 10 de Maio de 2024.

Fundo de Pensões, aos 16 de Maio de 2024. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

經濟及科技發展局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二四年四月十八日之批示：

鄭曉敏——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任知識產權廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零二四年六月一日起生效。

嚴飛——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工商業稽查處處長之定期委任獲續期一年，自二零二四年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年四月二十四日之批示：

鄭健陽及陳志光——根據現行第12/2015號法律第四條，並聯同現行第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條，分別自二零二四年三月三十日及二零二四年四月十八日晉階至第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180。

摘錄自簽署人於二零二四年五月八日之批示：

黃偉國——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，並聯同現行第12/2015號法律第四條之規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Abril de 2024:

Cheang Hio Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento da Propriedade Intelectual destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2024, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Im Fei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção da Indústria e Comércio destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2024, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 24 de Abril de 2024:

Cheng Kin Yeung e Chan Chi Kong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progridem para motoristas de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 30 de Março de 2024 e 18 de Abril de 2024, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 8 de Maio de 2024:

Wong Wai Kuok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, ascendendo a técnico superior assessor principal, 1.º escalão,

以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自公佈日起生效。

二零二四年五月十六日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

財政局

批示摘錄

按照本局副局長於二零二四年四月二日之批示：

李思敏 - 根據現行第14/2009號法律第十三條及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，自二零二四年三月三十一日起生效。

陳素珊、朱旭鈴、林瑋琦、李婉婷及王天佑 - 根據現行第14/2009號法律第十三條及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零二四年三月二十九日起生效。

聲明

為著應有之效力，茲聲明本局人員編制內第三職階首席特級技術輔導員毛慶麒及第三職階首席技術輔導員梁寶妮，因其在澳門投資發展股份有限公司之臨時定期委任屆滿，自二零二四年五月一日起返回本局擔任職務。

二零二四年五月十三日於財政局

代局長 鍾聖心

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二四年五月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》

índice 660, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 16 de Maio de 2024. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da Subdirectora dos Serviços, de 2 de Abril de 2024:

Lei Si Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, passando a vencer pelo índice 275, correspondente à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 31 de Março de 2024.

Chan Sou San, Chu Iok Leng, Lam Wai Kei, Lei Un Teng e Wong Tin Iao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, passando a vencer pelo índice 320, correspondente à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 29 de Março de 2024.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Mou Heng Kei, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, e Leong Pou Nei, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessaram, no termo do seu prazo, as suas comissões eventuais de serviço, na Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A., regressando a exercer funções nestes Serviços, a partir de 1 de Maio de 2024.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Maio de 2024. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chong Seng Sam*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 10 de Maio de 2024:

Choi Weng Hou e Iam Sut Wa, inspectores de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, inspectores principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos

第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等督察徐永豪及任雪華，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席督察。

摘錄自本人於二零二四年五月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，連同經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉其昌在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第一職階首席特級技術輔導員。

二零二四年五月十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho do signatário, de 13 de Maio de 2024:

Lau Kei Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Maio de 2024. — O Director, *Wong Chi Hong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二四年四月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及經第81/99/M號訓令、第56/2010號行政命令及第43/2023號行政命令修改之第61/96/M號法令第五條第二款b)項的規定，以定期委任方式委任何俊業為本局本地區帳目處處長，自二零二四年五月二十二日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——何俊業的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局本地區帳目處處長一職。

2. 學歷：

——經濟學及理學雙學士。

3. 專業簡歷：

——2018年11月至今，於本局擔任高級技術員；

——2024年4月至今，於本局擔任本地區帳目處處長。

二零二四年五月十三日於統計暨普查局

局長 黃善文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Abril de 2024:

Ho Chon Ip – nomeado, em regime de comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Contas Territoriais destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e do artigo 5.º, n.º 2, alínea b) do Decreto-Lei n.º 61/96/M, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, e das Ordens Executivas n.º 56/2010 e n.º 43/2023, a partir de 22 de Maio de 2024.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por motivo das atribuições destes Serviços;

- Ho Chon Ip possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Contas Territoriais destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

- Dupla licenciatura em Economia e em Ciências.

3. Currículo profissional:

- Exerceu funções na categoria de técnico superior destes Serviços, a partir de Novembro de 2018 até à presente data;

- Assumiu o cargo de chefe da Divisão de Contas Territoriais, substituto, destes Serviços, a partir de Abril de 2024 até à presente data.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 13 de Maio de 2024. — O Director dos Serviços, *Vong Sin Man*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二四年五月六日作出的第46/2024號批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，批准治安警察局警員編號238130彭翠月之長期無薪假，自二零二四年六月十七日起，為期九年。同時根據第14/2018號法律《治安警察局》第十三條及第十六條、經第20/2022號行政法規《保安部隊及保安部門人員通則的施行細則》修改的第34/2018號行政法規《治安警察局的組織及運作》第四十五條及第四十六條，以及第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十四條(三)項之規定，由“編制內”狀況轉為“附於編制”狀況。

摘錄自治安警察局局長於二零二四年五月六日之批示：

應警員編號353140洪丹萍之要求，根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十九條第一款之規定，批准該人員自二零二四年六月二十一日起免職，正式脫離治安警察局。

二零二四年五月十三日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 46/2024, de 6 de Maio de 2024:

Pang Choi Ut, guarda n.º 238130, do CPSP — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, a contar de 17 de Junho de 2024, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, vigente, e passa da situação de “no quadro” para a situação de “adido ao quadro”, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018 (Corpo de Polícia de Segurança Pública), 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública) alterada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2022 (Regulamentação do Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança) e 44.º, alínea 3) da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança).

Por despacho do comandante do CPSP, de 6 de Maio de 2024:

Hong Tan Peng, guarda n.º 353140 — exonerado, a seu pedido do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 49.º, n.º 1 da Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, a partir de 21 de Junho de 2024.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 13 de Maio de 2024. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

消防局

批示摘錄

按照二零二四年五月六日第47/2024號保安司司長批示：

消防局行政及財政處處長吳家偉副消防總長(編號401991)——根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第二十六條第二款及第三十一條，及根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零二四年七月十二日起生效。

二零二四年五月十六日於消防局

局長 梁毓森消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 47/2024, de 6 de Maio de 2024:

Ng Ka Wai, chefe-ajudante n.º 401991, chefe da Divisão de Administração e Finanças do Corpo de Bombeiros — renovada a comissão de serviço no seu cargo, pelo período de dois anos, de acordo com o n.º 2 do artigo 26.º e o artigo 31.º da Lei n.º 13/2021 - Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança e nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 - Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia, a partir de 12 de Julho de 2024, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Corpo de Bombeiros, aos 16 de Maio de 2024. — O Comandante, *Leong Lok Sam*, chefe-mor.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二四年五月二日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行第12/2015號法律第四條之規定，本局與高美珊簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術員，薪俸點為560，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自本局局長於二零二四年五月六日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行第12/2015號法律第四條之規定，本局與張志恆、李潔盈、黃桂萍、阮雲龍、王映芳、鍾麗森及梁文肇簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二四年四月十八日起：

- 劉宇晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

自二零二四年四月二十八日起：

- 張可珊晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545。

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二四年四月十九日起：

- 黎蓮娣晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自簽署人於二零二四年五月九日之批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da directora destes Serviços, de 2 de Maio de 2024:

Kou Mei San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP ascendendo a técnica especialista principal, 1.^o escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.^o 14/2009, vigente, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da directora destes Serviços, de 6 de Maio de 2024:

Cheong Chi Hang, Lei Kit Ieng, Wong Kuai Peng, Un Wan Long, Wong Ieng Fong, Chong Lai Sam e Leong Man Sio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.^o escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.^o 14/2009, vigente, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAP nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, vigente, nas categorias, índices e datas indicados:

A partir de 18 de Abril de 2024:

— Lao U progride para técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455.

A partir de 28 de Abril de 2024:

— Cheong Ho San progride para técnica especialista, 3.^o escalão, índice 545.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 4), e 3, da Lei n.^o 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, vigente, na categoria, índice e data indicados:

A partir de 19 de Abril de 2024:

— Lai Lin Tai progride para auxiliar, 8.^o escalão, índice 200.

Por despacho do signatário, de 9 de Maio de 2024:

O contrato do trabalhador destes Serviços, abaixo mencionado — alterado para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 2, alínea 1) e n.^o 3, da Lei n.^o 12/2015, vigente, com efeitos a partir da data seguinte:

自二零二四年四月十八日起：

姓名	職級	職階
劉宇	二等高級技術員	2

二零二四年五月十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 鄭逸富副消防總監

A partir de 18 de Abril de 2024:

Nome	Categoria	Escalão
Lao U	Técnico superior de 2.ª classe	2

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Maio de 2024. — O Director dos Serviços, substituto, *Kong Iat Fu*, chefe-mor adjunto.

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二四年五月六日作出之批示：

根據第13/2021號法律第二條及第四十一條第二款之規定，消防局消防員李翊銘，編號465171，自二零二四年五月二十二日起以一般定期委任方式在澳門保安部隊高等學校提供服務，並根據同一法律第四十四條(一)項之規定，上述人員自同日起於消防局轉為“附於編制”之狀況。

二零二四年五月十六日於澳門保安部隊高等學校

校長 黃子暉警務總監

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Maio de 2024:

Lei Iek Meng, bombeiro do Corpo de Bombeiros n.º 465171 — presta serviço, em regime de comissão de serviço normal, na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 2.º e 41.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2021, a partir de 22 de Maio de 2024, e passa para a situação de «adido ao quadro» do Corpo de Bombeiros, nos termos do artigo 44.º, alínea 1), da mesma lei, desde a mesma data.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Maio de 2024. — O Director, *Wong Chi Fai*, superintendente-geral.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二四年二月五日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，試用期六個月：

林倩婷及梁偉賢，第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260，自二零二四年五月十三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Fevereiro de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicados, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Lam Sin Teng e Leong Wai Yin, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, índice 260, a partir de 13 de Maio de 2024.

摘錄自社會文化司司長二零二四年三月二十七日批示：

梁亞妹——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（法律範疇），薪俸點為430，試用期六個月，自二零二四年五月二日起生效。

摘錄自本局代副局長二零二四年四月十日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同續期三年：

洪朝欽及林貫名，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，分別自二零二四年六月二日及二零二四年六月二十五日起生效。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

歐陽嘉欣，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二四年六月十三日起生效；

梁卓敏，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零二四年六月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二四年四月十二日批示：

黃健飛——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員資訊（網絡管理）範疇，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二四年五月二日起生效。

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第十職階勤雜人員之陳艷芳，因達擔任公共職務之年

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2024:

Leong A Mui — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, área jurídica, índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.^o e 5.^o, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 2 de Maio de 2024.

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 10 de Abril de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Hong Chio Iam e Lam Kun Meng, como técnicos superiores principais, 1.^o escalão, índice 540, a partir de 2 de Junho de 2024 e de 25 de Junho de 2024, respectivamente.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Ao Ieong Ka Ian, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, a partir de 13 de Junho de 2024;

Leung Juo-Mien Jeannette, como adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, a partir de 9 de Junho de 2024.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2024:

Wong Kin Fei — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de informática (gestão de redes), índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.^o e 5.^o, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 2 de Maio de 2024.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Im Fong, auxiliar, 10.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções,

齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二四年五月十五日起終止職務。

二零二四年五月十六日於教育及青年發展局

局長 龔志明

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二四年三月一日作出的批示：

鄧雪怡 — 根據現行第14/2009號法律第十二條，現行第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請其在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零二四年五月十三日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局長期行政任用合同第一職階首席特級行政技術助理員關耀權，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及現行第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零二四年六月十四日起終止職務。

二零二四年五月十六日於文化局

局長 梁惠敏

衛生局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二三年六月十二日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一級護士林詠欣的行政任用合同獲續期一年，自二零二三年七月十九日起生效。

por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 15 de Maio de 2024.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 16 de Maio de 2024. — O Director, *Kong Chi Meng*.

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Março de 2024:

Tang Sut I — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015, em vigor, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a partir de 13 de Maio de 2024.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kuan Io Kun, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c) e n.º 2 do ETAPM, em vigor, e do artigo 15.º, alínea 1) da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 14 de Junho de 2024.

Instituto Cultural, aos 16 de Maio de 2024. — A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Junho de 2023:

Lam Weng Ian, enfermeira de grau I, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 19 de Julho de 2023.

摘錄自本局代局長於二零二三年八月九日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續兩年：

第一職階二等高級衛生技術員黃芷晴，自二零二三年九月二十七日起生效；

第一職階二等技術員梁思敏，自二零二三年九月七日起生效；

第一職階二等技術輔導員張偉雄、翁偉雄及潘慧思，自二零二三年九月七日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續一年：

第一職階二等藥劑師梁勁偉和鄭鎂漣，自二零二三年九月二十日起生效；

第一職階二等高級衛生技術員吳淑盈，自二零二三年九月二十七日起生效；

第二職階二等診療技術員劉兆傑，自二零二三年九月十七日起生效；

第一職階二等技術輔導員蕭嘉欣、宋丹儀、吳美玲及許家明，自二零二三年九月七日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二三年十月二十五日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項和第三款的規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階一級護士陳家傑，自二零二三年九月六日起生效；

第二職階主治醫生范世豪，自二零二三年九月六日起生效；

第二職階二等技術員陳柏忠、高詠欣及吳嘉敏，自二零二三年九月十三日起生效；

第二職階二等藥劑師張渭康、何植濠、潘真蓉、孫曉敏、孫浩輝及唐文輝，自二零二三年九月二十日起生效；

第二職階二等技術員鄭萬勝，自二零二三年九月二十日起生效；

第二職階二等技術輔導員歐競欣、曾美欣、關東榮、梁寶儀及湯婷婷，自二零二三年九月二十七日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 9 de Agosto de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Wong Chi Cheng, como técnica superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2023;

Leong Si Man, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Setembro de 2023;

Cheong Wai Hong, Iong Wai Hong e Pan Huisi, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Setembro de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Leong Keng Wai e Cheang Mei Lin, como farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Setembro de 2023;

Ng Sok Ieng, como técnica superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2023;

Lau Sio Kit, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2023;

Sio Ka Ian, Song Tan I, Ng Mei Leng e Hoi Ka Meng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Setembro de 2023.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 25 de Outubro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 4.º, da alínea 1) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Chan Ka Kit, como enfermeiro de grau I, 2.º escalão, a partir de 6 de Setembro de 2023;

Fan Sai Hou Alexandre, como médico assistente, 2.º escalão, a partir de 6 de Setembro de 2023;

Chan Pak Chung, Kou Weng Ian e Ng Ka Man, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 13 de Setembro de 2023;

Cheong Wai Hong, Ho Chek Hou, Pun Chan Iong, Sun Hio Man, Sun Hou Fai e Tong Man Fai, como farmacêuticos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Setembro de 2023;

Kong Man Seng, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Setembro de 2023;

Au Keng Ian, Chang Mei Ian, Kuan Tong Weng, Leong Pou I e Tong Teng Teng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2023;

第二職階二等高級衛生技術員葉嘉琪、林若恆及黃芷晴，自二零二三年九月二十七日起生效；

第二職階主治醫生盧穎儀和朱茜，自二零二三年九月二十九日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和第六條第二款（二）項和第三款的規定，本局第二職階技術工人潘耀基獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二三年九月三十日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年十一月十五日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第18/2020號法律修改的第6/2010號法律第十三條及經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鄭恩彤和林耀邦在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級衛生技術員，自二零二三年十二月一日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第18/2020號法律修改的第6/2010號法律第十三條及經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁素琴在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一等高級衛生技術員，自二零二三年十二月四日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條及經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳瑜在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零二三年十二月十四日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條及經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，江山慧在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，自二零二三年十二月二日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條及經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，何婉儀在本局擔任行政任用合同第四職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階普通科醫生，自二零二三年十二月四日起生效。

Ip Ka Kei, Lam Ieok Hang e Wong Chi Cheng, como técnicas superiores de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2023;

Lou Weng I e Zhu Qian, como médicas assistentes, 2.º escalão, a partir de 29 de Setembro de 2023.

Pun Iu Kei, operário qualificado, 2.º escalão, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, da alínea 2) do n.º 2 e n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 30 de Setembro de 2023.

Por despachos do Director dos Serviços, de 15 de Novembro de 2023:

Cheng Ian Tong Leona e Lam Io Pong, técnicos superiores de saúde assessores, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de técnico superior de saúde assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 13.º da Lei n.º 6/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 1 de Dezembro de 2023.

Leong Sou Kam, técnica superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 13.º da Lei n.º 6/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 4 de Dezembro de 2023.

Chan U, médica assistente, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 14 de Dezembro de 2023.

Kong San Wai, médica assistente, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 2 de Dezembro de 2023.

Ho Un I, médica geral, 4.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de médico geral, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 4 de Dezembro de 2023.

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條及經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，劉錦瑜在本局擔任行政任用合同第四職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階普通科醫生，自二零二三年十二月七日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條及經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，趙淑文和林霜在本局擔任行政任用合同第四職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階普通科醫生，自二零二三年十二月十四日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條及經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳智豪、黎睿及李鴻燊在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，自二零二三年十二月十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年十一月十七日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規定，李麗煌在本局擔任行政任用合同第四職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年三月十六日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條及經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，程家雯在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年八月十四日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條及經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳杰輝在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二二年九月十八日起生效。

Lao Kam U, médica geral, 4.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de médico geral, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 7 de Dezembro de 2023.

Chio Sok Man e Lam Seong, médicas gerais, 4.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de médico geral, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 14 de Dezembro de 2023.

Chan Chi Hou, Lai Yui e Lei Hong San, médicos gerais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 16 de Dezembro de 2023.

Por despachos do Director dos Serviços, de 17 de Novembro de 2023:

Lei Lai Wong, enfermeira de grau I, 4.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Março de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheng Ka Man, médica geral, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Agosto de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Kit Fai, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Setembro de 2022, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第一款的規定，吳佩怡在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二三年八月十六日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二三年十一月二十二日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續一年：

第一職階一級護士關潤苗、吳家如、梁漪茵、張瑜、歐陽語婷、李婉淇、溫文喜、劉倩婷、湯詠芯、王青雅及胡穎君，自二零二三年十二月十九日起生效；

第一職階普通科醫生容庭騫，自二零二三年十二月五日起生效；

第一職階主治醫生林立，自二零二三年十二月五日起生效；

第一職階主治醫生李秀君，自二零二三年十二月十四日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年十一月二十四日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續兩年：

第一職階主治醫生侯祖均，自二零二三年十二月十三日起生效；

第一職階主治醫生黃嘉東，自二零二三年十二月十四日起生效；

第二職階一級護士袁守敬，自二零二三年十二月十五日起生效；

第二職階二等護理助理員周海連、鄧偉倫、唐敏聰、黃桂枚及林嘉敏，自二零二三年十二月十七日起生效；

第三職階一般服務助理員林惠芳，自二零二三年十二月十三日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續一年：

第二職階二等護理助理員韓妙玲、陳蓉、岑潔儀、李玉群、郭春花、黃夢云、李耀庭及彭榮珍，自二零二三年十二月十七日起生效；

Ng Pui I, enfermeira de grau I, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Agosto de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 22 de Novembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Guan Runmiao, Ng Ka U, Leong I Ian, Zhang Yu, Ao Ieong U Teng, Lei Un Kei, Wen Wen Hsi, Lao Sin Teng, Tong Weng Sam, Wong Cheng Nga e Wu Weng Kuan, como enfermeiras de grau I, 1.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2023;

Iong Teng Hin, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2023;

Lam Lap, como médica assistente, 1.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2023;

Lei Sao Kuan, como médica assistente, 1.º escalão, a partir de 14 de Dezembro de 2023.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Novembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Hao Chou Kuan, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2023;

Wong Ka Tong, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 14 de Dezembro de 2023;

Yuen Sao Keng, como enfermeira de grau I, 2.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2023;

Chao Hoi Lin, Tang Wai Lon, Tong Man Chong, Wong Kuai Mui e Lam Ka Man, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2023;

Lam Wai Fong, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Hon Mio Leng, Chan Iong, Sam Kit I, Lei Iok Kuan, Kuok Chon Fa, Wong Mong Wan, Lei Io Teng e Pang Weng Chan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2023;

第二職階首席技術員區顯耀，自二零二三年十二月二十三日
起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年十二月十五日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經
第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）
項的規定，黃俊華和吳澤毅在本局擔任行政任用合同第一職階
二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等
技術員，自二零二四年一月四日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二三年十二月十八日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和第
9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，卓浩基在本局擔
任行政任用合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合
同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零二四年一月
二十五日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和第
9/2010號法律第十一條第一款（二）項的規定，李祖萍在本局擔
任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同
第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零二四年一月十
日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和第
9/2010號法律第七條第一款（四）項和第二款的規定，何偉民在
本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式
修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零二四
年一月二十三日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二三年十二月二十七日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經
第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規
定，楊婷婷在本局擔任行政任用合同第四職階一級護士，以附註
形式修改合同第三條款，轉為第五職階一級護士，自二零二四年
一月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二四年一月二日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經
第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規
定，張婉怡在本局擔任行政任用合同第四職階一級護士，以附註
形式修改合同第三條款，轉為第五職階一級護士，自二零二四年
一月七日起生效。

Au Ho Yiu, como técnico principal, 2.º escalão, a partir de
23 de Dezembro de 2023.

Por despachos do Director dos Serviços, de 15 de Dezembro
de 2023:

Wong Chon Wa e Wu Zeyi, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão,
contratados por contratos administrativos de provimento,
destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª
dos contratos, com referência à categoria de técnico de 2.ª
classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015,
alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo
13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir
de 4 de Janeiro de 2024.

Por despachos do Director dos Serviços, substituto, de 18
de Dezembro de 2023:

Cheok Hou Kei, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º esca-
lão, contratado por contrato administrativo de provimento,
destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª
do contrato, com referência à categoria de auxiliar de enfer-
magem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da
Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2)
do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2010, a partir de 25 de
Janeiro de 2024.

Lei Chou Peng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º esca-
lão, contratada por contrato administrativo de provimento,
destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª
do contrato, com referência à categoria de auxiliar de enfer-
magem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º
da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 2)
do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 9/2010, a partir de 10 de
Janeiro de 2024.

Ho Vai Man, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado
por contrato administrativo de provimento, destes Serviços —
alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato,
com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º
escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada
pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 4) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo
7.º da Lei n.º 9/2010, a partir de 23 de Janeiro de 2024.

Por despacho do Director dos Serviços, substituto, de 27
de Dezembro de 2023:

Ieong Teng Teng, enfermeira de grau I, 4.º escalão, contra-
tada por contrato administrativo de provimento, destes
Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do
contrato, com referência à categoria de enfermeiro de grau
I, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015,
alterada pela Lei n.º 1/2023, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei
n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, a partir de 1 de
Janeiro de 2024.

Por despachos do Director dos Serviços, de 2 de Janeiro
de 2024:

Cheong Un I, enfermeira de grau I, 4.º escalão, contratada por
contrato administrativo de provimento, destes Serviços —
alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com
referência à categoria de enfermeiro de grau I, 5.º escalão,
nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela
Lei n.º 1/2023, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009,
alterada pela Lei n.º 18/2020, a partir de 7 de Janeiro de
2024.

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規定，盧美琮在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二三年十月二十三日起生效。

摘錄自本局局長於二零二四年一月十九日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項和第三款的規定，蔡嘉敏在本局擔任行政任用合同第一職階首席顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席顧問高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二三年十二月二十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零二四年一月二十四日作出的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等高級技術員陳嘉業和黃世龍的行政任用合同獲續期一年，自二零二四年二月二十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二四年二月五日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第18/2020號法律修改的第10/2010號法律第十七條及經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，李霆峰在本局擔任行政任用合同第四職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二三年十二月十四日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第一款的規定，李麗敏在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二三年八月二十六日起生效。

Lou Mei Keng, enfermeira de grau I, 3.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Outubro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Director dos Serviços, de 19 de Janeiro de 2024:

Choi Ka Man, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Dezembro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Janeiro de 2024:

Chan Ka Ip e Wong Sai Long, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 21 de Fevereiro de 2024.

Por despachos do Director dos Serviços, de 5 de Fevereiro de 2024:

Lei Teng Fong Fernando, médico geral, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de médico geral, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 17.º da Lei n.º 10/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Dezembro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Lai Man, enfermeira de grau I, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Agosto de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條和經第18/2020號法律修改的第18/2009號法律第十二條第二款的規定，袁家麟在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二四年一月十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二四年二月二十六日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第18/2020號法律修改的第7/2010號法律第八條及經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃海演和李筱凌在本局擔任行政任用合同第二職階顧問診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年五月二十九日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條、第18/2020號法律修改的第6/2010號法律第十三條及經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，張建福和蘇永源在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二三年十一月十五日起生效。

應陳群英的要求，其在本局擔任第五職階一般服務助理員的不具期限的行政任用合同，自二零二四年四月十六日起予以解除。

摘錄自副局長於二零二四年五月三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款和第五款的規定，本局第一職階主治醫生羅譽中，其臨時委任自二零二四年五月十七日起續任一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款和第五款的規定，本局第一職階二等高級技術員林偉寶，其臨時委任自二零二四年五月二十四日起續任一年。

Un Ka Lon, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, e do n.º 2 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Janeiro de 2024, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Director dos Serviços, de 26 de Fevereiro de 2024:

Wong Hoi In e Lei Sio Leng, técnicas de diagnóstico e terapêutica assessoras, 2.º escalão, contratadas por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 8.º da Lei n.º 7/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Maio de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Kin Fok e Sou Weng Un, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, do artigo 13.º da Lei n.º 6/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, e da alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Novembro de 2023, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Kuan Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, destes Serviços, a partir de 16 de Abril de 2024.

Por despachos do Subdirector dos Serviços, de 3 de Maio de 2024:

Lo Paulo, médico assistente, 1.º escalão, destes Serviços — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos dos n.ºs 2 e 5 do artigo 22.º do ETAPM vigente, a partir de 17 de Maio de 2024.

Lam Wai Pou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos dos n.ºs 2 e 5 do artigo 22.º do ETAPM vigente, a partir de 24 de Maio de 2024.

按照二零二四年五月三日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

許可准照第AL-0605號，及營業地點位於澳門東望洋新街113號高華大廈地下A座之祈恩醫療中心英文名稱更改為Charis Medical Centre，中文及葡文名稱維持不變。

(是項刊登費用為 \$363.00)

安迪醫療中心 - 獲准許營業，執照編號：AL-0609，其營業地點位於澳門劄狗環巷20號慶運大廈地下J座，持牌人為澳門蔡氏醫療一人有限公司，法人住所位於澳門參利仙拿姑娘街18-B號天明樓地下C座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

摘錄自社會文化司司長於二零二四年五月七日的批示：

黃子亮學士和吳庭輝學士，本局公共衛生主治醫生——根據經第26/2023號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第四條規定，獲委任為在澳門特別行政區管轄的區域內之衛生監督。

按照二零二四年五月八日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

Jose Manuel Vicino de Moraes Lopes - 應其要求，中止第EI2372號護士完全執照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

梁靖怡 - 應其要求，中止第WI0328號中醫生完全執照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

羅金燕 - 已故，註銷第EI1947號護士完全執照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

李小媚 - 應其要求，註銷第WI0320號中醫生完全執照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零二四年五月九日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

黃欣欣 - 應其要求，註銷第LI0262號醫務化驗師完全執照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

Por despachos do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 3 de Maio de 2024:

Autorizada a alteração da denominação de língua inglesa de Charis Medical Center para Charis Medical Centre, situada na Rua Nova à Guia n.º 113, Ko Wa R/C A, Macau, alvará n.º AL – 0605, ficando com a mesma denominação em chinês e em português.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Andy, situado na Travessa da Praia n.º 20, Heng Wan R/C J, Macau, alvará n.º AL – 0609, cuja titularidade pertence a Macau Choi's Medical Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua da Madre Terezina n.º 18B, Tin Meng R/C C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2024:

Licenciados Wong Chi Leong e Ng Teng Fai, assistentes de saúde pública, destes Serviços – nomeados autoridade sanitária, área de jurisdição da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2023.

Por despachos do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 8 de Maio de 2024:

Jose Manuel Vicino de Moraes Lopes – suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença integral n.º EI2372.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Leong Cheng I – suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença integral n.º WI0328.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Lo Kam Un – cancelado, por falecimento, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença integral n.º EI1947.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lei Siu Mei – cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença integral n.º WI0320.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 9 de Maio de 2024:

Wong Ian Ian – cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de técnico de análises clínicas, licença integral n.º LI0262.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

按照二零二四年五月十日日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

歐陽俊傑 - 應其要求，註銷第FI0045號物理治療師完全執照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

聲明

為著有關效力，茲聲明本局確定委任第四職階高級專科護士羅婉婉，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，自二零二四年四月五日起因自願退休而離職。

為著有關效力，茲聲明本局確定委任第二職階首席顧問高級衛生技術員林子輝，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，自二零二四年四月十七日起因自願退休而離職。

為有關效力，茲聲明本局第四職階高級護士Vicino de Morais Lopes, José Manuel，因個人勞動合同屆滿，自二零二四年四月二十四日起終止在本局的職務。

為著有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第十職階重型車輛司機Vong Lemos, Antonio，自二零二四年四月二十四日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項和第12/2015號法律第十五條(一)項規定，終止其在本局的職務。

二零二四年五月十七日於衛生局

代局長 鄭成業

藥物監督管理局

批示摘錄

摘錄自副局長於二零二四年四月二十六日的批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，朱燕映及梁靖怡獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員(中醫藥範疇)，為期一年。

Por despacho do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 10 de Maio de 2024:

Ao Ieong Chon Kit — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de fisioterapeuta, licença integral n.º FI0045.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lo Iun Iun, enfermeira-especialista graduada, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 263.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Abril de 2024.

Para os devidos efeitos se declara que Lam Chi Fai, técnico superior de saúde assessor principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 263.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Abril de 2024.

Para os devidos efeitos se declara que Vicino de Morais Lopes, José Manuel, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, cessou as suas funções nestes Serviços, no termo do prazo do seu contrato individual de trabalho, a partir de 24 de Abril de 2024.

Para os devidos efeitos se declara que Vong Lemos, Antonio, motorista de pesados, 10.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Abril de 2024.

Serviços de Saúde, aos 17 de Maio de 2024. — O Director dos Serviços, substituto, Cheang Seng Ip.

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

Extractos de despachos

Por despachos do vice-presidente do Instituto, de 26 de Abril de 2024:

Chu In Ieng e Leong Cheng I — nomeadas, provisoriamente, pelo período de um ano, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área de medicina tradicional chinesa, do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 22.º do ETAPM, em vigor.

摘錄自局長於二零二四年四月二十九日的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條、第六條第二款(一)項及第三款的規定，本局第一職階二等技術輔導員冼德威，獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二四年四月十九日起生效。

摘錄自局長於二零二四年五月三日的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈和重新編號的第14/2016號行政法規第五條以及現行第12/2015號法律第四條的規定，阮滌茜在本局擔任行政任用合同第二職階首席行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照局長於二零二四年五月八日之批示：

應准照持有人呂焯吉先生的申請，取消編號為第359號以及商號名稱為“家和”藥房的准照，該商號的地址為澳門俾利喇街173號華輝大廈1座地下及閣仔。

(是項刊登費用為 \$352.00)

按照局長於二零二四年五月十日之批示：

應准照持有人愛勤藥房VII有限公司的申請，取消編號為第361號以及商號名稱為“愛勤(宏開店)”藥房的准照，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“愛勤(宏開店)藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效，商號地址為澳門俾若翰街(筷子基北街)178-182號宏開第五座地下D座。

(是項刊登費用為 \$577.00)

按照局長於二零二四年五月十三日之批示：

應准照持有人非凡醫藥集團有限公司的申請，取消編號為第82號以及商號名稱為“非凡(關關分店)”藥房的准照，該商號的地址為澳門關關廣場40號海南花園(第一座)地下A座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Por despacho do presidente do Instituto, de 29 de Abril de 2024:

Sin Tak Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 19 de Abril de 2024.

Por despacho do presidente do Instituto, de 3 de Maio de 2024:

Yuen Tek Sin, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Por despacho do presidente do Instituto, de 8 de Maio de 2024:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Sr. Loi Kueng Kat, é cancelado o alvará n.º 359 da Farmácia “FAMÍLIA”, com sede do estabelecimento na Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 173 Edifício Va Fai “I” r/c com Kok-Chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Por despacho do presidente do Instituto, de 10 de Maio de 2024:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Farmácia Diligência VII, Limitada, é cancelado o alvará n.º 361 da Farmácia “DILIGENCIA (WANG HOI)”, e de acordo com o disposto na alínea b) do n.º 1 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia “DILIGENCIA (WANG HOI)”, para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no n.º 2 do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, com sede do estabelecimento na Rua do Comandante João Belo Bairro Fai Chi Kei n.ºs 178-182 Edifício Residencial Wang Hoi Bloco V r/c “D”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 577,00)

Por despachos do presidente do Instituto, de 13 de Maio de 2024:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, é cancelado o alvará n.º 82 da Farmácia “ALPHA (LOJA PORTAS DO CERCO)”, com sede do estabelecimento na Praça das Portas do Cerco n.º 40 Jardins do Mar do Sul Bloco 1 r/c “A”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

應准照持有人美詩雅國際（澳門）有限公司的申請，取消編號為第449號以及商號名為“萬青（皇朝分店）”藥房的准照，該商號的地址為澳門倫斯泰特大馬路338號獲多利大廈AQ座地下及一樓。

（是項刊登費用為 \$386.00）

核准向萬科（集團）有限公司發給“振興（石排灣分店）”藥房准照，編號為第479號以及其營業地點為澳門路環石排灣馬路952號安順大廈地下E座，總辦事處位於澳門議事亭里10A號栢寧大廈12樓E座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

按照局長於二零二四年五月十四日之批示：

核准准照編號為第277號及營業地點為澳門看台街255號及長壽大馬路350、354及358號威龍花園第二座S、R及Q座地下及閣仔之“康健（永寧店）”藥房准照所有權轉移予華安達有限公司，其總辦事處位於澳門黑沙環第六街合時工業大廈5樓B座。

（是項刊登費用為 \$431.00）

二零二四年五月十六日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

社會保障基金

聲明

為著有關效力，茲聲明根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五（三）項的規定，本基金第三職階特級技術輔導員梁偉民，自二零二四年五月十三日調任至人才發展委員會之日起，其在本基金的不具期限的行政任用合同失效。

二零二四年五月十三日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

Conforme o pedido do portador da titularidade, Meisya Internacional (Macau) Limitada, é cancelado o alvará n.º 449 da Farmácia “EVERGREEN (LOJA NAPE)”, com sede do estabelecimento na Avenida Sir Anders Ljungstedt n.º 338 Edifício “Hot Line” “AQ” r/c e 1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Autorizada a emissão do Alvará n.º 479 de Farmácia “TSAN HENG (LOJA SEAC PAI VAN)”, com o local de funcionamento na Estrada de Seac Pai Van n.º 952 Edifício On Son r/c “E”, Coloane-Macau, à Man Four (Grupo) Limitada, com sede no Beco do Senado n.º 10A Edifício Park Lane 12.º andar “E”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do presidente do Instituto, de 14 de Maio de 2024:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia “HEALTHY LIFE (LOJA WING LENG)”, Alvará n.º 277, com o local de funcionamento na Rua da Tribuna n.º 255 e Avenida da Longevidade n.ºs 350, 354 e 358 Edifício Habitacional Vai Long Garden (Bloco 2) “S”, “R” e “Q” r/c e Coquechai, Macau, para a Wa On Tat Limitada, com sede na Rua Seis do Bairro da Areia Preta Edifício Industrial Hap Si 5.º andar “B”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 16 de Maio de 2024. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo do adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, Leong Wai Man, neste FSS, caduca em 13 de Maio de 2024, data em que inicia funções na Comissão de Desenvolvimento de Quadros Qualificados, por transferência, nos termos do artigo 32.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

Fundo de Segurança Social, aos 13 de Maio de 2024. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chan Pou Wan*.

澳門理工大學
UNIVERSIDADE POLITÉCNICA DE MACAU

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二四年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
707001	3-02-4	31-01-01-01-00	澳門理工大學 Universidade Politécnica de Macau 編制人員 Pessoal dos quadros 個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho 其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários 供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição 聖誕及假期津貼 Subsídios de Natal e de férias 導師報酬 Remunerações para formação 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos 房屋津貼 Subsídio de residência 結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral 其他一其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios 退休基金會—公積金制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Previdência (parte patronal)	1,220,000.00	
	3-02-4	31-01-01-03-00		1,300,000.00	
	3-02-4	31-01-01-99-00		1,800,000.00	
	3-02-4	31-01-03-00-00		350,000.00	
	3-02-4	31-01-04-00-00		400,000.00	
	3-02-4	31-02-01-02-00		680,000.00	
	3-02-4	31-02-01-08-00		100,000.00	
	3-02-4	31-02-02-01-00		350,000.00	
	3-02-4	31-02-02-07-00		130,000.00	
	5-03-0	31-02-99-00-00		4,000,000.00	
		31-03-02-00-00		110,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. 經濟 Económica			
	5-02-0	31-03-99-00-00		460,000.00
	3-02-4	32-01-02-00-00	200,000.00	
	3-02-4	32-02-01-01-00		280,000.00
	3-02-4	32-02-04-00-00		570,000.00
	3-02-4	32-02-09-01-00		110,000.00
	3-02-4	32-02-10-00-00		110,000.00
	3-02-4	32-02-15-00-00	843,000.00	
	3-02-4	32-02-16-00-00		150,000.00
	3-02-4	32-02-19-00-00		350,000.00
	3-02-4	32-02-20-01-00	292,000.00	
	3-02-4	32-02-20-99-00	20,000.00	
	3-02-4	32-05-06-00-00	215,000.00	
	3-02-4	39-01-00-00-00		460,000.00
	3-02-4	41-01-03-00-00		3,864,000.00
	3-02-4	41-02-04-00-00	42,000.00	
	3-02-4	41-02-07-00-00	15,000.00	
	3-02-4	41-02-08-00-00	1,500,000.00	
		其他—保障制度供款 Outros — Contribuições para os regimes de protecção social		
		燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		
		設施及設備 Instalações e equipamentos		
		衛生及清潔 Higiene e limpeza		
		外地交通費 Despesas com o transporte no exterior		
		招待費 Representação		
		臨時工作 Trabalhos pontuais		
		文康活動 Actividades culturais e recreativas		
		研究及顧問 Estudos e consultadoria		
		人員 Pessoal		
		綜合保險 Seguros gerais		
		獎金 Prémios		
		備用撥款 Dotação provisional		
		樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
		教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio		
		住所用品 Artigos de habitação		
		工場及餐廳用品 Material fâbril e de restaurante		

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscricões	註銷 Anulações
組織 Orgán.	功能 Func. / 經濟 Económica			
	3-02-4	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	2,700,000.00	
	3-02-4	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	67,000.00	
總額 Total			11,344,000.00	11,344,000.00
核准依據： Referente à autorização:				
08/05/2024之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 08/05/2024				

土地工務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年四月九日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階二等翻譯員古健成的行政任用合同，自二零二四年六月十二日起續期一年。

摘錄自本局行政廳廳長於二零二四年五月六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改許英和及譚德成在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術稽查，自二零二四年五月三日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二四年五月十六日於土地工務局

局長 黎永亮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E
CONSTRUÇÃO URBANA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Abril de 2024:

Ku Kin Seng, intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3 da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 12 de Junho de 2024.

Por despachos da chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 6 de Maio de 2024:

Hoi Ieng Wo e Tam Tak Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para fiscais técnicos especialistas, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 3 de Maio de 2024, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 16 de Maio de 2024. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二四年五月八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款(一)項及第三款之規定，洪麗盈於本局擔任第二職階二等技術輔導員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零二四年五月二日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二四年五月十三日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款(一)項及第三款之規定，譚嘉文於本局擔任第二職階二等技術輔導員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零二四年五月九日起生效。

二零二四年五月十六日於環境保護局

局長 譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 8 de Maio de 2024:

Hong Lai Ieng, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir de 2 de Maio de 2024.

Por despacho do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 13 de Maio de 2024:

Tam Ka Man, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir de 9 de Maio de 2024.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 16 de Maio de 2024. — O Director, *Tam Vai Man*.

郵電局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年二月十六日作出的批示：

梁有銘 - 根據現行第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及現行第12/2015號法律第四條第一款和第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期六個月試用期，自二零二四年五月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年三月二十七日作出的批示：

林奕朗 - 根據現行第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及現行第12/2015號法律第四條第一款和第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二四年五月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年四月五日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

黃學斌，第一職階二高等級技術員資訊(網絡基礎建設)範疇，自二零二四年七月八日起生效；

馮兆鈞，第二職階特級技術輔導員，自二零二四年七月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年四月八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階一等技術輔導員麥子雅，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二四年七月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年四月十日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

葉穎昕，第二職階首席行政技術助理員，自二零二四年七月一日起生效；

盧家華，第四職階郵差，自二零二四年七月一日起生效；

歐國強，第三職階郵差，自二零二四年七月二日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Fevereiro de 2024:

Leong Iao Meng – contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nos termos do artigo 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, conjugado com os artigos 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^{os} 1 e 4, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2024.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Março de 2024:

Lam Iek Long – contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nos termos do artigo 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, em vigor, conjugado com os artigos 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^{os} 1 e 4, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 13 de Maio de 2024.

Por despachos da signatária, de 5 de Abril de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, em vigor:

Vong Daniel, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de informática (infraestruturas de redes), a partir de 8 de Julho de 2024;

Fong Sio Kuan, como adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, a partir de 1 de Julho de 2024.

Por despacho da signatária, de 8 de Abril de 2024:

Mak Chi Nga – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir de 11 de Julho de 2024.

Por despachos da signatária, de 10 de Abril de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, em vigor:

Ip Weng Ian, como assistente técnica administrativa principal, 2.^o escalão, a partir de 1 de Julho de 2024;

Lou Ka Wa, como distribuidor postal, 4.^o escalão, a partir de 1 de Julho de 2024;

Ao Kuok Keong, como distribuidor postal, 3.^o escalão, a partir de 2 de Julho de 2024.

摘錄自簽署人於二零二四年四月十五日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階二等技術員陳麗珊，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二四年七月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年四月十八日作出的批示：

黃雅婷，根據現行第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款的規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員之行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二四年四月五日起生效。

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

張穎充，第二職階二等高級技術員，自二零二四年七月四日起生效；

周衛斌，第一職階二等高級技術員，自二零二四年七月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年四月十九日作出的批示：

區秀明，根據現行第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款的規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員之行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二四年四月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年五月三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改鄭燦明在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階、薪俸點及日期分別如下：

何雄業，自二零二四年五月二日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

江淑芳，自二零二四年五月二十四日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

黃玉鳳，自二零二四年五月二十四日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點；

Por despacho da signatária, de 15 de Abril de 2024:

Chan Lai San — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 20 de Julho de 2024.

Por despachos da signatária, de 18 de Abril de 2024:

Wong Nga Teng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 5 de Abril de 2024.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Cheong Wan Chong, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Julho de 2024;

Chao Wai Pan, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Julho de 2024.

Por despacho da signatária, de 19 de Abril de 2024:

Ao Sao Meng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 18 de Abril de 2024.

Por despachos da signatária, de 3 de Maio de 2024:

Cheang Chan Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Ho Hong Ip, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 2 de Maio de 2024;

Kong Sok Fong, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 24 de Maio de 2024;

Wong Iok Fong, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 24 de Maio de 2024;

黃昊儀及杜偉健，皆自二零二四年五月十九日起轉為第三職階特級郵務輔導技術員，薪俸點為430點。

二零二四年五月十四日於郵電局

局長 劉惠明

Doroteia Vong Lemos e Tou Wai Kin, para técnicos-adjuntos postais especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 19 de Maio de 2024.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 14 de Maio de 2024. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二四年五月三日的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條、第五條、第六條及第八條的規定，以行政任用合同方式，重新聘用梁紹娟在房屋局擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點430，為期一年，自二零二四年五月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二四年五月十日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條及第六條第一款之規定，房屋局第二職階首席技術輔導員余釗傑的行政任用合同，自二零二四年六月十五日起續期一年。

二零二四年五月十日於房屋局

局長 任利凌

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Maio de 2024:

Leong Sio Kun — recontratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão índice 430, no Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, 6.º e 8.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 22 de Maio de 2024.

Por despacho do signatário, de 10 de Maio de 2024:

U Chio Kit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, do Instituto de Habitação, nos termos do artigo 4.º e n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 15 de Junho de 2024.

Instituto de Habitação, aos 10 de Maio de 2024. — O Presidente, *Iam Lei Leng*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零二四年五月十三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席行政技術助理員謝燕芳獲確定委任為本局人員編制第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點，自公佈之日起生效。

二零二四年五月十四日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 13 de Maio de 2024:

Che In Fong, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 14 de Maio de 2024. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

身份證明局

通告

按照二零二四年五月十七日行政法務司司長批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，身份證明局進行統一管理制度的對外特別的專業或職務能力評估開考，旨在設立人員招聘儲備，以填補身份證明局、印務局及博彩監察協調局的高級技術員職程第一職階二等高級技術員資訊（應用軟件開發）範疇預計出現的五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前公共部門出現的相同職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的對外特別的專業或職務能力評估開考，旨在通過對擔任資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估，以設立招聘資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職級的人員儲備。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計。

2. 各公共部門的職缺

2.1 身份證明局——以行政任用合同制度填補2個職缺；

2.2 印務局——以行政任用合同制度填補1個職缺；

2.3 博彩監察協調局——編制內2個職缺。

3. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Secretário para a Administração e Justiça, de 17 de Maio de 2024, e nos termos do disposto na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, especial, externo, do regime de gestão uniformizada a realizar pela Direcção dos Serviços de Identificação, para efeitos de constituição de reservas de recrutamento de pessoal, com vista ao preenchimento de cinco lugares vagos, que se prevê que irão estar vagos, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de software), da Direcção dos Serviços de Identificação, da Imprensa Oficial e da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, e de lugares vagos idênticos que vierem a verificar-se nos serviços públicos até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, especial, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de software), a fim de constituir reservas de recrutamento de pessoal na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de software).

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública.

2. Identificação dos lugares vagos dos serviços públicos

2.1 Direcção dos Serviços de Identificação — 2 lugares vagos a preencher em regime de contrato administrativo de provimento;

2.2 Imprensa Oficial — 1 lugar vago a preencher em regime de contrato administrativo de provimento;

2.3 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos — 2 lugares vagos no quadro.

3. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de

方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造及配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

4. 職務內容

進行資訊（應用軟件開發）範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用方法及科學技術程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；尤其：從事各種資訊系統的開發和維護工作，當中包括用戶需求的收集、程式的編寫、系統的測試及推行、用戶培訓以及技術支援等。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

倘若以行政任用合同方式聘用，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，試用期為六個月。

7. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二四年六月三日）具有資訊（應用軟件開發）、資訊科技、計算機科學、資訊工程、電腦學、軟件工程、電子信息工程、自動化工程或相類學科的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十三條第一款的規定，凡於第14/2009號法律生效之日屬資訊技術員特別職程的人員，只要於本開考之日在資訊範疇技術員一般職程的特別技術員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，亦可報考。

licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

4. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de informática (desenvolvimento de software), tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores. A destacar, exercício da actividade de desenvolvimento e manutenção de diversos sistemas informáticos, abrangendo a recolha de informação sobre as necessidades dos utilizadores, programação, realização de testes e implementação de sistemas, formação e apoio técnico aos utilizadores.

5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 430, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Forma de provimento

Na contratação feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do disposto no artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), o período experimental tem a duração de seis meses.

7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura, ou habilitação académica equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, de especialização em Informática (desenvolvimento de software), Tecnologia Informática, Ciência da Informática, Engenharia Informática, Ciência da Computação, Engenharia de Software, Engenharia Electrónica, Engenharia de Automação ou áreas de especialização afins e que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, ser maior, ter capacidade profissional e aptidão física e mental, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas (até ao dia 3 de Junho de 2024), e os indivíduos previstos no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Podem ainda candidatar-se, em conformidade com o n.º 1 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), os trabalhadores integrados à data da entrada em vigor da Lei n.º 14/2009, na carreira especial de técnico de informática, desde que à data da abertura do concurso detenham 3 anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação de desempenho.

8. 報考方式及期限

8.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二四年五月二十三日至六月三日）；

8.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同符合報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況進行核實。

8.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門南灣大馬路804號中華廣場五樓身份證明局行政及財政處提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或電子支付工具支付，包括VISA、Master Card、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付、支付寶、澳門錢包MPAY及澳門通）。

8.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/> 以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起至期限最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交。

8. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

8.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (23 de Maio a 3 de Junho de 2024);

8.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte de papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação do requerimento «Ficha de inscrição em concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais», de modelo aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de trezentas patacas (\$300,00).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte de papel ou em suporte electrónico.

8.2.1 Em suporte de papel

A apresentação da «Ficha de inscrição em concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais», assinada pelo candidato, tem de ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (Segunda a Quinta-feira entre as 9:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:45 horas, e Sexta-feira entre as 9:00 e as 13:00 horas e entre as 14:30 e as 17:30 horas), na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande n.º 804, Edifício China Plaza, 5.º andar, Macau. O pagamento da taxa de candidatura é efectuado no mesmo momento (sendo aceites pagamentos em numerário ou por meios de pagamento electrónico, nomeadamente por VISA, Master Card, UnionPay, UnionPay Quick Pass, UnionPay App, BoC Pay, Tai Fung Pay, CGB Pay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay, Alipay, MPay e Macau Pass).

8.2.2 Em suporte electrónico

O candidato tem de preencher e apresentar a «Ficha de inscrição em concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação para telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa de candidatura é efectuado no mesmo momento (podendo ser feito através da plataforma de pagamento online da «GovPay»).

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9:00 horas do primeiro dia do prazo até às 17:45 horas do último dia do prazo, ou até às 17:30 horas do último dia do prazo, quando este calhe numa sexta-feira.

9. 報考須提交的文件

9.1 報考時，投考人須提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

9.2 如屬第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明文件的副本。

9.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第9.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

9.4 第9.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本，以及第9.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

9.5 如投考人在報考時未提交第9.1點a)、b)和c)項所指的文件，或倘要求的第9.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

9.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

9.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

9.8 如投考人於報考時所提交的第9.1點a)、b)和c)項及第9.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

10. 甄選方法

10.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

9. Documentos a apresentar na candidatura

9.1 Os candidatos têm de entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota curricular para concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópia dos documentos comprovativos.

9.2 Têm ainda de entregar cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

9.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 9.1 e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, sendo obrigatória a declaração de tal facto na apresentação da candidatura.

9.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 9.1 e dos documentos referidos no ponto 9.2 podem ser simples ou autenticadas.

9.5 Se na apresentação de candidatura, o candidato não entregar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 9.1 ou os documentos referidos no ponto 9.2, quando solicitados, tem o mesmo de apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

9.6 Os formulários, acima referidos, «Ficha de inscrição em concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais» e «Nota curricular para concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

9.7 No requerimento de candidatura, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

9.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 9.1 e no ponto 9.2, tem de entregar os originais ou cópias autenticadas desses documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

10. Métodos de selecção

10.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

10.2 缺席或放棄第10.1點a) 項或b) 項甄選方法，以及違反典試委員會為相關考試訂明導致投考人被淘汰的考試規則，均被淘汰，但不影響第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款的規定的適用。

10.3 如知識考試中合格的投考人少於一百人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

10.4 如知識考試中合格的投考人為一百人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首一百個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

11. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任投考職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

12. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

13. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

甄選面試 = 40%；

履歷分析 = 10%。

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

10.2 É excluído o candidato que falte ou desista do método de selecção referido nas alíneas a) ou b) do ponto 10.1, ou que viole as regras das provas para as quais o júri tenha estabelecido expressamente que a sua violação determina a exclusão do concurso, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10.3 Se os candidatos aprovados na prova de conhecimentos forem em número inferior a 100, passarão todos à entrevista de selecção.

10.4 Se os candidatos aprovados na prova de conhecimentos forem em número igual ou superior a 100, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros 100 lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação, posicionados em último lugar desse limite máximo, os mesmos podem passar todos à entrevista de selecção.

11. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis aos candidatos para o exercício das funções a que se candidatam;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação dos candidatos para o desempenho das funções a que se candidatam, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

12. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que na prova eliminatória ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

13. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

14. 優先條件

如投考人得分相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

15. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間、知識考試成績名單及經核准後的最後成績名單，張貼於澳門南灣大馬路804號中華廣場五樓身份證明局行政及財政處並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及身份證明局網頁<http://www.dsi.gov.mo/>。

16. 考試範圍

16.1 第13/2019號法律《網絡安全法》、刊登於二零二零年五月十三日第二十期第二組澳門特別行政區公報之《網絡安全——管理基準規範》及《網絡安全——事故預警、應對及通報規範》、第2/2020號法律《電子政務》及第24/2020號行政法規《電子政務施行細則》；

16.2 前端React.JS/Vue.JS框架及網頁系統設計、規劃及開發的專業知識，包括HTML 5、CSS 3、JavaScript ES6；

16.3 程式設計及開發，包括Java（包括運用Spring Framework開發框架）、Node.js、C#、C++、Linux Shell Script、Python；

16.4 運維開發（DevOps）、持續集成（Continuous Integration）（CI）和持續交付（Continuous Delivery）（CD）的專業知識；

16.5 Oracle、MySQL、MongoDB數據庫的設計及開發、結構化查詢語言（SQL）專業知識；

16.6 雲計算和大數據技術、分析及應用；

16.7 資訊系統的問題分析與解決、安全性及性能優化的專業知識；

16.8 軟件開發資訊安全及數據加密相關的專業知識；

16.9 虛擬化及容器（Container）技術專業知識；

16.10 資訊系統開發項目的需求分析、設計及管理的專業知識。

14. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

15. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as informações sobre o local, data e hora da realização das provas em função dos métodos de selecção nas diversas fases, a lista classificativa da prova de conhecimentos e a lista classificativa final aprovada são afixadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande n.º 804, Edifício China Plaza, 5.º andar, Macau, e colocadas na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Identificação, em <http://www.dsi.gov.mo/>.

16. Programa das provas

16.1 Lei n.º 13/2019 (Lei da cibersegurança); Regulação de padrões de gestão da cibersegurança e Regulação de alerta, resposta e comunicação de incidentes da cibersegurança, publicadas no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020; Lei n.º 2/2020 (Governação electrónica) e Regulamento Administrativo n.º 24/2020 (Regulamentação da governação electrónica);

16.2 Conhecimentos profissionais sobre framework front-end React.JS/Vue.JS e a concepção, planeamento e desenvolvimento do sistema de página electrónica, incluindo HTML 5, CSS 3, JavaScript ES6;

16.3 Programação e desenvolvimento de aplicações, incluindo Java (abrangendo o uso de framework de desenvolvimento Spring Framework), Node.js, C#, C++, Linux Shell Script, Python;

16.4 Conhecimentos profissionais sobre desenvolvimento e operação (DevOps), integração contínua (Continuous Integration) (CI), entrega contínua (Continuous Delivery) (CD);

16.5 Conhecimentos profissionais sobre a concepção e desenvolvimento das bases de dados Oracle, MySQL, MongoDB, bem como a Linguagem de Consulta Estruturada (SQL);

16.6 Tecnologia, análise e aplicação de computação em nuvem e megadados;

16.7 Conhecimentos profissionais sobre análise e resolução de problemas, segurança e optimização funcional de sistemas informáticos;

16.8 Conhecimentos profissionais sobre desenvolvimento de software, segurança informática e encriptação de dados.

16.9 Conhecimentos profissionais sobre tecnologias de virtualização e de Container;

16.10 Conhecimentos profissionais sobre análise de necessidades, concepção e gestão de projectos de desenvolvimento de sistemas informáticos.

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考人亦不得使用計算機或以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

17. 適用法例

本開考受第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

18. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

19. 典試委員會的組成

主席：身份證明局研究開發及檔案管理廳廳長 曹偉健

正選委員：博彩監察協調局資訊處處長 楊仲恆

印務局顧問高級技術員 陳志生

候補委員：身份證明局顧問高級技術員 何子傑

印務局顧問高級技術員 劉志斐

（是項刊登費用為 \$16,343.00）

Na prova de conhecimentos, aos candidatos apenas é permitida a consulta da legislação constante do programa das provas referido no presente aviso (na sua versão original, sem qualquer apontamento escrito ou anotação), não podendo utilizar máquina calculadora ou consultar, de qualquer forma (incluindo a utilização de produtos electrónicos), outros livros ou informações de referência.

17. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

18. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

19. Composição do júri

Presidente: Chou Wai Kin, Chefe do Departamento de Estudos da Exploração e Administração do Arquivo da Direcção dos Serviços de Identificação

Vogais efectivos: Ieong Chong Hang, Chefe da Divisão de Informática da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos

Chan Chi Sang, técnico superior assessor da Imprensa Oficial

Vogais suplentes: Ho Chi Kit, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Identificação

Lau Chi Fei, técnico superior assessor da Imprensa Oficial

(Custo desta publicação \$ 16 343,00)

財 政 局

告 示

市區房屋稅

茲特公告，按照八月十二日第19/78/M號法律核准之《市區房屋稅規章》第九十五條二款的規定，澳門財稅廳收納處將於二零二四年六月、七月及八月，對載於該廳房屋紀錄冊的房屋開庫徵收屬自動繳納性質之獨一期的房屋稅。

開庫徵收為期三十天，由徵稅憑單所指月份第一天起計。

按照上述章程第九十六條一款的規定，於開庫徵收期限屆滿

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Edital

Contribuição Predial Urbana

Faz-se saber, nos termos do disposto no artigo 95.º, n.º 2, do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, que, durante os meses de Junho, Julho e Agosto de 2024, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau para o pagamento voluntário da única prestação da contribuição predial urbana, em relação aos prédios constantes das matrizes desta Repartição.

O prazo da cobrança à boca do cofre é de trinta dias, com início no 1.º dia do mês indicado no documento de cobrança.

Findo o prazo da cobrança à boca do cofre, terão os contribuintes mais sessenta dias para satisfazerem as suas colectas,

後六十天內繳納者，除稅款外須另加徵欠款百分之三的款項以及法定的遲延利息。

上指六十天期限屆滿後，如經結算的稅款、相關的遲延利息及欠款百分之三的款項仍未獲得清繳，即予進行催徵。

二零二四年五月六日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

acrescidas de três por cento de dívidas e juros de mora legais, conforme o disposto no artigo 96.º, n.º 1, do citado Regulamento.

Decorridos sessenta dias sobre o termo do prazo da cobrança voluntária, sem que se mostre efectuado o pagamento da contribuição liquidada, dos juros de mora e três por cento de dívidas, proceder-se-á ao relaxe.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Maio de 2024.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

汽車及航海保障基金

通告

二零二三年度活動報告及管理帳目

目錄

1. 性質及宗旨
2. 2023年度活動報告
3. 2023年度管理帳目
4. 2023年度帳目的闡釋
5. 監察委員會意見書

二零二三年度活動報告及管理帳目

1. 性質及宗旨

十一月二十八日第57/94/M號法令第二十三條第一款訂立了汽車保障基金的制度，規定在下列情況下，汽車保障基金有權限對受汽車民事責任強制保險約束的車輛造成事故而引致受害人死亡或身體侵害，作損害賠償：

a) 不知悉責任人或責任人不受有效或產生效力的保險保障；或

b) 保險人被宣告破產。

根據訂定遊艇民事責任強制保險的十二月十三日第104/99/M號法令第二十條第一款規定，汽車保障基金改稱為汽車及航海保障基金（下稱“基金”），其範圍已擴大至由遊艇造成的上述類似情況。

FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO

Aviso

RELATÓRIO ANUAL DE ACTIVIDADES E CONTAS DE GERÊNCIA DE 2023

ÍNDICE

1. Natureza e fins
2. Relatório anual de actividades de 2023
3. Contas de gerência de 2023
4. Notas explicativas referentes às contas respeitantes ao exercício de 2023
5. Parecer da Comissão de Fiscalização

RELATÓRIO ANUAL DE ACTIVIDADES E CONTAS DE GERÊNCIA DE 2023

1. Natureza e fins

O Fundo de Garantia Automóvel foi institucionalizado pelo disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, competindo-lhe satisfazer as indemnizações por morte ou lesões corporais consequentes de acidentes originados por veículos sujeitos ao seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel, quando:

a) O responsável seja desconhecido ou não beneficie de seguro válido ou eficaz; ou

b) For declarada a falência da seguradora.

De acordo com o estabelecido no n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro – diploma a estabelecer o seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio – o Fundo Garantia Automóvel passou a denominar-se Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (adiante designado por FGAM), alargando o seu âmbito para situações idênticas às descritas anteriormente causadas, agora, pelas referidas embarcações.

2. 2023年度開展的活動

考慮到基金的性質，同時基於一九九五年對其制度方面採取的一系列必要的行政措施，基金為一個擁有行政、財政及財產自治權的公法人。於2023年，基金的主要工作為：接收受害人對基金提起的訴訟、在基金外委任受託人就針對基金提起的訴訟採取法律行動、因應法院判決而作出上訴或賠償的決定、行使代位人的權利向事故的責任人追討有關賠償。上述訴訟過程須與被委派的律師對有關情況進行直接進行溝通以確保所有訴訟獲得適時跟進及處理。

3. 管理帳目

3.1. 資產負債表分析

(單位: 仟澳門元)

項目	31.12.2023	31.12.2022	變動情況	
			變動值	百分比 (%)
資產*				
- 活期存款	5,037.7	6,818.7	(1,781.0)	(26.1)
- 定期存款	150,847.2	136,551.4	14,295.8	10.5
- 債務人	767.2	1,270.2	(503.0)	(39.6)
- 應收利息	1,280.4	758.7	521.7	68.8
- 小計	157,932.5	145,399.0	12,533.5	8.6
負債				
- 債權人	603.8	619.1	(15.3)	(2.5)
- 賠償準備金	1,709.0	1,540.1	168.9	11.0
- 保證金	-	21.6	(21.6)	(100.0)
- 小計	2,312.8	2,180.8	132.0	6.1
- 資產淨值	155,619.7	143,218.2	12,401.5	8.7
基金結餘				
- 一般儲備	143,218.2	134,105.2	9,113.0	6.8
- 本期盈餘	12,401.5	9,113.0	3,288.5	36.1
- 總計	155,619.7	143,218.2	12,401.5	8.7

附註:*資產是以扣除相關財務準備金後之淨值列示。

2. Actividade desenvolvida em 2023

Tendo em atenção, por um lado, a natureza do FGAM e, por outro, o facto de em 1995 se terem tomado as medidas administrativas consideradas indispensáveis à sua institucionalização como pessoa colectiva de direito público dotada de autonomia administrativa, financeira e patrimonial, a actividade do FGAM em 2023 incidiu fundamentalmente: na recepção de acções intentadas pelos lesados contra o FGAM; na designação de mandatários para assegurar o patrocínio judiciário, no âmbito das acções intentadas contra o FGAM; na tomada de decisão em relação à interposição (ou não) de recursos ou ao pagamento de indemnizações, em cumprimento das sentenças dos tribunais; na recuperação das indemnizações pagas pelo FGAM, através do uso do direito do sub-rogado contra os responsáveis dos acidentes. Para o efeito, quaisquer formalidades e procedimentos respeitantes às referidas acções judiciais devem ser desenvolvidas entre o FGAM, em articulação directa com os advogados contratados.

3. Contas de gerência

3.1. Análise do Balanço

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	31.12.2023	31.12.2022	Variação	
			Valor	%
<u>ACTIVO*</u>				
- Depósitos à ordem	5.037,7	6.818,7	(1.781,0)	(26,1)
- Depósitos a prazo	150.847,2	136.551,4	14.295,8	10,5
- Devedores	767,2	1.270,2	(503,0)	(39,6)
- Juros a receber	1.280,4	758,7	521,7	68,8
- Sub-total	157.932,5	145.399,0	12.533,5	8,6
<u>PASSIVO</u>				
- Credores	603,8	619,1	(15,3)	(2,5)
- Provisões para sinistros	1.709,0	1.540,1	168,9	11,0
- Caução	-	21,6	(21,6)	(100,0)
- Sub-total	2.312,8	2.180,8	132,0	6,1
- Situação Líquida	155.619,7	143.218,2	12.401,5	8,7
<u>SALDO DO FUNDO</u>				
- Reserva geral	143.218,2	134.105,2	9.113,0	6,8
- Resultado do exercício	12.401,5	9.113,0	3.288,5	36,1
- Total	155.619,7	143.218,2	12.401,5	8,7

Observação:* O activo é demonstrado pelo valor líquido após dedução das provisões financeiras.

截至二零二三年十二月三十一日，基金的資產負債表情況概述如下：

3.1.1. 基金資產總值增至約1.6億澳門元，按年增加8.6%，主要體現在定期存款及應收利息的增加，分別錄得10.5%及68.8%的升幅。

3.1.2. 基金總負債為231萬澳門元，按年增加6.1%，主要是由於基金於2023年有一宗個案因賠償訴訟已完結而須取消賠償準備金，以及一宗新增的民事損害賠償訴訟個案而設立相應之賠償準備金，淨變動金額17萬澳門元。另外，基金於2023年退還了2020至2022財政年度外部審計服務的保證金，故保證金結餘為零。

Até 31 de Dezembro de 2023, a situação do balanço do FGAM podia ser sintetizada da seguinte forma:

3.1.1. O activo total do FGAM elevava-se aproximadamente a 160 milhões de patacas, apresentando, em relação ao final do ano precedente, um acréscimo de 8,6%, sendo reflexo fundamentalmente do aumento dos “depósitos a prazo” (+10,5%) e dos “Juros a receber” (+68,8%).

3.1.2. O passivo total do FGAM cifrou-se em 2,31 milhões de patacas, correspondendo a um acréscimo de 6,1%, quando comparado com o ano transacto, devido, principalmente, à anulação da provisão para sinistros, em resultado da conclusão de uma acção de indemnização ocorrida no ano 2023 e à constituição de provisão para sinistros, em resultado de um novo processo de acção de indemnização civil, sendo o valor líquido de mudança de 170.000 patacas. Por outro lado, em 2023, o Fundo reembolsou a caução para os serviços de auditoria externa para os exercícios de 2020 a 2022, pelo que o saldo da caução é nulo.

3.1.3. 基金2023年度的盈餘為1,240萬澳門元，較上年度增加36.1%，而一般儲備則增加6.8%，相等於2022年度淨盈餘全數撥入的款項。

3.1.3. O “resultado do exercício” de 2023 do FGAM cifrou-se no valor de 12,40 milhões de patacas, tendo registado um acréscimo de 36,1%, enquanto que, na “reserva geral” se verificou um aumento de 6,8%, devido à incorporação integral do lucro obtido em 2022 nessa rubrica.

3.2. 損益計算表分析

(單位: 仟澳門元)

項目	2023	2022	變動情況		
			變動值	百分比 (%)	
收入					
-保費從價收入	7,322.6	7,629.9	(307.3)	(4.0)	
-償還收入	262.9	11.5	251.4	2,186.1	
-定期存款利息	5,463.7	2,250.0	3,213.7	142.8	
-前期收益	208.8	235.4	(26.6)	(11.3)	
-財務資產價值變動準備金之回撥	8.7	4.9	3.8	77.6	
-總計(1)	13,266.7	10,131.7	3,135.0	30.9	
開支					
-賠償準備金	316.8	-	316.8	N/A	
-第三者提供服務及供應	278.3	218.7	59.6	27.3	
-呆帳準備金	270.1	800.0	(529.9)	(66.2)	
-總計(2)	865.2	1,018.7	(153.5)	(15.1)	
本期盈餘					
(1) - (2)	(3)	12,401.5	9,113.0	3,288.5	36.1

3.2. Análise da Conta de Demonstração de Resultados

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	2023	2022	Variação		
			Valor	%	
<u>PROVEITOS</u>					
- Adicional sobre prémios	7.322,6	7.629,9	(307,3)	(4,0)	
- Reembolsos	262,9	11,5	251,4	2.186,1	
- Juros de depósitos	5.463,7	2.250,0	3.213,7	142,8	
- Rendimentos rel. a exercícios anteriores	208,8	235,4	(26,6)	(11,3)	
- Reposição de provisões para flutuação de imobilizações financeiras	8,7	4,9	3,8	77,6	
- Total (1)	13.266,7	10.131,7	3.135,0	30,9	
<u>CUSTOS</u>					
- Provisões para sinistros	316,8	-	316,8	N/A	
- Fornecimentos e serviços de terceiros	278,3	218,7	59,6	27,3	
- Provisões para créditos de cobrança duvidosa	270,1	800,0	(529,9)	(66,2)	
- Total (2)	865,2	1.018,7	(153,5)	(15,1)	
<u>Resultado do exercício</u>					
(1) - (2)	(3)	12.401,5	9.113,0	3.288,5	36,1

從上述損益表的數據顯示：

3.2.1. 基金2023年度總收入按年上升30.9%，主要是基金於2023年期間新紉造定期存款的息率上升，導致定期存款利息收入較往年增加321萬澳門元。此外，償還收入較上年度大幅增加2,186.1%，主要是基金於2023年就一宗求償個案，與債務人簽署庭外和解還款協議作分期償還，並按攤餘成本法計算該應收款項的法定遲延利息及開支後，調升該個案的應收款項及賠償收入，涉及金額為26萬澳門元；惟基金保費從價收入較去年減少4.0%，抵銷了部分前述的收入增加。

3.2.2. 基金2023年度總開支較2022年度下跌15.1%，主要是由於呆帳準備金的減少與賠償準備金和第三者提供服務及供應的增加相互抵銷所致。賠償準備金和第三者提供服務及供應較2022年度分別增加了32萬澳門元及6萬澳門元，主要是基金於2023年新增一宗賠償訴訟個案，2022年則沒有新增個案。另外，律師費亦有所增加。呆帳準備金方面，就一宗已完成訴訟程序的求償個案，基金於2022年已作80萬澳門元的呆帳準備，考慮到律師的意見及完全追討債項的困難性，遂於2023年再作27萬澳門元的呆帳準備，故呆帳準備金較2022年度減少了53萬澳門元。

3.2.3. 綜上所述，2023年度基金錄得盈餘1,240萬澳門元，按年增加36.1%。

3.3. 盈餘運用建議

根據第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第八十一條第二款的規定並考慮到基金的性質，行政管理委員會建議將2023年度盈餘12,401,498.53澳門元轉移至累積損益，再撥入到一般儲備帳目中，使基金結餘達至155,619,723.21澳門元。

於澳門，2024年3月26日。

Da leitura do mapa supramencionado, é de salientar:

3.2.1. Em 2023, nos proveitos totais do FGAM registou-se, em relação ao ano anterior, um acréscimo de 30,9%, que se deveu, principalmente, ao aumento das taxas de juro sobre os novos depósitos a prazo criados pelo Fundo no ano 2023, resultando num aumento nos rendimentos de juros de depósitos a prazo de 3,21 milhões patacas em comparação com anos anteriores. Além disso, as receitas de reembolso aumentaram significativamente em 2.186,1% em comparação com o ano anterior, principalmente porque o Fundo assinou um acordo extrajudicial de reembolso com o devedor para pagar a dívida em prestações em relação a um processo de reembolso em 2023 e após o cálculo dos juros morais e despesas legais diferidos da conta a receber com base no método do custo amortizado, as contas a receber e as receitas de indemnização do processo foram aumentadas para um montante total de 260.000 patacas; No entanto, os rendimentos de adicional sobre prémios do Fundo diminuíram 4,0% face ao ano anterior, o que compensou parte do referido aumento de rendimentos.

3.2.2. Por outro lado, em 2023, quanto aos custos totais do FGAM, registou-se uma redução de 15,1%, em relação ao ano 2022, o que se deveu, principalmente, à diminuição da provisão para créditos de cobrança duvidosa compensada pelo aumento da provisão para indemnizações e serviços e fornecimentos prestados por terceiros. As Provisões para sinistros e os serviços e fornecimentos prestados por terceiros aumentaram 320.000 patacas e 60.000 patacas, respectivamente, em comparação com 2022. Isto deve-se principalmente ao facto de o Fundo ter registado um novo processo de indemnização em 2023, mas não houve novo processo em 2022. Verificou-se igualmente um aumento dos honorários dos advogados. Relativamente à Provisões para créditos de cobrança duvidosa, o Fundo constituiu uma provisão para créditos de cobrança duvidosa, no valor de 0,8 milhões de patacas em 2022 para um processo de reembolso, o qual já foi concluído. Tendo em conta o parecer do advogado e a dificuldade de cobrança integral da dívida, foi constituída em 2023 uma nova provisão para créditos de cobrança duvidosa no valor de 270.000 patacas. Assim, a provisão para créditos de cobrança duvidosa diminuiu 530.000 patacas em comparação com 2022.

3.2.3. Da conjugação do exposto, em 2023, o resultado do exercício do FGAM foi de 12,40 milhões de patacas, traduzindo um aumento de 36,1%, em relação ao ano anterior.

3.3. Proposta de aplicação de resultados

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 81.º do Regulamento da Lei de enquadramento orçamental (Regulamento Administrativo n.º 2/2018) e tendo presente a natureza do FGAM, o Conselho Administrativo propõe que o resultado líquido do exercício de 2023, de 12.401.498,53 patacas (doze milhões, quatrocentos e um mil, quatrocentos e noventa e oito patacas e cinquenta e três avos) seja transferido para a rubrica “resultados acumulados”, o qual seria seguidamente incorporado, na conta da reserva geral, passando o saldo do Fundo para 155.619.723,21 patacas (cento e cinquenta e cinco milhões, seiscentos e dezanove mil, setecentos e vinte e três patacas e vinte e um avos).

Macau, aos 26 de Março de 2024.

行政管理委員會

委員：劉杏娟

黃立峰

李可欣

4. 二零二三年度管理帳目的闡釋

a) 簡介

根據十一月二十八日第57/94/M號法令第二十三條第一款的規定，在汽車民事責任強制保險領域中，汽車及航海保障基金（下稱“基金”）為一個擁有行政、財政及財產自治權的公法人，此外，根據十二月十三日第104/99/M號法令第二十條第一款的規定，其範圍已擴大至遊艇民事責任強制保險領域。

b) 會計帳目說明

基金所採用的會計制度，是根據一月四日第2/2017號批示所核准的專有會計帳目而進行的，並於二零一八年一月一日開始生效，具體說明如下：

• 保費從價收入

此為基金的資金來源（按照第57/94/M號法令第二十六條第一款a項），相當於上一年度完成的汽車及遊艇保險直接毛保費中在扣除退保及減保後所餘淨額的2.5%（分別由十一月二十八日第248/94/M號訓令及十二月十三日第104/99/M號法令訂定）。

• 賠償準備金

其設立之目的是為了對每一宗因交通事故而引起之被起訴程序可能承擔的賠償風險作出保障，即就民事損害賠償個案完成訴訟程序後對受害人作出法定賠償。

• 財務準備金

其設立之目的是為了對應收款項可能面對之呆壞帳風險作出保障，這裡所指的主要是涉及基金因行使求償權而須徵收之款項。

澳門金融管理局監察委員會

關於汽車及航海保障基金二零二三年度帳目及報告 意見書

澳門金融管理局監察委員會行使三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款e)項賦予的權限，對汽車及航海保障基金（下稱“基金”）於2023年開展的管理工作進行監察。

O CONSELHO ADMINISTRATIVO

Lau Hang Kun, Administradora

Vong Lap Fong, Administrador

Lei Ho Ian, Administradora

4. *Notas Explicativas às Contas de Gerência Respeitantes ao Exercício de 2023*

a) INTRODUÇÃO

O Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (FGAM) é, de acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, uma pessoa colectiva de direito público dotada de autonomia administrativa, financeira e patrimonial, instituída no âmbito do seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel, com os seus fins a serem alargados ao seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio (n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro).

b) RESUMO DAS PRÁTICAS CONTABILÍSTICAS

A contabilização das operações do FGAM foi efectuada em conformidade com o plano de contas privativo, aprovado pelo Despacho n.º 2/2017, de 4 de Janeiro, o qual entrou em vigor a partir de 1 de Janeiro de 2018, sendo de referir especificamente:

• ADICIONAL SOBRE OS PRÉMIOS

Constituem recursos do FGAM [alínea a) do n.º 1 do artigo 26.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M] a percentagem de 2.5% (fixada, respectivamente, pela Portaria n.º 248/94/M, de 28 de Novembro e pelo Decreto-Lei n.º 104/99/M de 13 de Dezembro) sobre os prémios simples do seguro directo do ramo automóvel e das embarcações de recreio processados no ano anterior, líquidos de estornos e anulações.

• PROVISÕES PARA SINISTROS

Destinam-se a garantir, relativamente a cada um dos sinistros participados, a responsabilidade dos riscos daí decorrentes, no âmbito de acções judiciais a que possa haver lugar, ou seja, proceder a indemnização legal às vítimas, após conclusão das acções judiciais de recuperação de indemnização.

• PROVISÕES FINANCEIRAS

Destinam-se a registar as provisões para fazer face aos riscos de cobrança duvidosa de terceiros, nomeadamente dos processos de reembolso intentados pelo FGAM, no uso do seu direito de regresso.

Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o relatório e contas do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo referente ao exercício de 2023

No exercício da competência prevista na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a Comissão de Fiscalização da AMCM procedeu à supervisão relativa ao desenvolvimento da actividade de gestão do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (adiante designado por “FGAM”), ao longo do exercício de 2023.

有關的監察工作首先透過對由行政管理委員會提交的每月帳目進行審核，並已就所有要求事宜得到清楚解釋。

經分析截至2023年12月31日的資產負債表及損益表後，特別注意到以下幾點：

一. 下表顯示主要會計帳目的數據及演變情況(單位:仟澳門元)：

項目	2023年12月31日	2022年12月31日	增長(減少)(%)
資產	157,932.5	145,399.0	8.6
負債	2,312.8	2,180.8	6.1
一般儲備	143,218.2	134,105.2	6.8
總收入	13,266.7	10,131.7	30.9
總開支	865.2	1,018.7	(15.1)
本期盈餘	12,401.5	9,113.0	36.1

Descrição	31.12.2023	31.12.2022	TAXA DE CRESC. (DIMINUIÇÃO) (%)
Activo	157.932,5	145.399,0	8,6
Passivo	2.312,8	2.180,8	6,1
Reserva Geral	143.218,2	134.105,2	6,8
Total dos Proveitos	13.266,7	10.131,7	30,9
Total dos Custos	865,2	1.018,7	(15,1)
Resultado do Exercício	12.401,5	9.113,0	36,1

二. 資產方面，截至2023年12月31日資產總值約1.6億澳門元，按年增加8.6%，基本上可從若干資產項目，包括定期存款及應收利息反映出來。

三. 負債方面，主要包括債權人及賠償準備金。負債總額按年增加6.1%，主要是汽車及航海保障基金於2023年有一宗個案因賠償訴訟已完結而須取消賠償準備金，以及一宗新增的損害賠償訴訟個案而設立相應的賠償準備金，淨變動金額16.9萬澳門元。

四. “一般儲備”按年增加6.8%，相等於2022年度淨盈餘全數撥入的款項。

Essa supervisão processou-se, preferencialmente, através da apreciação das contas mensais, as quais foram, atempadamente, remetidas pelo Conselho Administrativo, tendo esta Comissão obtido todos os esclarecimentos que solicitou.

Da análise efectuada, designadamente ao balanço e à demonstração dos resultados do exercício, reportados a 31 de Dezembro de 2023, evidencia-se o seguinte:

1. Os principais agregados contabilísticos apresentaram os valores e a evolução seguintes (em milhares de patacas):

2. No que se refere ao activo, até 31 de Dezembro de 2023, o total de activo ascendeu a cerca de 160 milhões de patacas, traduzindo um acréscimo de 8,6%, quando comparado com o ano anterior, estando esse aumento reflectido nas diversas rubricas de activos, nelas se incluindo, os depósitos a prazo e os juros a receber.

3. No que se refere ao passivo, constituído, principalmente, por credores e provisões para sinistros, o seu total registou um acréscimo de 6,1%, em relação ao ano transacto. Na realidade, esse acréscimo deveu-se, principalmente, à anulação de provisões para sinistros, em resultado da conclusão de uma acção de indemnização ocorrida no ano de 2023 e à constituição de uma provisão para sinistros, em resultado de um novo processo de acção de indemnização, sendo o valor líquido desses dois movimentos de 169.000 patacas.

4. Relativamente ao ano anterior, a “reserva geral” registou um acréscimo de 6,8%, devido à incorporação integral do resultado líquido de 2022 nessa rubrica.

五. 總收入按年增加30.9%，主要是源於償還收入及定期存款利息收入的增加，惟2023年保險從價收入較去年減少4.0%，抵銷了部份前述兩項收入的增加。

六. 總開支按年減少15.1%，主要是基金於2023年錄得一宗新增賠償訴訟個案，2022年則沒有新增個案，故賠償準備金較去年為多。同時，律師費也有所增加。另一方面，基金就一宗完成訴訟程序的求償個案於2023年所作的呆帳準備金較2022年有所減少；相互抵銷下總開支減少了15.3萬澳門元。

七. 於2023年底，基金資產負債比率達到68.3:1，而去年則為66.7:1，可見基金的財務結構穩健，對可能出現的賠償責任具備充足償付能力。

綜上所述，監察委員會行使三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款e項所賦予的權限，於2024年3月26日舉行的會議上發表以下意見：

a) 有關汽車及航海保障基金的財產及財務狀況，截至2023年12月31日的資產負債表、損益計算表、現金流量表、賠償準備金變動表及基金結餘變動狀況表的會計資料清晰無誤；及

b) 鑒於汽車及航海保障基金2023財政年度的管理帳目與現實相符，故對此發表贊同意見。

2024年3月26日於澳門。

主席：歐安利

委員：林品莊

鄭志強

(是項刊登費用為 \$18,789.00)

5. No capítulo do total dos proveitos, registou-se um acréscimo de 30,9%, quando comparado com o ano anterior, o que se deveu, principalmente, ao aumento dos proveitos de reembolsos e dos proveitos de juros de depósitos a prazo. No entanto, os proveitos do adicional sobre prémios em 2023 diminuíram 4,0% em relação ao ano passado, o que reduziu parcialmente o aumento dos referidos dois outros proveitos.

6. No capítulo do total dos custos, registou-se uma diminuição de 15,1%, quando comparado com o ano anterior, o que se deveu, principalmente, ao facto de o FGAM ter registado um novo processo de indemnização em 2023, mas não houve novos processos em 2022, pelo que o valor das provisões para sinistros foi superior ao do ano passado. Entretanto, verificou-se um aumento dos honorários dos advogados. Por outro lado, as provisões para créditos de cobrança duvidosa em 2023 diminuíram em comparação com 2022, o que resultou numa redução de 153 mil patacas no total dos custos, após compensação mútua relativamente a um processo de indemnização que foi concluído a nível contencioso.

7. A estrutura financeira do FGAM foi caracterizada por uma crescente solidez, com capacidade suficiente para solver as eventuais responsabilidades, face à evolução que estas têm tido no passado recente, constatando-se que o «ratio» entre activo e passivo atingiu, no final de 2023, 68,3:1, enquanto que, no ano anterior, esse ratio foi de 66,7:1.

Face ao exposto, a Comissão de Fiscalização, no exercício da competência prevista na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, reunida em 26 de Março de 2024, emite o seguinte parecer:

a) Considerar claros e elucidativos, quanto à situação patrimonial e financeira do FGAM, os elementos contabilísticos constantes no Balanço, a Demonstração de Resultados, a Demonstração de Fluxos de Caixa, o Mapa das Provisões para Sinistros e o saldo do FGAM em 31.12.2023; e

b) Consequentemente, considerar que as contas de gerência relativas ao exercício económico de 2023 do FGAM, estão em condições de merecer parecer favorável.

Macau, aos 26 de Março de 2024.

Leonel Alberto Alves, presidente.

Lam Bun Jong, vogal.

Cheang Chi Keong, vogal.

(Custo desta publicação \$ 18 789,00)

體育局

公告

(開考編號：A01-TSS-ID-2024)

根據經第18/2020號法律修改的第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、現行第14/2009號法律《公務人員

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

(N.º do Concurso: A01-TSS-ID-2024)

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010

職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，體育局現以考核方式進行限制性晉級開考，以填補本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員（康復職務範疇—物理治療）一缺，及以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員（康復職務範疇—物理治療）四缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局網頁內公佈。報考應自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二四年五月十六日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

«Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde», alterada pela Lei n.º 18/2020, na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», em vigor, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação - fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, e para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação - fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e disponibilizada na página electrónica do Instituto do Desporto, o prazo para a apresentação de candidaturas é de cinco dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 16 de Maio de 2024.

O Presidente, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

衛生局

通告

(開考編號：01724/03-MED.DEN)

按照社會文化司司長於二零二四年四月二十九日之批示，根據經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第17/2012號行政法規《醫生職程職務範疇的從業方式》，以及補充適用經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，衛生局現以考核方式進行對外入職開考，以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程第一職階普通科醫生（牙科職務範疇）四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

(Ref. do Concurso n.º 01724/03-MED.DEN)

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Abril de 2024, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023, no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 «Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica», no Regulamento Administrativo n.º 17/2012 «Formas de exercício das áreas funcionais da carreira médica», e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra aberto o concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico geral, 1.º escalão, área funcional de medicina dentária, da carreira médica dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso.

1. 開考類別及有效期

本對外入職開考以考核方式進行。旨在對擔任牙科職務範疇普通科醫生所需的特定勝任力進行評估。

本開考的有效期限為兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補本局同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務範疇的從業方式

牙科職務範疇的醫生——提供口腔衛生方面的牙科疾病的預防、診斷及治療服務，尤其包括：

- (一) 為就診者提供與口腔及牙科疾病有關的醫療服務；
- (二) 有需要時安排病人留院，接受診斷及治療，並以保密的書面報告適時通知有關的主診醫生；
- (三) 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；
- (四) 參與教學及學術研究計劃；
- (五) 指導實習醫生的培訓；
- (六) 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；
- (七) 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

3. 職務內容

普通科醫生的職務尤其包括：

- (一) 提供醫療服務；
- (二) 參加醫療小組或急診小組；
- (三) 協助培訓活動；
- (四) 收集及整理醫療及流行病學資料；
- (五) 協助進行改善醫療服務的研究工作；
- (六) 與衛生當局及其他當局合作；
- (七) 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；
- (八) 履行其他交由其執行的職務。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階普通科醫生之薪俸點為經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的560點。

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso de ingresso externo, de prestação de provas e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de médico geral, na área funcional de medicina dentária.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional de medicina dentária — prestação de serviços de prevenção, diagnóstico e tratamento de patologias dentárias, no domínio da saúde oral, em especial:

- 2.1. Prestar serviços médicos relacionados com doenças da boca e dentes a utentes;
- 2.2. Assegurar o internamento do doente para diagnóstico e tratamento, quando necessário, com oportuna informação ao respectivo médico assistente mediante relatório escrito confidencial;
- 2.3. Elaborar processos, registos e relatórios médicos;
- 2.4. Participar em projectos de ensino e investigação científica;
- 2.5. Orientar a formação de médicos internos;
- 2.6. Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;
- 2.7. Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

3. Conteúdo funcional

Ao médico geral são atribuídas, nomeadamente, as seguintes funções:

- 3.1. Prestar serviços médicos;
- 3.2. Participar em equipas médicas ou de urgência;
- 3.3. Colaborar nas acções de formação;
- 3.4. Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;
- 3.5. Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;
- 3.6. Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 3.7. Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;
- 3.8. Exercer as demais funções que lhe forem cometidas.

4. Vencimento, direitos e regalias

O médico geral, 1.º escalão, vence pelo índice 560 da tabela indicatória de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020.

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及醫生職程制度的一般及特別標準。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（2024年6月20日前）具備全日制牙科醫學或口腔醫學學士學位學歷、或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位，且已根據第18/2020號法律《醫療人員專業資格及執業註冊制度》的規定經進行實習或獲適當認可具等同效力的培訓而取得資格認可證書者，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1. 報考期限為二十個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即2024年5月23日至6月20日）；

7.2. 報考須以紙張方式提交經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的《投考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元的報考費；未支付報考費者，報考不獲接納，經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費，並須於報考時作出聲明，由本局就經濟困難的狀況進行核實。

7.3. 經投考人簽署的《開考報名表》須由投考人本人或由他人（無須提交授權書）在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門若憲馬路衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院內）提交，並支付報考費（接受以現金或電子支付工具支付，包括VISA、MasterCard、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de técnico superior de saúde.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura em Medicina Dentária ou em Estomatologia, com frequência a tempo inteiro, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira o grau de licenciatura, e tenham obtido a cédula de acreditação mediante a realização do estágio ou formação equivalente devidamente reconhecida nos termos da Lei n.º 18/2020 «Regime da qualificação e inscrição para o exercício de actividade dos profissionais de saúde», que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 20 de Junho de 2024).

7. Formas e prazo de apresentação de candidatura

7.1. O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (23 de Maio a 20 de Junho de 2024);

7.2. A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012, em suporte de papel, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento do montante de trezentas patacas como taxa de candidatura. Os candidatos que não efectuarem o pagamento da referida taxa não serão admitidos. Contudo, os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social, estão isentos de pagamento da taxa de candidatura, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura, a verificação da situação de carência económica é efectuada por estes Serviços de apresentação de candidaturas;

7.3. A «Ficha de Inscrição em Concurso», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por outrem, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e o pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (Formas de pagamento: em numerário ou através dos meios de pagamento electrónico, nomeadamente por VISA, MasterCard, UnionPay, UnionPay Quick Pass, UnionPay App,

銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付、支付寶、澳門錢包MPAY及澳門通)。

8. 報考須提交的文件

8.1. 與公共部門無聯繫的投考人須提交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷及根據第18/2020號法律的規定取得的資格認可證書副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

8.2. 與公共部門有聯繫的投考人須提交：

第8.1點a)至c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

如第8.1點a)及b)項和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本已存於所屬部門的個人檔案，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

8.3. 第8.1點a)及b)項和c)項所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.4. 如投考人無提交第8.1點a)至c)項所指的文件，或尚要求的第8.2點所指的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本，投考人應在臨時名單所指期限內補交所欠文件，否則被除名。

8.5. 上指的《投考報名表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.6. 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.7. 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)和c)項及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷

Pagamento por Mobile Banking do Banco da China, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay, Alipay, Mpay e Macau Pass).

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1. Candidatos não vinculados aos serviços públicos:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas e tenham obtido a cédula de acreditação nos termos da Lei n.º 18/2020 (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato (donde constem, designadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos);

8.2. Candidatos vinculados aos serviços públicos:

Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1 e ainda a cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, bem como da cópia do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação de candidatura.

8.3. As cópias dos documentos referidos nas alíneas a), b) e dos documentos comprovativos referidos na alínea c) do ponto 8.1, e a cópia do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional referidos no ponto 8.2, podem ser simples ou autenticadas.

8.4. Na falta de apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) a c) do ponto 8.1, ou do registo biográfico ou da certidão que permita comprovar a sua situação funcional referidos no ponto 8.2 quando é exigido, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

8.5. O formulário acima referido, a «Ficha de Inscrição em Concurso», pode ser descarregada da página electrónica da Imprensa Oficial ou adquirida, mediante pagamento, na mesma.

8.6. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.7. Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e do ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos durante o período de

宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8.8. 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

9. 甄選方法

9.1. 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質。

b) 第二項甄選方法——履歷分析。

9.2. 若投考人缺席或放棄任何一項考試，即被除名。

9.3. 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於二十人，則全部合格的投考人進入履歷分析。

9.4. 如知識考試（筆試）中合格的投考人為二十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首二十個名額的合格投考人可進入履歷分析，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入履歷分析。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力；

履歷分析——包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至10分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於5分者，均被淘汰。

有關開考的評分準則已張貼於衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）以供查閱。

12. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%；

entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento neste Serviço.

8.8. A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implica, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para processo disciplinar e penal, conforme os casos.

9. Métodos de selecção

9.1. São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Análise curricular.

9.2. O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9.3. Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 20, passarão todos à análise curricular.

9.4. Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 20, passarão à análise curricular os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros 20 lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à análise curricular todos os candidatos com igualdade de classificação.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — destina-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

Análise curricular — consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 10.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), estão disponíveis para a devida consulta.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

履歷分析 = 50%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

臨時名單、確定名單、各階段性成績名單及最後成績名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會公佈於《澳門特別行政區公報》。

各甄選方法的考核地點、日期及時間，張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>。

15. 考試範圍

知識考試——筆試範圍包括以下內容：

牙科醫學或口腔醫學的醫學知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

16. 適用法例

本開考受經第18/2020號法律修改的第10/2010號法律《醫生職程制度》、經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》、第17/2012號行政法規《醫生職程職務範疇的從業方式》的規定，以及補充適用經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

Análise curricular = 50%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos têm preferência, sucessivamente, os que detenham maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplicam-se os n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reenumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. Publicitação das listas, anúncios e avisos

As listas provisória, definitiva, lista classificativa de cada fase e lista classificativa final são afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/>, sendo publicados no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

O local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são afixados na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e disponibilizados na página electrónica dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/>.

15. Programa das provas

A prova de conhecimentos – a prova escrita abrange o seguinte conteúdo:

Conhecimentos médicos sobre área de medicina dentária ou em estomatologia.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente, o uso de produtos electrónicos.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 10/2010 «Regime da carreira médica», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 18/2020, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 «Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica», do Regulamento Administrativo n.º 17/2012 «Formas de exercício das áreas funcionais da carreira médica», e a aplicação complementar do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reenumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：楊穎芷 普通科醫生（牙科職務範疇）

正選委員：魏宏謙 普通科醫生（牙科職務範疇）

繆曉露 普通科醫生（牙科職務範疇）

候補委員：陳幸茵 普通科醫生（牙科職務範疇）

林宗偉 普通科醫生（牙科職務範疇）

二零二四年五月十七日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$14,722.00）

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Dr.ª Ieong Weng Chi, médico geral (área funcional de medicina dentária).

Vogais efectivos: Dr. Ngai Wang Him, médico geral (área funcional de medicina dentária); e

Dr.ª Mio Hio Lou, médico geral (área funcional de medicina dentária).

Vogais suplentes: Dr.ª Chan Hang Iam, médico geral (área funcional de medicina dentária); e

Dr. Lam Chong Vai, médico geral (área funcional de medicina dentária).

Serviços de Saúde, aos 17 de Maio de 2024.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 14 722,00)

藥物監督管理局

公告

（開考編號：01/FAR/2024）

為填補藥物監督管理局編制內藥劑師職程第一職階二等藥劑師四個職缺，經二零二四年一月三日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條第四款及第六十條規定公佈，投考人甄選面試成績名單已張貼在藥物監督管理局行政及財政處（澳門何賢紳士大馬路政府（青茂）辦公大樓19樓）及上載於本局網頁（<https://www.isaf.gov.mo/>），以供查閱。

二零二四年五月十六日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO
FARMACÊUTICA

Anúncio

（Ref. do Concurso n.º 01/FAR/2024）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 36.º e artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, sita na Avenida do Comendador Ho Yin, Edifício de Escritórios do Governo (Qingmao), 19.º andar, Macau, e disponível na página electrónica deste Instituto (<https://www.isaf.gov.mo/>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares vagos de farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal do Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 3 de Janeiro de 2024.

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 16 de Maio de 2024.

O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

通告

Aviso

第12/IAS/2024號批示

Despacho n.º 12/IAS/2024

本人根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條和第二十三條、經第2/2021號行政法規及52/2022號行政法規修改的第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第六條第二款的規定，作出本批示：

一、授權予康復服務處代處長余家偉或其代任人，對使用其職責範疇內所監管的服務設施或服務計劃的申請者所作的評估及結果作出決定，以及簽署相關的結果通知公函。

二、授權予社會援助處代處長卓麗曉或其代任人，以便其根據第9/2011號法律《殘疾津貼及免費衛生護理服務的制度》第二條第一款、第12/2005號行政法規《敬老金制度》第二條及第6/2007號行政法規《向處於經濟貧乏狀況的個人及家團發放援助金制度》第十五條第一款的規定，行使以下的職權：

(一) 對援助金的申請及重新評估作出決定，但以發放或調整金額不超過三人家團的最低維生指數為限；

(二) 不接納未具備法定發放條件的援助金申請；

(三) 就敬老金及殘疾津貼事宜，簽署利害關係人通知書。

三、本授權不妨礙收回權及監管權。

四、對行使本批示所列的授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、獲授權人余家偉自二零二四年一月一日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、獲授權人卓麗曉自二零二四年四月十九日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、在不妨礙第五款及第六款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), no n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), com as alterações introduzidas pelos Regulamentos Administrativos n.º 2/2021 e n.º 52/2022, determino:

1. São delegadas no chefe substituto da Divisão de Serviços de Reabilitação, U Ka Wai, ou em quem o substitua, competências para decidir, no âmbito das suas funções respeitantes à fiscalização de equipamentos ou programas de serviços, sobre a avaliação dos requerentes e os respectivos resultados, bem ainda assinar ofícios de notificação dos respectivos resultados.

2. São delegadas na chefe substituta da Divisão de Assistência Social, Cheuk Lai Hio, ou em quem a substitua, em conformidade com o previsto no n.º 1 do artigo 2.º da Lei n.º 9/2011 (Regime do subsídio de invalidez e dos cuidados de saúde prestados em regime de gratuidade), no artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2005 (Regime do subsídio para idosos) e no n.º 1 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2007 (Regime do subsídio a atribuir a indivíduos e a agregados familiares em situação de carência económica) as competências para:

1) Decidir sobre os pedidos de atribuição de subsídios e a respectiva reavaliação, considerando que o valor de subsídios a atribuir ou do ajuste não deve ultrapassar o valor do risco social determinado para um agregado familiar composto por três membros;

2) Indeferir pedidos de atribuição de subsídios, por não se verificarem os requisitos legais para a sua atribuição;

3) Assinar notificações dirigidas aos interessados sobre o subsídio para idosos e o subsídio de invalidez.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

4. Dos actos praticados no exercício das delegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pelo delegado, U Ka Wai, no âmbito do presente despacho de delegação de competências, desde 1 de Janeiro de 2024.

6. São ratificados os actos praticados pela delegada, Cheuk Lai Hio, no âmbito do presente despacho de delegação de competências, desde 19 de Abril de 2024.

7. Sem prejuízo do disposto nos n.os 5 e 6, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

二零二四年五月十六日於社會工作局

局長 韓衛

(是項刊登費用為 \$2,798.00)

Instituto de Acção Social, aos 16 de Maio de 2024.

O Presidente, *Hon Wai*.

(Custo desta publicação \$ 2 798,00)

澳門理工大學

通告

第02/SG/2024號批示

根據刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第10/RU/2024號批示第一款(八)項及第二款,以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第04D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權,本人作出批示如下:

一、轉授予行政及財政部部長甄嘉瑩,在行政及財政部以及其下設的人事處及財務處的範圍內,依法作出下列行為的職權:

(一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件;

(二) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年;

(三) 批准喪失薪酬之缺勤;

(四) 決定缺勤是否合理;

(五) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間;

(六) 批准發出及簽署澳門理工大學存檔文件的證明,但法律另有規定者除外。

二、還轉授予行政及財政部部長甄嘉瑩,作出下列行為的職權:

(一) 收取澳門理工大學本身的收入及在具澳門特別行政區公庫出納職能的代理銀行存取該等款項;

(二) 批准澳門理工大學本身預算內用於取得財貨和服務的開支,上限至\$15,000.00(澳門元壹萬伍仟元);

(三) 除上項所述開支外,亦批准為澳門理工大學運作所必需的每月固定開支,包括公積金供款、設施及動產的租賃開支、

UNIVERSIDADE POLITÉCNICA DE MACAU

Avisos

Despacho n.º 02/SG/2024

Nos termos do n.º 1, alínea 8), e do n.º 2 do Despacho n.º 10/RU/2024, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 04D/CAD/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Subdelegar na chefe do Serviço de Administração e Finanças, Ian Ka Ieng, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Serviço de Administração e Finanças, da Divisão de Assuntos de Pessoal e da Divisão de Assuntos Financeiros:

1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

2) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

3) Autorizar faltas com perda de remuneração;

4) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

5) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno;

6) Autorizar a emissão de certidões de documentos arquivados na Universidade Politécnica de Macau e assiná-las, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. E ainda subdelegar na chefe do Serviço de Administração e Finanças, Ian Ka Ieng, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade Politécnica de Macau e proceder ao seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa do Tesouro da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Autorizar a realização de despesas com aquisição de bens e serviços inscritos no orçamento privativo da Universidade Politécnica de Macau, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

3) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, também as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da Universidade Politécnica de

水電費、燃氣費、保安及清潔服務費、通訊費、管理費或其他同類開支；

(四) 依法批准發放家庭津貼、房屋津貼、出生津貼、結婚津貼、死亡津貼、喪葬津貼及年資獎金；

(五) 批准日津貼及啟程津貼，以及所有與此性質相同的申請；

(六) 依法批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(七) 依法管理及控制零用現金，該款項只限用於緊急和不可延遲的財貨和服務之取得，每次上限至\$2,000.00（澳門元貳仟元）；

(八) 依法批准返還學費及其他費用；

(九) 檢查支出的合法性並批准其支付；

(十) 在符合合法性、預留撥款及有權限實體批准的前提下，執行載於澳門理工大學本身預算開支表內撥款的程序及結算；

(十一) 在符合法定前提下，批准發出澳門理工大學人員工作證及醫療護理證，以及簽署該等醫療護理證；

(十二) 簽署澳門理工大學人員向郵政儲金局申請借款的公函和表格；

(十三) 在符合法定前提下，批准出納活動款項的提取；

(十四) 依法批准退回保證金及以銀行擔保代替存款或按法例規定須繳交之保證金。

三、獲轉授權者認為有利於部門的良好運作時，可將上兩款所指的職權轉授予其轄下部門的負責人。

四、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

五、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

Macau, incluindo contribuições para o Fundo de Previdência, arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água e gás, serviços de limpeza, segurança, telecomunicações, despesas de condomínio e outras da mesma natureza;

4) Autorizar a atribuição de subsídio de família, subsídio de residência, subsídio de nascimento, subsídio de casamento, subsídio por morte, subsídio de funeral e prémio de antiguidade, nos termos da lei;

5) Autorizar os pedidos de ajudas de custo diárias, de embarque e todos os pedidos com natureza idêntica;

6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença, nos termos da lei;

7) Proceder à gestão e controlo do fundo de manei, limitada a utilização dessas verbas à aquisição de bens e serviços urgentes e inadiáveis, cujo valor não exceda \$2 000,00 (duas mil patacas) por aquisição, nos termos da lei;

8) Autorizar a restituição de propinas e outras taxas, nos termos da lei;

9) Verificar a legalidade de despesas e aprovar o seu pagamento;

10) Executar o processamento e a liquidação das despesas que tiverem de ser satisfeitas por conta de dotações inscritas no orçamento privado da Universidade Politécnica de Macau, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização prévia pela entidade competente;

11) Autorizar a emissão dos cartões de identificação dos trabalhadores da Universidade Politécnica de Macau, bem como a emissão de cartões de acesso aos cuidados de saúde, e assinar esses cartões de acesso aos cuidados de saúde, verificados os pressupostos legais;

12) Assinar ofícios e impressos referentes aos pedidos de empréstimo do pessoal da Universidade Politécnica de Macau à Caixa Económica Postal;

13) Autorizar as saídas por operações de tesouraria, verificados os pressupostos legais;

14) Autorizar a devolução de cauções e a substituição por garantia bancária dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável, nos termos da lei.

3. A subdelegada pode subdelegar nos responsáveis das respectivas divisões as competências dos dois números anteriormente mencionados neste despacho que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

6. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

七、獲轉授權者自二零二四年四月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年五月十三日於澳門理工大學

秘書長 李惠芳

(是項刊登費用為 \$5,154.00)

第03/SG/2024號批示

根據刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第10/RU/2024號批示第一款(九)項及第二款，以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第04D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予校園管理及發展部代部長林逸文，在校園管理及發展部以及其下設的校園維護及發展處及工程及採購處的範圍內，依法作出下列行為的職權：

(一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(二) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(三) 批准喪失薪酬之缺勤；

(四) 決定缺勤是否合理；

(五) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間以及輪值的工作時間；

(六) 批准發出及簽署澳門理工大學存檔文件的證明，但法律另有規定者除外。

二、還轉授予校園管理及發展部代部長林逸文，作出下列行為的職權：

(一) 批准澳門理工大學本身預算內用於開展工程、取得財貨和服務的開支，上限至\$50,000.00(澳門元伍萬元)；

(二) 在經有權限實體批准進行詢價的前提下，簽發有關工程或取得財貨及服務的詢價之書信及文書；

7. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Abril de 2024 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 13 de Maio de 2024.

A Secretária-Geral, *Lei Vai Fong*.

(Custo desta publicação \$ 5 154,00)

Despacho n.º 03/SG/2024

Nos termos do n.º 1, alínea 9), e do n.º 2 do Despacho n.º 10/RU/2024, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 04D/CAD/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Subdelegar no chefe, substituto, do Serviço de Gestão e Desenvolvimento do Campus, Lam Yat Man, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Serviço de Gestão e Desenvolvimento do Campus, da Divisão de Manutenção e Desenvolvimento do Campus e da Divisão de Obras e Aquisições:

1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

2) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

3) Autorizar faltas com perda de remuneração;

4) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

5) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno e horários por turnos;

6) Autorizar a emissão de certidões de documentos arquivados na Universidade Politécnica de Macau e assiná-las, com exclusão dos excepcionados por lei.

2. E ainda subdelegar no chefe, substituto, do Serviço de Gestão e Desenvolvimento do Campus, Lam Yat Man, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas, com obras e aquisição de bens e serviços inscritos no orçamento privativo da Universidade Politécnica de Macau, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Assinar correspondência e expediente relacionados com a consulta para a realização de obras ou aquisição de bens e serviços, desde que verificado o pressuposto de autorização prévia pela entidade competente para proceder a consulta;

(三) 批准退回與承諾擔保無關的文件或退回對執行與澳門理工大學之間合同無關的文件。

三、獲轉授權者認為有利於部門的良好運作時，可將上兩款所指的職權轉授予其轄下部門的負責人。

四、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

五、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

七、獲轉授權者自二零二四年四月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年五月十三日於澳門理工大學

秘書長 李惠芳

(是項刊登費用為 \$3,195.00)

第04/SG/2024號批示

根據刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第10/RU/2024號批示第一款(十)項及第二款，以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第04D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予資訊科技部部長馬偉明，在資訊科技部的範圍內，依法作出下列行為的職權：

(一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(二) 代表澳門理工大學簽署獲行政管理委員會批准訂立的有關取得財貨及勞務的合同；

(三) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 決定缺勤是否合理；

(六) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間。

3) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Universidade Politécnica de Macau.

3. O subdelegado pode subdelegar nos responsáveis das respectivas divisões as competências dos dois números anteriormente mencionados neste despacho que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

6. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Abril de 2024 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 13 de Maio de 2024.

A Secretária-Geral, *Lei Vai Fong*.

(Custo desta publicação \$ 3 195,00)

Despacho n.º 04/SG/2024

Nos termos do n.º 1, alínea 10), e do n.º 2 do Despacho n.º 10/RU/2024, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 04D/CAD/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Subdelegar no chefe do Serviço de Tecnologias de Informação, Ma Wai Meng, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Serviço de Tecnologias de Informação:

1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

2) Representar a Universidade Politécnica de Macau na celebração de contratos relativos à aquisição de bens e serviços que tenham sido aprovados pelo Conselho Administrativo;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração;

5) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

6) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno.

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零二四年四月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年五月十三日於澳門理工大學

秘書長 李惠芳

(是項刊登費用為 \$2,130.00)

第18/RU/2024號批示

根據第12/2024號行政法規《澳門理工大學章程》第十六條第二款(六)項及第三款，以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第02D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、授予長者書院院長林韻薇，在長者書院的範圍內，依法作出下列行為的職權：

(一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(二) 簽署由該書院依法發出的非高等教育課程的證書及文憑。

二、還轉授予長者書院院長林韻薇，在長者書院的範圍內，依法作出下列行為的職權：

(一) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(二) 批准喪失薪酬之缺勤；

(三) 決定缺勤是否合理；

(四) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間。

三、本授權及轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Abril de 2024 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 13 de Maio de 2024.

A Secretária-Geral, *Lei Vai Fong*.

(Custo desta publicação \$ 2 130,00)

Despacho n.º 18/RU/2024

Nos termos do artigo 16.º, n.º 2, alínea 6), e n.º 3 do Regulamento Administrativo n.º 12/2024 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 02D/CAD/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Delegar na directora da Academia do Cidadão Sénior, Lam Wan Mei, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito da Academia do Cidadão Sénior:

1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

2) Assinar os certificados e diplomas dos cursos de ensino não superior, emitidos pela respectiva Academia nos termos da lei.

2. E ainda subdelegar na directora da Academia do Cidadão Sénior, Lam Wan Mei, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito da Academia do Cidadão Sénior:

1) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

2) Autorizar faltas com perda de remuneração;

3) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

4) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno.

3. A presente delegação e subdelegação são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

四、對行使現授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲授權及轉授權者自二零二四年四月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權及轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年五月十三日於澳門理工大學

校長 嚴肇基

(是項刊登費用為 \$2,447.00)

第19/RU/2024號批示

根據第12/2024號行政法規《澳門理工大學章程》第十六條第三款，以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第02D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予理大一貝爾英語中心主任David William Sansom，在理大一貝爾英語中心的範圍內，依法作出下列行為的職權：

- (一) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；
- (二) 批准喪失薪酬之缺勤；
- (三) 決定缺勤是否合理。

二、還授予理大一貝爾英語中心主任David William Sansom，在理大一貝爾英語中心的範圍內，在獲得適當批准後，代表澳門理工大學簽署該中心所舉辦的短期課程合同的職權。

三、本授權及轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

四、對行使現授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲授權及轉授權者自二零二四年四月一日至本批示於

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação e subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, entre o dia 1 de Abril de 2024 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 13 de Maio de 2024.

O Reitor, *Im Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

Despacho n.º 19/RU/2024

Nos termos do artigo 16.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 12/2024 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 02D/CAD/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Subdelegar no coordenador do Centro de Inglês UPM-Bell, David William Sansom, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Inglês UPM-Bell:

- 1) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;
- 2) Autorizar faltas com perda de remuneração;
- 3) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas.

2. E ainda delegar no coordenador do Centro de Inglês UPM-Bell, David William Sansom, a competência para outorgar, em nome da Universidade Politécnica de Macau, nos contratos relativos a cursos de curta duração do referido Centro, desde que esses contratos tenham sido previamente autorizados, no âmbito do Centro de Inglês UPM-Bell.

3. A presente delegação e subdelegação são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação e subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pelo delegado e subdelegado, no âmbito das competências ora delegadas e subdele-

《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權及轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年五月十三日於澳門理工大學

校長 嚴肇基

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

第20/RU/2024號批示

根據第12/2024號行政法規《澳門理工大學章程》第十六條第二款(六)項及第三款，以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第02D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、轉授予教研處代處長劉堅媚，在教研處的範圍內，依法作出下列行為的職權：

(一) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(二) 批准喪失薪酬之缺勤；

(三) 決定缺勤是否合理；

(四) 批准發出澳門理工大學存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；

(五) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間。

二、還授予教研處代處長劉堅媚，在教研處的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(二) 簽署前款(四)項所規定的證明。

三、本授權及轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

四、對行使現授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲授權及轉授權者自二零二四年四月一日至本批示於

gadas, entre o dia 1 de Abril de 2024 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 13 de Maio de 2024.

O Reitor, *Im Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

Despacho n.º 20/RU/2024

Nos termos do artigo 16.º, n.º 2, alínea 6), e n.º 3 do Regulamento Administrativo n.º 12/2024 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 02D/CAD/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Subdelegar na chefe, substituta, da Divisão de Ensino e Investigação, Lao Kin Mei, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Ensino e Investigação:

1) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

2) Autorizar faltas com perda de remuneração;

3) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

4) Autorizar a emissão de certidões de documentos arquivados na Universidade Politécnica de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;

5) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno.

2. E ainda delegar na chefe, substituta, da Divisão de Ensino e Investigação, Lao Kin Mei, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Ensino e Investigação:

1) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

2) Assinar as certidões mencionadas na alínea 4) do número anterior.

3. A presente delegação e subdelegação são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação e subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, entre o dia 1 de Abril de 2024 e a data de publicação do

《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權及轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年五月十三日於澳門理工大學

校長 嚴肇基

(是項刊登費用為 \$2,482.00)

第21/RU/2024號批示

根據第12/2024號行政法規《澳門理工大學章程》第十六條第二款(六)項及第三款，以及刊登於二零二四年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組之第02D/CAD/2024號行政管理委員會決議第三款所賦予的職權，本人作出批示如下：

一、授予圖書館館長劉曼玲，在圖書館的範圍內，簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件的職權。

二、還轉授予圖書館館長劉曼玲，在圖書館的範圍內，依法作出下列行為的職權：

(一) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(二) 批准喪失薪酬之缺勤；

(三) 決定缺勤是否合理；

(四) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間；

(五) 批准澳門理工大學本身預算內用於購買館藏資源以及因購買該等館藏資源而衍生的開支的職權，上限至\$15,000.00 (澳門元壹萬伍仟元)。

三、本授權及轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

四、對行使現授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲授權及轉授權者自二零二四年四月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權及轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二四年五月十三日於澳門理工大學

校長 嚴肇基

(是項刊登費用為 \$2,051.00)

presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 13 de Maio de 2024.

O Reitor, *Im Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 2 482,00)

Despacho n.º 21/RU/2024

Nos termos do artigo 16.º, n.º 2, alínea 6), e n.º 3 do Regulamento Administrativo n.º 12/2024 (Estatutos da Universidade Politécnica de Macau), e tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho Administrativo n.º 02D/CAD/2024, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2024, determino o seguinte:

1. Delegar na bibliotecária, Ines Lau, a competência para assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente, no âmbito da Biblioteca.

2. E ainda subdelegar na bibliotecária, Ines Lau, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito da Biblioteca:

1) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

2) Autorizar faltas com perda de remuneração;

3) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

4) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno;

5) Autorizar a realização de despesas destinadas à aquisição de recursos bibliotecários e outras despesas relacionadas, inseridas no orçamento privativo da Universidade Politécnica de Macau, até ao montante de \$15 000,00 (quinze mil patacas).

3. A presente delegação e subdelegação são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação e subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, entre o dia 1 de Abril de 2024 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Universidade Politécnica de Macau, aos 13 de Maio de 2024.

O Reitor, *Im Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 2 051,00)

教育基金

FUNDO EDUCATIVO

公告

Aviso

2024/2025及2025/2026學校年度

為非高等教育學生及

橫琴粵澳深度合作區“澳門新街坊”項目內澳人子弟

學校就讀的澳門居民學生提供保險服務

公開招標

Concurso Público para a Aquisição de Seguro Escolar para os Alunos do Ensino Não Superior e para os Alunos Residentes de Macau que Frequentam a Escola Destinada aos Educandos dos Residentes da RAEM no Projecto “Novo Bairro de Macau” na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin nos Anos Escolares de 2024/2025 e 2025/2026

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 進行招標程序的實體：教育基金。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承投標的：為非高等教育學生及橫琴粵澳深度合作區“澳門新街坊”項目內澳人子弟學校就讀的澳門居民學生提供保險服務。
5. 服務提供期：由二零二四年九月一日至二零二六年八月三十一日。
6. 投標書的有效期：由公開開標之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。
7. 臨時擔保：\$341,333.00（叁拾肆萬壹仟叁佰叁拾叁澳門元），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育基金賬戶（賬戶號碼：9003857873）。
8. 確定擔保：判給總金額的百分之四。
9. 底價：不設底價。
10. 參加條件：在澳門金融管理局登記，並獲得許可從事第229/2020號行政長官批示重新公佈經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令《保險業務法律制度》規定的保險項目表第三節內項目1 – “（人身及工作）意外”及項目13 – “一般民事責任”的保險公司均可參與本學生保險的招標。
11. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局；
截止日期及時間^(註1)：二零二四年六月十九日中午十二時正。

(註1)：倘因颱風或不可抗力的原因，教育及青年發展局於原定的截標日期及時間停止辦公，則交標的截止日期及時間順延

1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Entidade que põe o serviço a concurso: Fundo Educativo.
3. Modalidade do concurso: Concurso Público.
4. Objecto do concurso: aquisição de seguro escolar para os alunos do ensino não superior e para os alunos residentes de Macau que frequentam a escola destinada aos educandos dos residentes da RAEM no projecto “Novo Bairro de Macau” na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin.
5. Período da prestação de serviços: 1 de Setembro de 2024 a 31 de Agosto de 2026.
6. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Caução provisória: \$341 333,00 (trezentas e quarenta e uma mil, trezentas e trinta e três) patacas, a prestar mediante garantia bancária aprovada nos termos legais ou depósito em numerário, à ordem do Fundo Educativo, no Banco Nacional Ultramarino (n.º da conta: 9003857873).
8. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
9. Preço base: não há.
10. Condições de admissão: podem candidatar-se as seguradoras registadas na Autoridade Monetária de Macau, autorizadas a operar o Ramo 1. “Acidentes (pessoais e de trabalho)” e o Ramo 13. “Responsabilidade Civil Geral”, previstos na Secção III da Tabela de Ramos de Seguro, nos termos do Decreto-Lei n.º 27/97/M (Regime jurídico da actividade seguradora), de 30 de Junho, alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020.
11. Local, dia e hora para a entrega das propostas
Local: Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.
Dia e hora limite ^(Nota 1): 12:00 horas (meio dia) do dia 19 de Junho de 2024.

(Nota 1): Em caso de suspensão dos serviços da DSEDJ no dia e na hora originalmente determinados para a entrega das propostas, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, o dia e a hora limite para a entrega das propostas

至緊接的首個工作日的相同時間；而第12點原定的公開開標日期和時間亦因此順延至緊接截標的首個工作日的相同時間。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局的會議室；

日期及時間^(註2)：二零二四年六月二十日上午十時正。

(註2)：倘因颱風或不可抗力之原因，教育及青年發展局於原定的公開開標日期及時間停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

投標公司的合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的標書文件可能出現之疑問予以澄清。

13. 查閱案卷及取得副本之地點、日期、時間及其他：

地點：澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育及青年發展局；

日期：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止；

時間：辦公時間內；

其他：出示 M/8 (營業稅—徵稅憑單) 副本、M/1 (營業稅—開業/更改申報表) 副本或公司印章，及經適當登記後免費獲取招標案卷副本。此外，也可於教育及青年發展局網頁 (<http://www.dsedj.gov.mo>) 內下載招標案卷。

14. 評審項目及其在評分中所佔的百分比：

- 保險費用	60%
- 服務質素	35%
• 保障內容佔 20%	
• 賠償程序佔 10%	
• 保費折扣/回贈佔 5%	
- 同類型經驗	5%

15. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標公司應前往澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育

serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. O dia e a hora do acto público do concurso originalmente estabelecidos no ponto 12 serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte ao dia limite adiado para a entrega das propostas.

12. Local, dia e hora do acto público do concurso

Local: DSEDJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Dia e hora ^(Nota 2): 10:00 horas (da manhã) do dia 20 de Junho de 2024.

(Nota 2): Em caso de suspensão dos serviços da DSEDJ no dia e na hora originalmente determinados para o acto público do concurso, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, o dia e a hora estabelecidos para o acto público do concurso serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As empresas concorrentes ou os seus representantes legais devem estar presentes no acto público do concurso para esclarecerem dúvidas relativas aos documentos constantes das suas propostas, que eventualmente surjam.

13. Local, dia e hora e outras observações para a consulta e obtenção da cópia do processo

Local: DSEDJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Dia: a partir da data de publicação do presente anúncio e até à data e hora limite para a entrega das propostas do concurso público.

Hora: dentro das horas de expediente.

Outras observações: os interessados podem obter, a título gratuito, uma cópia do processo do concurso mediante apresentação de cópia do modelo M/8 (Contribuição Industrial - Conhecimento de Cobrança), cópia do modelo M/1 (Contribuição Industrial - Declaração de Início de Actividade/Alterações) ou do carimbo da empresa e o devido registo. Para além disso, o processo do concurso pode também ser descarregado através da página electrónica da DSEDJ (<http://www.dsedj.gov.mo>).

14. Modalidades de apreciação e respectivos factores de ponderação

- Prémio de seguro:	60%
- Qualidade dos serviços:	35%
• Conteúdos relativos à cobertura da garantia: 20%	
• Processo de indemnização: 10%	
• Descontos/reembolso do prémio: 5%	
- Experiências semelhantes	5%

15. Junção de esclarecimentos:

Para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais, as empresas concorrentes devem comparecer na sede da DSEDJ (Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau) ou consultar o *website* da DSEDJ (<http://www.dsedj.gov.mo>), a

及青年發展局查詢，或於教育及青年發展局網頁 (<http://www.dsedj.gov.mo>) 查閱有否附加說明文件。

二零二四年五月十七日於教育基金

行政管理委員會：

主席：龔志明（教育及青年發展局局長）

委員：阮佩賢（教育及青年發展局副局長）

（是項刊登費用為 \$5,549.00）

partir da data de publicação do presente anúncio e até à data e hora limite para a entrega das propostas do concurso público.

Fundo Educativo, aos 17 de Maio de 2024.

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo Educativo, Kong Chi Meng (Director da DSEDJ)

A Vogal do Conselho Administrativo, Iun Pui Iun (Subdirectora da DSEDJ)

(Custo desta publicação \$ 5 549,00)

公共建設局

公告

「外港新填海區25地段公共辦公大樓建造工程 - 上蓋工程」

公開招標

1. 招標實體：澳門特別行政區。
2. 進行招標程序的部門：公共建設局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承攬工程的標的：建造公共辦公大樓工程。
5. 施工地點：外港新填海區25地段。
6. 分段工程：否。
7. 接受提交草擬圖則：否。
8. 承攬類型：總額承攬。
9. 最長施工期：最長總施工期為850（八百五十）工作天，由委託工程日起計算，當中包括1（一）個工程節點：工程節點1：完成兩座塔樓結構封頂，最長施工期為435（四百三十五）工作天（由委託工程日起計）；
(由競投者訂定：須參照招標方案前序第8條及第9條之說明)
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務局有施工註冊，以及在交標截止日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。任何自然人

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS PÚBLICAS

Anúncio

Concurso público de empreitada de obra pública designada por «Empreitada de Construção de Edifício de Escritórios para a Administração no Lote 25 no Nape – Obra da Superestrutura»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Região Administrativa Especial de Macau.
2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Direcção dos Serviços de Obras Públicas.
3. Modalidade de concurso: concurso público.
4. Objecto da empreitada: construção de edifício de escritórios para a Administração.
5. Local de execução: no lote 25 no NAPE.
6. Obra dividida por partes: não.
7. Admissibilidade de apresentação de anteprojecto: não.
8. Tipo de empreitada: por preço global.
9. Prazo máximo de execução da obra: o prazo máximo global de execução é de 850 (oitocentos e cinquenta) dias de trabalho (contados a partir da data de consignação da obra), com 1 (uma) meta obrigatória de execução, sendo a:
– Primeira (1.^a) meta obrigatória: conclusão da cobertura da estrutura de duas torres, com o prazo máximo de execução de 435 (quatrocentos e trinta e cinco) dias de trabalho, contados a partir da data de consignação da obra;
(Indicado pelo concorrente; deve consultar os pontos 8 e 9 do Preâmbulo do Programa do Concurso).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana na modalidade de execução de obras, bem como aquelas que à data limite de apresentação de propostas tenham reque-

或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。

12. 可獲判給承攬之投標者集團所採納之法定合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 查閱案卷及取得副本之地點及時間：

地點：公共建設局，位於羅理基博士大馬路南光大廈九樓。

時間：逢工作日9:00至12:45及14:30至17:00。

除可前往上述地點取得投標案卷副本(電子版)外，在符合及遵守網上下載服務的使用規則及條款下，亦可透過公共建設局網頁(www.dsop.gov.mo)下載投標案卷副本。

投標案卷副本：電子版，價格為澳門幣3,000 (叁仟澳門元)。

14. 交標地點、日期及時間：

地點：公共建設局，位於羅理基博士大馬路南光大廈九樓。

截止日期及時間：二零二四年六月二十五日(星期二)，下午五時正截止。

倘因不可抗力之原因導致部門(公共建設局)於交標截止時停止辦公，交標期限將順延至緊接之首個工作日相同時間。

15. 編製標書使用之語言：投標書及其附加文件應以澳門特別行政區之任一正式語文編製，但招標方案明確允許使用非澳門特別行政區正式語文之情況除外。

16. 標書有效期：90(九十)日，由公開開標結束之日起計，根據十一月八日第74/99/M號法令第九十三條規定，可延長有效期。

17. 臨時擔保：\$16,000,000.00 (壹仟陸佰萬澳門元)，以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

18. 確定擔保：判給總金額的5%(為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加)。

rido ou renovado a referida inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta.

12. Modalidade jurídica da associação a adoptar pelo concorrente em agrupamento a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. Local e hora para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:

Local: sede da DSOP, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar.

Hora: todos os dias úteis, das 9:00 às 12:45 e das 14:30 às 17:00 horas.

Para além da obtenção das cópias (versão digital) do processo do concurso no local acima citado, sujeito às regras e aos termos de utilização do serviço de descarregamento *online*, podem as mesmas serem descarregadas da página electrónica da Direcção dos Serviços de Obras Públicas (www.dsop.gov.mo).

Cópias do processo do concurso: versão digital, mediante o pagamento de \$3 000,00 (três mil patacas).

14. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

Local: sede da DSOP, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar.

Data e hora limite: dia 25 de Junho de 2024 (terça-feira), até às 17:00 horas.

Em caso de encerramento da DSOP na hora limite para a entrega de propostas por motivo de força maior, o prazo para a entrega das propostas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

15. Língua a utilizar na redacção da proposta: a proposta e os documentos que a acompanham devem estar redigidos em qualquer uma das línguas oficiais da RAEM, chinês ou português. É permitida a utilização de língua não oficial da RAEM nos casos expressamente indicados no programa do presente concurso.

16. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável nos termos do artigo 93.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro.

17. Caução provisória: \$16 000 000,00 (dezassex milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

18. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

19. 公開開標日期：

地點：公共建設局，位於羅理基博士大馬路南光大廈十樓。

日期及時間：二零二四年六月二十六日（星期三），九時三十分。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致部門（公共建設局）於公開開標日停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

20. 評標標準：

– 承攬造價：50%

– 施工期：30%

– 施工經驗及質量：20%

21. 判給標準：

由總得分最高的競投者獲得判給，倘出現最高總得分相同的標書時，則判給予標書造價較低的競投者。

二零二四年五月十六日於公共建設局

局長 林煒浩

(是項刊登費用為 \$5,868.00)

19. Data de realização do acto público do concurso:

Local: sede da DSOP, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar.

Dia e hora: 26 de Junho de 2024 (quarta-feira), pelas 9:30 horas.

Em caso de encerramento do Serviço (DSOP) para o referido acto público, por motivo de força maior ou qualquer outro motivo impeditivo, a data de realização do acto público do concurso é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

20. Critérios de apreciação das propostas:

– Preço da empreitada: 50%

– Prazo de execução: 30%

– Experiência e qualidade em obras: 20%

21. Critério de adjudicação:

A adjudicação é efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação é efectuada ao concorrente com a proposta de preço mais baixo.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 16 de Maio de 2024.

O Director, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 5 868,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公證署

粵港澳大灣區少兒藝術團

為着公佈之目的，透過二零二四年五月十三日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號52/2024。

粵港澳大灣區少兒藝術團

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“粵港澳大灣區少兒藝術團”。

第二條 宗旨

聯同粵港澳大灣區各城市，共同打造“立足灣區、協同港澳、面向世界”之少兒藝術交流平臺，積極開展青少年的人文交流活動，透過舉辦多種形式的藝術交流，增加青少年對國家的認同感和民族的凝聚力。

第三條 會址

本會會址設在澳門媽閣上街33至35號媽閣公務員大廈第一座6樓C；在需要時，經會員大會決議可遷往澳門其他地方，並附設屬其他辦事處。

第四條 性質及存續期

本會為非牟利團體，本會之存續期為無限期。

第二章 會員

第五條 會員資格

凡認同本會章程並填寫入會表格，在經理事會批准後便可即成為會員。

第六條 會員權益及福利

- 享有選舉權、被選舉權和表決權；
- 會員有權參加本會的活動，同時享有本會提供服務的優先權；

3、對會務有建議及批評權；

4、入會自願，退會自由。

第七條 會員義務

1、會員有遵守本會章程及會員大會決議，積極參加本會各項會務及活動，以及按規定繳納會費的義務。

第八條 終止會籍

1、會員如有嚴重違反本會章程的行為或破壞本會的名譽者，經由理事會3/4多數理事表決通過，可予以開除會籍的處分。

2、任何原因被終止或開除會員資格的會員，不得要求退回已經交付之會費或任何其他款項，並須付清在退會時所欠的會費及其它款項。

第三章 組織機關

第九條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十條 會員大會

1.會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2.會員大會設一主席團，其成員由最少三名或以上單數成員組成，設主席一名、副主席若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

3.會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

4.會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

5.會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決

議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第十一條 理事會

1.理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

2.理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名、及秘書長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3.理事會每年召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第十二條 監事會

1.監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2.監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長若干名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3.監事會每年召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可講決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第十三條 榮譽職銜

為推動及發展會務，經會員大會批准決議，本會可敦聘社會賢達、熱心人士擔任本會之各級榮譽職銜。

第四章 經費

第十四條 本會收入來源

- 會費；
- 社會熱心人士及團體企業之捐助；
- 政府機構資助。

第五章 附則

第十五條 章程解釋權

本會章程的解釋權屬於會員大會。

第十六條 後補法律

本章程未盡之事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二四年五月十三日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$2,471.00)

(Custo desta publicação \$ 2 471,00)

第一公證署**澳門頌繁星曲藝會**

為着公佈之目的，透過二零二四年五月十三日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號53/2024。

澳門頌繁星曲藝會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會定名為“澳門頌繁星曲藝會”。

第二條**會址**

本會會址設於澳門海邊馬路澄碧閣第二期13樓B室。

第三條**宗旨**

本會為非牟利組織，存續期為無限期，宗旨是弘揚國家非物質文化遺產，推廣粵劇文化。

第二章**會員****第四條****會員資格**

1. 凡本澳曲藝愛好者，均可入會，理事會批准後，便可成為會員。

第五條**權利與義務**

1. 會員有選舉權與被選舉權，及可參加本會舉辦的各項活動。

2. 會員需遵守本會章程，若違反本會章程或行為不檢者，經理事會通過可取消其會員資格。

第三章**組織機關****第六條****機關**

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條**會員大會**

1. 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設一名會長、一名副會長及一名秘書。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年至少舉行一次，由理事會最少提前八天透過掛號信方式或以簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出請求時，亦得召開會員大會。

4. 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

5. 會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

1. 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和管理法人。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會會議每年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第九條**監事會**

1. 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會會議每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第四章**經費****第十條**

本會經費及一切開支來自各會員繳交的會費及社會機構的贊助。

第五章**附則****第十一條**

本會章程如有未盡善之處，由會員大會議決修改。

二零二四年五月十三日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$2,063.00)

(Custo desta publicação \$ 2 063,00)

第一公證署**澳門國際高校城市創新促進會**

為着公佈之目的，透過二零二四年五月十四日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號54/2024。

澳門國際高校城市創新促進會**章程****第一章 總則****第一條 名稱**

本會中文名稱為「澳門國際高校城市創新促進會」。

第二條 會址

本會會址設於澳門亞豐素街32號1樓。經會員大會的決議，會址可遷至本澳任何地方。

第三條 宗旨

本會為非牟利團體，存續期為無限期。宗旨為：聯合國國際高校的創新能量，推動澳門成為全球知名高校開展研學與創新成果展覽的目的地，促進澳門的多元化發展，推動澳門成為文化與科技協同發展的國際創新型城市。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准並且繳納本會會費後，便可成為本會會員。

第五條 會員權利及義務

會員有選舉權和被選舉權，有權參與本會舉辦一切活動和享有本會提供的福利。會員有遵守本會章程和決議，以及繳交會費的義務。凡違反本會章程、有損本會聲譽及利益者，本會有權取消其會籍。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

1.會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2.會員大會設一主席團，其成員由一名主席、一名副主席及一名秘書組成，每屆任期為三年，可連選連任。

3.會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

4.會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

5.會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

1.理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

2.理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3.理事會每半年召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第九條 監事會

1.監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2.監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3.監事會每半年召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第四章 資金和財務管理

第十條 經費

本會經費源於會員會費、贊助、捐贈、收入等。

會費由理事會確定並報告會員大會。

第十一條 財務管理

本會建立健全的財務管理制度，保障本會資金的安全和合理使用。

本會每年進行一次財務審計。

第五章 附則

第十二條 最後條款

本章程所未規範之情況，依澳門現行法例執行。

二零二四年五月十四日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$1,932.00)

(Custo desta publicação \$ 1 932,00)

第一公證署

澳門照亮生命教育會

為着公佈之目的，透過二零二四年五月十四日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號55/2024。

澳門照亮生命教育會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門照亮生命教育會”，葡文名稱為“Esclarecer Associação de Educação para A Vida de Macau”，英文名稱為“Enlighten Association of Life Education of Macao”（以下簡稱“本會”）

第二條 宗旨

本會宗旨為團結全澳，以至全國有志推廣或從事生命教育的同仁，建構有中華文化特色之生命教育交流與公益服務及學習的平台，在社會生活中實踐生命教育之本義。

第三條 會址

本會會址設於澳門興隆街40號華強大廈地下A。經本會會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第四條 性質及存續期

本會為非牟利團體，本會之存續期為無限期。

第二章 會員

第五條 會員資格

凡贊同本會章程的團體和個人，經申請並報本會理事會審核通過，均可成為本會團體會員或個人會員。

第六條 權利及義務

1.會員享有下列權利：

(一)本會的選舉權、被選舉權、表決權；

(二)參加本會各類活動的優先權。

2. 會員有遵守本會章程，執行員大會的決議，以及維護本會的合法權益的義務。

第七條 資格取消

凡違反本澳法律法規或本會章程及有關規定，給本會造成嚴重不良影響的團體會員及個人會員，經理事會表決通過，可取消其會員資格。

第三章 組織機關

第八條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第九條 會員大會

1. 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設一主席團，其成員由一名主席、一名副主席及一名秘書組成，每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

4. 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

5. 會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第十條 理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會每一年召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第十一條 監事會

1. 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會每一年召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第四章 資產管理及使用原則

第十二條 經費來源

本會經費來源：

- (一) 會費；
- (二) 捐贈；
- (三) 各界資助；
- (四) 其它合法收入。

第十三條 經費使用原則

本會經費必須用於本章程規定的業務範圍和社團的發展，不得在會員中分配。

第五章 附則

第十四條

本會完成宗旨或自行解散或由於其他原因需要註銷時，由理事會提出終止決議，經全體會員四分之三贊同票通過後註銷。

第十五條

本會終止後的剩餘財產，用於發展與本會宗旨相關的社團。

第十六條

本章程的解釋權屬會員大會，本章程未列明之事項將按澳門現行之有關法律規定。

二零二四年五月十四日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

澳門世界城市品牌促進會

為着公佈之目的，透過二零二四年五月九日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為109。

澳門世界城市品牌促進會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門世界城市品牌促進會”，英文名稱為“THE WORLD CITY BRAND PROMOTION ASSOCIATION OF MACAO”。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為宣傳和推廣澳門城市品牌、文旅品牌、產業品牌；加強澳門與世界其他城市的交流與合作；通過構建世界城市品牌智庫、舉辦世界城市品牌大會等，對澳門城市轉型與發展做出貢獻。

第三條——會址

本會會址設於澳門黑沙環中街保利達花園第六座16樓AV室。經會員大會決議，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第二章

會員

第四條——會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，經本會理事會審核批准及通過後，均可成為本會會員。

第五條——會員之權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

2. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條——機關

本會之組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條——會員大會

1. 本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

4. 修改本會章程之決議，需獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，需獲全體會員四分之三的贊同票。

5. 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條——理事會

1. 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一至三名及理事一至九名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會會議每年至少召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——監事會

1. 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一至三名及監事一至三名。每屆任期為三年，可連選連任。

第四章

經費

第十條——經費

本會之經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章

附則

第十一條——本章程的解釋權屬本會的會員大會。

二零二四年五月九日於第二公證署

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$1,761.00)
(Custo desta publicação \$ 1 761,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門樂賢國際慈善會

為着公佈之目的，透過二零二四年五月九日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為10X。

澳門樂賢國際慈善會

章程

第一章

總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門樂賢國際慈善會”，英文名稱為“LOK IN INTERNATIONAL CHARITY ASSOCIATION MACAU”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為愛國愛澳，推動社會慈善活動，關懷社群，參與社會服務。

第三條 會址

本會會址設於澳門荷蘭園正街86號蘭苑大廈A舖。

第二章

會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

(一) 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則**第十條 經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二四年五月九日於第二公證署

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$1,761.00)

(Custo desta publicação \$ 1 761,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門前沿科技教育協會
ASSOCIAÇÃO EDUCACIONAL
DE TECNOLOGIA DE FRON-
TEIRA DE MACAU

為着公佈之目的，透過二零二四年五月九日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為106。

澳門前沿科技教育協會
ASSOCIAÇÃO EDUCACIONAL
DE TECNOLOGIA DE FRON-
TEIRA DE MACAU

章程**第一章****總則****第一條****(名稱)**

本會中文名稱為“澳門前沿科技教育協會”，中文簡稱為“前沿科教”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO EDUCACIONAL DE TECNOLOGIA DE FRONTEIRA DE MACAU”，葡文簡稱為“AETFM”，英文名稱為“MACAO EDUCATIONAL ASSOCIATION OF FRONTIER TECHNOLOGY”，英文簡稱為“MEAFT”。

第二條**(會址)**

本會會址設於澳門夜呷斜巷19A號德誠大廈4樓A座。可透過會員大會決議更換會址。

第三條**(宗旨)**

本會為非牟利團體。宗旨為：

(一) 推廣前沿科技知識，開展科技教育活動，提升澳門青年的科技素養，培養澳門未來的科技人才；

(二) 與國內外科技教育機構合作，建立交流平台，推動澳門的科技發展。

第四條**(收入)**

本會的收入來源主要為：

(一) 會員繳付的入會費及年費；

(二) 來自本會活動的收費；

(三) 公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第二章**會員****第五條****(入會資格)**

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第六條**(權利)**

本會會員均享有下列權利：

(一) 有選舉權及被選舉權；

(二) 參與本會的活動、使用本會的設施。

第七條**(義務)**

會員必須履行以下義務：

(一) 遵守本會章程、內部規章及大會決議；

(二) 獲選為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；

(三) 按時繳付入會費、年費；

(四) 參與支持及協助本會舉辦之各項活動；

(五) 推動本會會務發展；

(六) 維護本會的聲譽。

第八條**(退出及除名)**

(一) 若自行退出本會，應提前最少一個月以書面形式向本會理事會提出申請。

(二) 會員若違反章程中的責任，或不遵守本會所依循的原則，經理事會通過，可被撤消會籍。

第三章**機關****第九條****(法人的機關)**

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十條**(會員大會)**

(一) 會員大會為本會的最高權力機關，會員大會擁有以下權限：

1. 通過和修訂本會章程；

2. 選舉會員大會會長、理事會及監事會成員；

3. 審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書。

(二) 會員大會設會長一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年至少召開一次週年大會，透過掛號信或簽收方式召集，並須最少於八天前通知會員。召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。

(四) 會議決議取決於出席會員之絕對多數票。然而，修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十一條**(理事會)**

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責計劃及制定各類活動，處理日常會務，執行會員大會決議及提交工作報告。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名，副理事及理事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

第十二條**(監事會)**

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察各項會務工作之進行及提交報告，並審查財務狀況及年度帳目。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名，副監事及監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

第四章

其他

第十三條 (章程之修改)

本章程如有未盡善之處，得按本澳有關社團法人的法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

二零二四年五月九日於第二公證署

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$2,550.00)

(Custo desta publicação \$ 2 550,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門群心粵韻沉香曲藝協會

為着公佈之目的，透過二零二四年五月九日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為107。

澳門群心粵韻沉香曲藝協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門群心粵韻沉香曲藝協會”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為本澳業餘喜愛粵劇、曲藝和各類歌唱，各類舞蹈及各類演出藝術愛好者等，利用工餘時間推廣上述藝術文化，娛己娛人。

第三條 會址

本會會址設於澳門天神巷37號保嘉苑1樓A室

第二章 會員

第四條 會員資格

所有本澳人事人士對粵劇、曲藝和各類歌唱，及各類舞蹈及各類演出藝術愛好

者等，均可申請加入本會成為會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事長及監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、理事會和監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席二名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年至少舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票，解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決定和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務連作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須經理事會理事長和副理事長共同簽署。

第四章 經費

第十一條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二四年五月九日於第二公證署

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$1,735.00)

(Custo desta publicação \$ 1 735,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

澳門文化與治理研究會

ASSOCIAÇÃO DE ESTUDOS
DA CULTURA E GOVER-
NANÇA DE MACAU

章程

為着公佈之目的，透過二零二四年五月九日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M2檔案組內，編號為110。

澳門文化與治理研究會

ASSOCIAÇÃO DE ESTUDOS
DA CULTURA E GOVER-
NANÇA DE MACAU

章程

第一章 一般規定

第一條 (名稱)

本會中文名稱為“澳門文化與治理研究會”，中文簡稱為“文治研究會”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO DE ESTUDOS DA CULTURA E GOVERNANÇA DE MACAU”。

第二條 (宗旨)

本會為非牟利團體。宗旨為擁護澳門特別行政區的施政理念，以科學、開放及客觀的態度開展澳門文化、藝術、經濟、治理方面之研究；維護和促進會員的集體利益，並為澳門特區的治理提供有效的理論支持及建議。

第三條 (會址)

本會會址設於澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心16樓1604室。

第二章 會員

第四條 (會員)

凡具有社會科學、人文科學、藝術學、法學、傳播學、旅遊學科的大專或以上學歷，或從事社會發展與政策研究、公共行政及管理、公共事務、國際關係、工商管理、文化、藝術、立法活動、法律實務、教育、會計、哲學研究、歷史研究、科技、傳媒、金融、區域經濟發展、旅遊會展的職業，及認同本會章程者，均可提出書面入會申請，經理事會批准和繳納會費，即成為本會會員。

第五條 (會員之權利)

會員享有以下權利：

- 一、參與會員大會及投票；
- 二、選舉及被選為組織架構之據位人；
- 三、優先享用本會所提供之服務。

第六條 (會員之義務)

會員承擔以下義務：

- 一、承認並遵守本會章程；
- 二、尊重本會及其他會員；
- 三、參與本會活動；
- 四、依時繳納會費及其他應付費用；
- 五、接受選舉委任之職務或本會要求之工作。

第七條 (會員資格之喪失)

於下列情況下會員將喪失會員資格：

- 一、提前七天向本會申請退會；

二、不履行本會章程規定之義務或違反本會作出之有效決議。

第三章 組織架構

第八條 (組織架構)

本本會之組織架構包括：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第一節 會員大會

第九條 (權限)

會員大會為本本會最高權力機關；會員大會有以下權限：

- 一、根據章程選舉會員大會主席團及理事會、監事會的成員；
- 二、根據章程進行會員大會主席團及理事會、監事會的成員之補選；
- 三、根據理事會建議，邀請對本會有卓越貢獻的人士或社會知名人士擔任名譽會長；
- 四、審議及議決上年度工作報告及賬目報告；
- 五、聽取理事會關於本本會活動計劃建議的介紹；
- 六、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；
- 七、議決本會之解散。

第十條 (會員大會主席團)

會員大會主席團設會長一名、副會長若干名、秘書長一名。

第十一條 (會員大會之召集)

一、會員大會每年至少舉行一次，以通過資產負債表。會員大會由理事會召集，並至少要提前八天以掛號信或以簽收方式通知召集，召集書上列明開會之日期、時間、地點及議程，於下列任一情況被視為有效組成：

(一) 第一次召集時，最少一半會員出席；

(二) 第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

第二節 理事會

第十二條 (組成及權限)

一、理事會由理事長一名、秘書長一名、副理事長不少於兩名及理事若干名組成，理事會成員人數須為單數。

二、理事會為本會行政管理機關；理事會有以下權限：

(一) 根據會員大會之決議領導本會之工作及管理其財產；

(二) 接納及開除會員；

(三) 購入、賣出、抵押、承租、出租或以任何方式出讓本會的資產及權利、動產或不動產，或對其設定負擔；

(四) 借入貸款；

(五) 委託代表人代表本會執行指定之工作，但有關決議需指明授予之權力及委託之期限；

(六) 議決新一屆領導架構的選舉方式及相關規定；

(七) 行使法例及章程賦予之其他權限。

三、理事會成員之責任：

(一) 以身作則，積極參與會務活動；

(二) 發揮領導、策劃等職能，推動會務發展。

四、理事會可邀請對本會有卓越貢獻人士、社會知名人士或權威之專業人士擔任名譽會員、名譽顧問、顧問、名譽學術顧問、學術顧問、法律顧問。

第十三條 (理事長之權限)

理事長有以下權限：

一、經會員大會同意，理事長及副理事長可於訴訟程序內或外代表本會；

二、領導及協調理事會之工作，召開及主持有關會議；

三、督導決議之正確執行；

四、行使章程及規章賦予之其他權限。

第十四條 (代表本會之方式)

一、除本章程規定的權限外，一般事務由會長、副會長或理事長對外代表本會。

二、關於具法律效力之行為及文件，由會長或理事長簽名代表本會。

第三節 監事會

第十五條 (組成及權限)

一、監事會由監事長一名及副監事長若干名組成，成員人數必須為三名以上之單數。

二、監事會有以下權限：

(一) 對年度工作報告及賬目報告提出意見；

(二) 監察本會會務和有關經濟財政決議之執行。

第四節 共同規定

第十六條 (組織架構成員之任期及請辭)

一、組織架構成員於享有會員權利之會員中透過會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

二、組織架構成員應於有關選舉進行後十五天內開始履行職務，直至被取代為止。

三、會員大會、理事會、監事會得接受其有關成員在任期內之辭職，並向隨後之會員大會作出報告，由該次會員大會進行補選。

第十七條 (空缺之補替)

組織架構成員之空缺於出現空缺後的第一次會員大會中填補，填補空缺之成員應執行職務直至被取代之成員任期完結為止。

第四章 財產及收入

第十八條 (財產)

本會之財產由以下部份組成：

一、於開展工作中獲得之資產或權利；

二、任何合法獲得之資產。

第十九條 (收入)

以下為本會之收入：

一、會員之入會費、定期會費及捐獻；

二、本會獲得之津貼、捐贈、遺產、遺贈及出資；

三、工作之收益，例如提供服務，出版刊物或其他活動而獲得之收益；

四、公共或私人實體給予之津貼或資助；

五、本身財產及資本之收益；

六、其他合法收益。

第五章 附則

第二十條 (解散)

一、本會之解散須由全體會員大會特別會議決定，其議決須由本會所有會員四分之三贊同票通過。

二、當本會決定解散時，資產由宣佈解散之全體會員大會按法律規定下訂定處理辦法。

二零二四年五月九日於第二公證署

二等助理員 魏明暉 Ngai Meng Fai

(是項刊登費用為 \$4,136.00)

(Custo desta publicação \$ 4 136,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

澳門動物學會

為着公佈之目的，透過2024年5月10日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署之“2024年社團及財團儲存文件檔案”第1/2024/ASS檔案組第22號。

澳門動物學會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門動物學會”，葡文名稱為“Sociedade de Zoológica de Macau”，英文名稱為“Zoological Society of Macao”，英文簡稱為“ZSM”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

(一) 致力推動本澳在生命科學、生物學、生態學、動物學、環境科學等相關學科之學術研究及交流，促進學科發展，普及科學知識，傳播科學精神、思想和方法，推廣先進技術。

(二) 團結對生命科學、生物學、生態學、動物學、環境科學等有興趣之人士，增加彼此之間的交流與聯誼。

(三) 積極舉辦推廣及研究生命科學、生物學、生態學、動物學、環境科學等之相關活動、國際學術會議等，積極聯繫並促進與國內外相關領域的交流，提升本澳在生命科學、生物學、生態學、動物學、環境科學等方面之學術研究、教育培訓及創新研發等領域的多元發展。

第三條 會址

本會會址設於澳門文第士街19-21號通苑大廈5樓B座。經會員大會批准，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡具動物學相關學歷資格或相關經驗者，並對生命科學、生物學、生態學、動物學、環境科學等的教育、科研及應用感興趣，認同及遵守本會章程者，均可申請入會。經理事會批准並按規定繳納會費者，方為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，召集書內需註明會議之日期、時間、地點和議程。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長及副理事長各一名、理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長及副監事長各一名、監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二四年五月十日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,958.00)

(Custo desta publicação \$ 1 958,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

粵港澳大灣區科學教育協會

為着公佈之目的，透過2024年5月10日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署之“2024年社團及財團儲存文件檔案”第1/2024/ASS檔案組第24號。

粵港澳大灣區科學教育協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“粵港澳大灣區科學教育協會”，英文名稱為“Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Science Education Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

(一) 推動粵港澳大灣區在科學普及、科學技術與研究推廣、自然科學學科教育等領域之建立，推進本澳科學教育事業發展。

(二) 舉辦具有區域特色之科學探究活動、競賽、教育培訓或科普成果展，帶動區域科學教育工作。

(三) 加強區域合作與交流，開展多領域及多層次的科學探究活動、科普競賽或培訓課程，培養社會公眾的科學素養。

(四) 促進粵港澳大灣區與國內外相關領域及團體之交流合作。

(五) 團結對科學普及、自然科學學科教育、科學研究推廣有興趣之人士，增加彼此之間的交流與聯誼，提升粵港澳大灣區相關領域之學術研究及教育培訓等領域的多元發展。

第三條 會址

本會會址設於澳門文第士街19-21號通苑大廈5樓B座。經會員大會批准，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡具自然科學學科教育、科學教育、教育、自然科學等相關學歷資格或相關經驗者，並對相關學科的培育、推廣及應用感興趣，認同及遵守本會章程者，均可申請入會。經理事會批准並按規定繳納會費者，方為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，召集書內需註明會議之日期、時間、地點和議程。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長及副理事長各一名、理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長及副監事長各一名、監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二四年五月十日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,932.00)
(Custo desta publicação \$ 1 932,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

澳門創意工藝美術協會

為着公佈之目的，透過2024年5月6日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署之“2024年社團及財團儲存文件檔案”第1/2024/ASS檔案組第19號。

澳門創意工藝美術協會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門創意工藝美術協會”，葡文名稱為“Associação de Criativas Ofícios e Arte de Macau”，英文名稱為“Macau Creative Craft and Art Association”。

第二條 宗旨

本會屬非牟利團體，宗旨為團結澳門不同工藝藝術創作者或公司團體，開展澳門創意工藝藝術的交流和學習，提供多元化的藝術資訊交流平台，提升市民對不同媒介創作藝術的興趣和發掘具潛能的藝術人才。

第三條 會址

澳門黑沙環東北大馬路386號廣華新村第10座R/C。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡認同本會宗旨和會章，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，方可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會的組織架構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查及批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。

(四) 修改本章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

(一) 本會的執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監督理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零二四年五月六日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,906.00)
(Custo desta publicação \$ 1 906,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

澳門植物學會

為着公佈之目的，透過2024年5月10日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署之“2024年社團及財團儲存文件檔案”第1/2024/ASS檔案組第21號。

澳門植物學會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門植物學會”，葡文名稱為“Sociedade de Botânica de Macau”，英文名稱為“Botanical Society of Macao”，英文簡稱為“BSM”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

(一) 致力推動本澳在生命科學、生物學、生態學、環境科學、植物學及藥用植物學等學科之學術研究及交流，促進學科發展，普及科學知識，傳播科學精神、思想和方法，推廣先進技術。

(二) 團結對生命科學、生物學、生態學、環境科學、植物學及藥用植物學有興趣之人士，增加彼此之間的交流與聯誼。

(三) 積極舉辦推廣及研究生命科學、生物學、生態學、環境科學、植物學及藥用植物學之相關活動或國際學術會議，積極聯繫並促進與國內外相關領域的交流，提升本澳在生命科學、生物學、生態學、環境科學、植物學及藥用植物學方面在學術研究、教育培訓及創新研發等領域的多元發展。

第三條 會址

本會會址設於澳門文第士街19-21號通苑大廈5樓B座。經會員大會批准，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡具生命科學、生物學、生態學、環境科學、植物學、藥用植物學相關學歷資格或相關經驗者，並對生命科學、生物學、生態學、環境科學、植物學、藥用植物學的教育、科研及應用感興趣，認同及遵守本會章程者，均可申請入會。經理事會批准並按規定繳納會費者，方為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，召集書內需註明會議之日期、時間、地點和議程。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長及副理事長各一名、理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長及副監事長各一名、監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二四年五月十日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,958.00)
(Custo desta publicação \$ 1 958,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

澳門藥理學和實驗治療學會

為着公佈之目的，透過2024年5月10日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署之“2024年社團及財團儲存文件檔案”第1/2024/ASS檔案組第20號。

澳門藥理學和實驗治療學會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門藥理學和實驗治療學會”，葡文名稱為“Associação de Farmacologia e Terapêutica Experimental de Macau”，英文名稱為“Macau Society for Pharmacology and Experimental Therapeutics”，英文簡稱為“MSPET”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

(一) 密切聯繫藥理學和實驗治療學相關科技工作者。促進藥理學和實驗治療科學技術的創新以及相關科技人才的發展，致力發展藥理和實驗治療相關技術及應用，全面提高藥理學和實驗治療學在本澳的發展。

(二) 為會員、藥理學和實驗治療學科技工作者服務，組織開展藥理學和實驗治療學的學術交流活動，促進藥理學和實驗治療科學技術的普及與推廣。加強與本澳、中國粵港澳大灣區、葡語系國家或全球藥理學和實驗治療工作者組織學術交流活動，並促進國際合作。

(三) 開展國際科技交流與合作，活躍學術思想，促進學科發展。利用澳門特區優勢，推動醫藥事業發展，提升學術研究及創新研發等領域的發展。推動藥物的產品研發，提高產業化技術水準，促進藥理學和實驗治療學與經濟的結合，推動社會經濟發展。

第三條 會址

本會會址設於澳門高士德馬路高士德花園A座16樓I。經會員大會批准，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

本會會員分為普通會員及專業會員。

(一) 普通會員：凡具藥理學和實驗治療科學或相關學歷資格及經驗者，並對藥理或實驗治療的科研及應用感興趣，認同及遵守本會章程者，均可申請入會。經理事會批准並按規定繳納會費者，方為普通會員。

(二) 專業會員：必須具備藥理學和實驗治療科學的相關專業學歷並從事相關行業的人士，認同及遵守本會章程，均可

申請入會。經理事會批准並按規定繳納會費者，方為專業會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，召集書內需註明會議之日期、時間、地點和議程。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長及副理事長各一名、理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長及副監事長各一名、監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二四年五月十日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,103.00)
(Custo desta publicação \$ 2 103,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

澳門科學教育國際協會

為着公佈之目的，透過2024年5月10日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署之“2024年社團及財團儲存文件檔案”第1/2024/ASS檔案組第23號。

澳門科學教育國際協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門科學教育國際協會”，英文名稱為“The International Association of Macao Science Education”，英文簡稱為“IAMSE”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

(一) 促進本澳在科學技術、科學普及、自然科學學科教育及科學研究等事業發展，加強澳門科學學科教育之培育與推廣。

(二) 舉辦不同類型之科學探究活動、競賽或培訓課程，培養學生的科學素養。

(三) 引入國內外成功及優秀的新興科學教育課程或科普競賽，推進澳門科學教育的國際化。

(四) 積極推動本澳與國內外相關領域及團體之交流合作。

(五) 團結對科學普及、自然科學學科教育、科學研究推廣之有興趣人士，增加彼此之間的交流與聯誼，提升本澳相關領域之學術研究或教育培訓等多元領域發展。

第三條 會址

本會會址設於澳門文第士街19-21號通苑大廈5樓B座。經會員大會批准，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡具自然科學學科教育、科學教育、教育、自然科學等相關學歷資格或相關經驗者，並對相關學科的培育、推廣及應用感興趣，認同及遵守本會章程者，均可申請入會。經理事會批准並按規定繳納會費者，方為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，召集書內需註明會議之日期、時間、地點和議程。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長及副理事長各一名、理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長及副監事長各一名、監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二四年五月十日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,958.00)

(Custo desta publicação \$ 1 958,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明

CERTIFICADO

數字醫療與人工智慧學會

為着公佈之目的，茲證明透過2024年05月10日於本私人公證署所簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內容。該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證署“2024年社團及財團文件檔案組”第1/2024檔案組內，編號為10，章程條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída por documento autenticado assinado neste cartório, no dia 10 de Maio de 2024, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos objecto e sede constam do estatuto em anexo, sendo acto constitutivo e estatuto arquivados neste cartório no maço de documentos de associações e de instituição de fundações do ano 2024, número 1/2024 sob o documento número 10.

數字醫療與人工智慧學會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“數字醫療與人工智慧學會”，葡文名稱為“Sociedade de Medicina Digital e Inteligência Artificial”，英文名稱為“Digital Healthcare and Artificial Intelligence Association”，英文簡稱為“DHAIA”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

(一) 促進數字醫療與人工智慧的科研、技術進步和應用。

(二) 建立數字醫療與人工智慧的標準和規範，推動行業發展。

(三) 促進數字醫療與人工智慧的國際交流與合作。

(四) 提升數字醫療與人工智慧的公眾認知度和接受度。

(五) 為會員提供學術交流、技術培訓和諮詢服務。

(六) 發現和培養數字醫療與人工智慧領域的優秀人才。

(七) 促進數字醫療與人工智慧的社會認可和認同。

第三條 會址

本會會址設於澳門肥利喇亞美打大馬路106-122號福蕙花園地下A座。經會員大會批准，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡具數字醫療或人工智慧相關學歷資格或相關經驗者，並對數字醫療、人工

智慧、生物科技、生醫、大數據科學等的技術、科研及應用感興趣，認同及遵守本會章程者，均可申請入會。經理事會批准並按規定繳納會費者，方為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，召集書內需註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長及副理事長各一名、理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長及副監事長各一名、監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二四年五月十日於澳門

私人公證員 麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 10 de Maio de 2024. — O Notário Privado, Mak Heng Ip.

(是項刊登費用為 \$2,300.00)
(Custo desta publicação \$ 2 300,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

澳門國際藝術電影協會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零二四年五月十六日起，存放於本署之10/2024號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門國際藝術電影協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會定名為「澳門國際藝術電影協會」，葡文名稱為“Associação de International de Cinema Artístico de Macau”，英文名稱為“Macau International Art Film Association”，以下簡稱「本會」。

第二條

宗旨

本會成立目的為：

一、發掘並弘揚優秀藝術電影，促進多元文化普及和推廣，推動世界特別是亞太地區電影產業的發展。

二、透過舉辦電影節、電視節、論壇、博覽會等各類活動，推動本澳的影視業界人士與機構融入國際影視交流與合作，促進本澳影視作品的創作，打造本澳影視與文旅的知名度和美譽度。

三、團結本澳的影視青年工作者，組織培訓及交流活動，提升青年影人的專業素養和創作力，使之具有市場競爭力，培養和扶持出適應國際影視發展的優秀人材與優秀機構。

四、通過國際藝術影視的各類活動，啟發本澳居民關注社會、服務社群、發掘潛能、發揮所長、建立正確的價值觀、樹立正確品德思想。

第三條

會址通訊處

本會會址設於澳門氹仔永樂圍61號中福花園麗景閣14樓C室。

經理事會同意可更改會址。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨，認同本會章程，以及與電影業有關者，均可申請為本會會員。

與電影業有關者，可包括從事電影行業者、電影投資者、具備電影相關技術之人、具備電影相關證書之人、又或對電影業作出貢獻之人。

經本會理事會批准後，可成為會員。

第五條

會員之權利

本會會員享有以下權利：

- 選舉及被選之權；
- 參加會員大會及表決；
- 按照會章規定請求召開會員大會；
- 參與本會一切活動及享有本會的各项福利。

第六條

會員之義務

本會會員有以下義務：

- 遵守會章及執行決議；
- 貫徹本會宗旨，促進會務發展；
- 參加會務活動和所屬機關的會議；
- 繳付大會訂定之會費。

第七條

紀律

凡會員因違反或不遵守會章或有損本會聲譽及利益，經理事會決議後，得取消其會員資格。

第三章

組織

第八條

機構

本會機構為：會員大會，理事會和監事會。

第九條

任期

本會各機構之每屆任期為三年期滿後可改選，連選得連任。

第十條

會員大會之組成及權限

(一) 會員大會為最高決議機關，決定本會會務，選舉會長、副會長、理監事會成員及修訂會章。

(二) 會員大會由全體會員組成，設會長一名及副會長若干名。

(三) 會長負責主持會員大會，對外代表本會，並負責協調本會工作。副會長協助會長工作，及當會長出缺時以作替代。

(四) 會員大會每年召開一次平常會議，討論及通過理事會所提交的工作報告、年度帳目。

(五) 召開會員大會須最少提前八日以掛號信方式通知，並載明會議日期、時間、地點及議程。

(六) 任何決議需過半出席者投贊同票方能生效取決。

(七) 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；解散或延長法人存

續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票；其他決議需獲半數以上贊同票方能生效；法律另有規定者除外。

(八) 不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。

第十一條

理事會之組成及權限

(一) 理事會是本會行政管理機關，負責執行會員大會決議。

(二) 成員由三名或以上之單數組成，包括理事長一名、副理事長若干名及理事若干名。

(三) 理事會在多數成員出席時方可議決。

(四) 召集會員大會會議、理事會議和特別大會；研究和制定本會的工作計劃。

(五) 領導和處理本會之日常會務、行政管理、財務運作及帳目結算等工作。

(六) 聘請本會顧問、名譽會長等提交會員大會確認和通過，以作為本會的指導和協助推動會務的發展。

第十二條

監事會之組成及權限

(監事會)

(一) 監事會是本會監察機關，負責監督行政機關運作。

(二) 成員由三名成員或以上之單數組成，包括監事長一名、副監事長若干名，及秘書若干名。

(三) 審核本會的帳目。

(四) 向會員大會提交意見書。

第四章

經費

第十三條

本會之收入

本會之收入如下：

(一) 本會活動的收費及會員會費；

(二) 政府、機構、團體、企業或各界人士捐贈、資助或贊助；

(三) 其他合法收入。

二零二四年五月十六日於澳門特別行政區

私人公證員 曾新智

(是項刊登費用為 \$2,918.00)
(Custo desta publicação \$ 2 918,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明

Certificado

澳門護眼促進會

為着公佈之目的，茲證明透過2024年05月14日於本私人公證署所簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證署“2024年社團及財團文件檔案組”第1/2024檔案組內，編號為11，章程條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída por documento autenticado assinado neste cartório, no dia 14 de Maio de 2024, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos objecto e sede constam do estatuto em anexo, sendo acto constitutivo e estatuto arquivados neste cartório no maço de documentos de associações e de instituição de fundações do ano 2024, número 1/2024 sob o documento número 11.

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱：“澳門護眼促進會”，中文簡稱：“護眼促進會”；英文名稱：“Macau Eye Protection Promotion Association”，英文簡稱：“MEPPA”；葡文名稱：“Associação de Promoção da Protecção Ocular de Macau”，葡文簡稱：“APPOM”。

第二條

宗旨

本會的宗旨：本會為非牟利團體，其存續不設期限。宗旨為：在維護國家統一和領土完整，堅持愛國愛澳，擁護“一國兩制”下，促進本會會員之間的合作和聯繫，增進及維護本會會員的正當權益，促進澳門與內地及海外各國之間眼健康訊息的交流、推廣及機構團體間之聯繫，舉辦符合本會宗旨的講座或研討會和交流合作等以及其他有助於促進本會發展的活動，為澳門特別行政區居民的眼健康而努力。

第三條

會址

本會的會址設於：澳門慕拉士大馬路215號飛通工業大廈第二座3樓B。

第二章

會員

第四條

會員資格

認同本會章程且具備醫療衛生範圍的專業學歷背景者或工作經驗者，均可申請入會。

1. 提交入會申請書，經本會理事會討論通過。

2. 經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

本會會員享有法定之各項權利及義務，即會員享有選舉權及被選權，出席大會會議，對會提出意見，參加本會活動等權利。以及遵守會章，交付會費、年費及為本會的發展和聲譽作出貢獻等義務。未履行上述義務、違反會章或損害本會聲譽者，經理事會討論，可喪失會員資格。

第三章

組織機關和據位人產生、罷免

第六條

組織機關

本會權力職能機構由會員大會、理事會、監事會組成。

第七條

會員大會之組成及權限

會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成，可通過及修改會章、選舉或罷免架構成員及決定各會務工作。會員大會需於每年召開一次，至少提前八天以掛號信方式或書面簽收方式召集。亦可由理事2/3成員要求召開特別會議。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論人數多寡，亦可召開會議。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員的絕對多數票贊同方為有效；會員大會設主席一人（會長）及副主席一人（副會長）。每屆任期三年，可連選連任。

第八條

理事會之組成及權限

1. 理事會由最少五名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長、各一名；常

務理事及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。理事會每三個月召開會議一次，會議決議須獲出席成員的絕對多數贊同方為有效。

2. 負責執行會員大會之決議。

3. 制定年度計劃。

4. 每年提交年度工作報告及財務報告。

第九條

監事會之組成及權限

1. 監事會由最少五名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名；監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。監事會每三個月召開會議一次，會議決議須獲出席成員的絕對多數贊同方為有效。

2. 監事會務運作及查核會之財務。

第四章

經費

第十條

經費

1. 本會財政來源包括會員所繳交之會費及年費，會員定期或非定期性之捐獻，以及將來屬本會資產有關之任何收益。

2. 本會得接受政府、機構、社團及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第五章

榮譽職銜及顧問

第十一條

本會可設榮譽會長、名譽會長及顧問等職銜，該等職銜由理事會提名，經會長同意後邀請，並由會員大會通過，可連續聘任，可參加本會各項活動，不直接參與日常會務運作。

第六章

附則

第十二條

法律規範

1. 修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

2. 本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零二四年五月十四日於澳門

私人公證員 麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 14 de Maio de 2024. — O Notário Privado, Mak Heng Ip.

(是項刊登費用為 \$2,681.00)

(Custo desta publicação \$ 2 681,00)

第一公證署

澳門視障人士權益促進會

為着公佈之目的，上述社團的修改章程文本自二零二四年五月十四日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號56/2024。

澳門視障人士權益促進會

修改章程

第三條

本會地址：澳門花地瑪教會街台山社屋台暉樓BR/C座。

二零二四年五月十四日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$342.00)

(Custo desta publicação \$ 342,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明

CERTIFICADO

茲證明本文件共4頁(4版)與存放於本署“2024年社團及財團文件檔案組”第1/2024卷第2號文件之“意大利蒙特梭利教育學會”章程原件一式無訛。

Certifico que o presente documento de 4 folhas(4 laudas), está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada “Associação Montessori de Educação Da Itália.”, depositado neste Cartório, sob o n.º 2 no maço n.º 1/2024 de documentos de associações e fundações do ano de 2024.

第六條 會員義務

……

一、……

二、……

三、不少於三分之一全體會員得以正當理由提議召開特別會議。

四、(刪除)。

第十四條 監事會的組成

一、……

二、設監事長一名，副監事長一名及監事若干名，成員總人數必須為單數，任期三年，可連選連任。

三、……

四、……

第十六條 會議的召集及運作

一、……

二、會員大會之決議，取決於出席會員之絕對多數票。但章程之訂定與變更、理事及監事之罷免、財產之處分，須獲出席大會四分之三會員贊同方為有效。本會之解散及其他與會員權利義務有關之重大事項，則應有全體四分之三會員同意才能通過。

二零二四年五月十四日於澳門

私人公證員 胡秀環

Cartório Privado, em Macau, aos 14 de Maio de 2024. — A Notária Privada, Wu Sao Wan.

(是項刊登費用為 \$907.00)

(Custo desta publicação \$ 907,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明

CERTIFICADO

“澳門辯論學會”

(alterada pelo presente acto para a denominação em chinês, “經民智社”, e adicionando a denominação em português, “União de Sabedoria de Economia e Sustento”)

e, em inglês,
“Economic and Livelihood Wisdom Union”)

Certifico que desde 16 de Maio de 2024 e sob o n.º 9 do maço n.º 1 do ano de 2024, respeitante a associações e fundações, se acham arquivados neste Cartório os estatutos actualizados, em virtude de alteração dos mesmos, da Associação identificada em epígrafe.

Está conforme o original e tem 7 (sete) folhas.

(原名: 澳門辯論學會)

經民智社

章程

第一章

總則

第一條 – 社團名稱

中文: “經民智社”;

葡文: “União de Sabedoria de Economia e Sustento”;

英文: “Economic and Livelihood Wisdom Union”。

第二條 – 住所

本智社組織會址設於澳門友誼大馬路201號新建業商業中心14樓F座; 經理事會決議, 得隨時更改會址。

第三條 - 性質

本智社組織是一非牟利法人, 由成立日開始生效, 存續期不設限。

第四條 – 宗旨

本智社組織的宗旨是匯聚各界人才智者, 擁護《中華人民共和國憲法》、《澳門特別行政區基本法》; 擁護“一國兩制”及“澳人治澳”方針, 並藉此發揚相符之政治、經濟、社會民生及文化理念, 以科學、開放及創新的思路開展經濟民生策略之研究; 愛護國家、愛護澳門; 支持國家及特區政府依法施政, 建言獻策; 促進澳門經濟發展和提升民生水平, 探討青年議題, 為中小企業發展賦能; 舉行各種形式座談、論壇及調研活動, 進行各類辯論、金融創新、政商研習及考察交流活動, 且可在本地區、國內及海外進行。

第二章

會員

第五條 – 個人會員

凡認同本社團章程之年滿十八周歲的人士均可申請, 並獲兩名會員推薦, 提交理事會批准後, 可成為本智社組織會員。

第六條 - 權利

參加會員大會, 擁有表決權、選舉權和被選舉權; 參加本智社組織所舉辦之各項活動; 優先享用本智社組織所提供之服務。

第七條 – 義務

遵守本智社組織之章程, 尊重本智社組織及其他會員, 不得作出有損本智社組織聲譽之行為, 依時繳納會費及其他應付費用; 執行會員大會的決議和理事會的決定; 自願承擔本社團之工作任務。

第八條 – 會員資格之喪失

(一) 會員得以書面形式提前七天向本智社理事會作出書面申請退會;

(二) 因不履行會章規定之義務或違反本智社的有效決議。

第三章

組織架構

第九條 – 本組織架構及代表身份

一、組織架構

(一) 會員大會: 為本組織之最高權力機構, 由全體會員組成, 並由主席團領導, 設主席一名, 副主席若干名, 每屆三年, 可連選連任, 每年至少召開一次;

(二) 理事會: 為本組織之執行機構, 向會員大會負責, 由4人或以上組成, 但總數必須為單數, 設理事長一名, 秘書長一名、副理事長及理事若干名, 每屆三年, 可連選連任;

(三) 監事會: 為本組織之監察機構, 負責監察組織之運作, 由3人或以上組成, 但總數必須為單數, 設監事長一名, 副監事長及監事若干名, 每屆三年, 可連選連任。

二、代表本智社組織之方式

除本章程規定的權限外, 一般事務由主席對外代表本智社組織; 關於具法律效力之行為及文件, 由主席或理事長簽名代表本智社組織, 但不妨礙理事會可議決指定文件之簽署方式。

第十條 – 會員大會權限

(一) 選舉會員大會主席團成員、理事會及監事會的成員;

(二) 補選會員大會主席團成員、理事會及監事會的成員空缺;

(三) 審議及議決上年度工作報告及賬目報告;

(四) 聽取理事會關於本組織活動計劃建議的介紹;

(五) 議決章程之修改;

(六) 議決本組織依法作出之解散。

第十一條 – 會員大會之召集及決議

一、會員大會由理事會透過最少提前八天的掛號信或簽收方式通知召集, 召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程, 於下列任一情況被視為有效組成:

(一) 第一次召集時, 最少一半會員出席;

(二) 第一次召集的時間已屆, 如法定人數不足, 則於半小時後第二次召集, 屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

二、會員大會決議取決於出席會員之絕對多數票, 但不影響章程第十五條規定之適用。

三、特別會員大會由主席或理事會決議召集, 或應一半以上之會員要求而召集。

第十二條 – 理事會權限

一、理事會有以下權限:

(一) 根據會員大會之決議領導本組織之工作及管理其財產;

(二) 接納及開除會員;

(三) 購入、賣出、抵押、承租、出租或以任何方式出讓組織的資產及權利、動產或不動產, 或對其設定負擔;

(四) 委託代表人代表本組織執行指定之工作, 但有關決議需指明授予之權力及委託之期限;

(五) 行使法例及章程賦予之其他權限。

二、理事會有以下責任:

(一) 成員以身作則, 積極參與會務活動;

(二) 發揮領導、策劃等職能, 推動會務發展;

(三) 理事會可向會員大會主席團提議邀請對本組織有卓越貢獻人士、社會知名人士或權威之專業人士擔任名譽會員、名譽顧問、顧問、名譽學術顧問、學術顧問、法律顧問;

(四) 負責本組織日常行政事務；

(五) 在會員大會主席出缺或不能視事時，代理主席對外之代表職務；

(六) 理事會會議的召集及運作得由內部規章訂定。

第十三條 – 監事會權限

(一) 對年度工作報告及賬目報告提出意見；

(二) 監察本組織會務和有關經濟財政決議之執行。

第四章 經費來源

第十四條 – 經費來源包括下列各項：

(一) 會員之會費，會員會費具體繳納金額由理事會決定；

(二) 社會捐助；

(三) 公共或私人實體給予之津貼或資助；

(四) 工作之收益，例如提供服務，出版刊物或其他活動而獲得之收益；

(五) 本身財產及資本之收益；

(六) 其他合法收益。

第五章 附則

第十五條 – 修章及解散

(一) 本組織之修章須經會員大會決議，其決議須獲出席會員四分之三贊同票通過。

(二) 本組織之解散須經會員大會決議，其決議須獲本組織所有會員四分之三贊同票通過。

(三) 當本組織決定解散時，資產由宣佈解散之會員大會訂定處理辦法。

第十六條 – 內部規章

本組織設內部規章以對本章程未完善之事宜加以補充及具體化，但不能與本章程有抵觸。內部規章包括訂定下設委員會或機構的具體產生辦法、行政和財務的管理及運作細則、會員紀律、理事會會議的召集及運作等，有關條文由理事會制定及通過。

第十七條 – 解釋及補充適用

(一) 章程之解釋權屬會員大會；會員大會閉幕期間，本章程之解釋權屬理事會；

(二) 本章程所未規範之事宜，均依澳門現行法律執行。

私人公證員 李奕豪

Cartório Privado, em Macau, aos 16 de Maio de 2024. – O Notário Privado, Pedro Leal.

(是項刊登費用為 \$3,676.00)
(Custo desta publicação \$ 3 676,00)

澳門國際機場專營股份有限公司
CAM – SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU, S.A.R.L.

截至2023年12月31日之資產負債表
Balço em 31 de Dezembro de 2023

	2023 MOP	2022 MOP
非流動資產 / Activos Não Correntes		
固定資產 / Imobilizações	4,638,384,198	4,946,354,695
批租地使用權 / Direito de uso de terreno arrendado	9,462,414	13,829,682
投資附屬公司 / Participações em subsidiárias	11,293,064	9,294,064
投資聯營公司 / Participações em associadas	40,000	40,000
商譽 / Goodwill	12,850,142	12,850,142
會籍 / Quota de associado	5,211,195	5,211,195
遞延稅項資產 / Activos por impostos diferidos	63,640,975	-
	4,740,881,988	4,987,579,778
流動資產 / Activos Correntes		
應收賬款 / Dívidas a receber	151,797,089	48,448,750
應收聯屬公司 / Créditos sobre as subsidiárias e associadas	6,554,000	2,276,515
預付款 / Adiantamentos	7,574,429	6,748,153
按金及其他應收款 / Depósitos e outros créditos	8,501,449	24,979,973
現金及銀行存款 / Caixa e depósitos bancários	2,241,585,340	1,842,757,991
	2,416,012,307	1,925,211,382
總資產 / Total de Activos	7,156,894,295	6,912,791,160
流動負債 / Passivos Correntes		
應付款及保證金 / Contas a pagar e caução	47,809,736	50,418,770
應付聯屬公司 / Valores devido a subsidiárias	-	1,537,806
應付分包商 / Valores devidos a subcontratados	109,093	104,525
其他應付款 / Outras contas a pagar	99,283,703	69,245,513
所得稅備用金 / Provisão para impostos	-	1,251,135
總負債 / Total dos Passivos	147,202,532	122,557,749
流動資產淨值 / Activos Correntes Líquidos	2,268,809,775	1,802,653,633
資產淨值 / Situação Líquida	7,009,691,763	6,790,233,411
資本淨值 / Capital Próprio		
普通股 / Acções ordinárias	6,278,836,400	6,278,836,400
儲備 / Reservas	730,855,363	511,397,011
	7,009,691,763	6,790,233,411

董事會 / O Conselho de Administração

主席 / Presidente :	馬有恆先生 / Sr. Ma Iao Hang
副主席 / Vice-Presidente :	何超瓊女士 / Sra. Ho Chiu King, Pansy Catilina
成員 / Vogais :	陳穎雄先生 / Sr. Chan Weng Hong , 吳錦華先生 / Sr. Ng Kam Wa , 朱丹寧先生 / Sr. Chu Tan Neng 簡焯坤先生 / Sr. Kan Cheok Kuan , 李時泰先生 / Sr. Lei Si Tai , 何超鳳女士 / Sra. Ho Chiu Fung, Daisy 梁以恆先生 / Sr. Leung Henry Yee Hang
財務暨行政部總監 / A Directora Financeira e Administrativa	鄭淑群女士 / Sra. Cheang Sok Kuan

主席獻詞

自2020年於全球大規模爆發的新型冠狀病毒肺炎(COVID-19)疫情，隨著病毒的變異及感染的嚴重程度減輕，利好社會經濟的好消息於2022年底陸續傳來，全球經濟及旅遊業復甦。內地公佈優化疫情防控措施的新十條，澳門特區政府隨即調整和優化疫情防控措施，全社會經濟開始進入復甦階段。2023年澳門國際機場的航線及航班運力有序增長，經歷了疫情三年的煎熬後，旅客出行需求強勁，航空運輸量逐漸恢復。

在澳門國際機場專營股份有限公司(下稱“本公司”)全體的努力下，2023年澳門國際機場(簡稱“機場”)飛機航班起降為42,504架次，按年上升211.6%，旅客數量為5,151,080人次，按年升幅759.7%；貨運量達63,809公噸，同比上升24.1%。

本財政年度總收入錄得近11.93億澳門元，按年上升179.8%。因應航班及旅客人數大幅回升，本公司錄得2.20億澳門元盈餘，扭轉疫情三年來的虧損狀況。本公司一直貫徹控制和節約成本方針、執行審慎的現金流管理；並因應復甦馬上重啟因受疫情影響而暫緩之工作計劃，助力澳門旅遊業加快全面復甦。在業務量快速恢復下，本財政年度的現金水平止跌回升。

2023年3月底，本公司舉行了股東大會會議，通過了委任新一屆公司機關成員。在新一屆管理層的帶領下，本公司繼續秉持“安全、效率、效益”的核心理念，在各專業範疇內各司其職，捉緊市場復甦的機遇。

在過去的一年中，澳門國際機場團隊從多方面加強機場安保、營運管理、旅客服務等，致力優化旅客體驗及提供高水平服務，在首要保持機場安全、安保營運的前提下，平衡不同基礎設施發展項目的同步實施。聘請專家顧問公司為機場商業區域進行重新規劃、設計及提供建議方案，並分階段展開不同類別服務的公開招標、競標，以優化機場空間和設施為旅客提供更佳體驗。澳門國際機場全年有序開展超過60項機場設施、設備和信息資訊系統升級工作，全面提升機場軟硬設施及營運服務效能，推動機場智慧化發展；並且開展擴建填海工程項目的前期籌備工作，計劃將於2024年下半年開展擴建填海工程，讓本澳民航事業可持續發展。

作為大灣區重要的交通樞紐，澳門國際機場繼續以促進大灣區交通網路的互聯互通為使命，並完成多項相關工作。2023年，澳門國際機場已正式接通國家流量管理系統，加快推動與珠海和香港空管的自動化協調，確保空管能力滿足機場發展所需；配合特區政府的電子政務發展，與治安警察局出入境管制廳機場出入境事務站協調完成電子登機證通關服務的相關設置，提升旅客出行效率。此外，港珠澳大橋澳門口岸邊檢大樓的澳門國際機場值機服務中心已正式投入服務，配合推進港珠澳大灣區交通建設，加強機場於大灣區的資源配備。

2023年11月，國務院正式批覆《橫琴粵澳深度合作區總體發展規劃》。在中央和特區政府的支持下，本公司將全力配合規劃，參與促進琴澳一體化進程。積極落實橫琴口岸的機場值機業務，共同開發澳琴“一程多站”聯程旅遊；加強與內地知名物流、跨境電商合作，推動澳琴跨境物流。

展望2024年將延續2023年的復甦力度，澳門旅遊業及航空業百花齊放，業務能進一步回升。澳門國際機場貫徹“安全、效率、效益”的核心理念，持續研判周邊環境的機遇與行業變化，與機場同業緊密溝通合作，聚焦旅客出行需求，為促進客、貨航空運輸量衝刺發展佈局而奔馳。

我謹代表公司董事會向全體員工、合作伙伴、澳門特別行政區政府表達崇高的敬意，感謝大家的精誠合作，為機場的未來發展繼續努力，再創佳績。

2024年3月於澳門，

董事會 主席

馬有恆 先生

Mensagem do Presidente

Desde o surto da epidemia de pneumonia provocada pelo novo coronavírus (COVID-19) em 2020, em finais de 2022, e à medida que o vírus sofreu mutações e a gravidade da infecção diminuiu, começaram a surgir notícias positivas para a economia global e a indústria do turismo. Com a promulgação pelo Governo Central das 10 novas medidas para otimizar as actividades de prevenção e controlo epidémico, o Governo da RAEM ajustou e optimizou de imediato as medidas de prevenção e controlo epidémico, tendo toda a sociedade e economia começado a entrar numa fase de recuperação. Em 2023, as rotas e lotação de voos no Aeroporto Internacional de Macau cresceram de forma ordenada e, após três anos de sofrimento com a pandemia, registou-se uma forte procura por parte dos passageiros, o que resultou numa recuperação gradual do tráfego aéreo.

Em 2023, a CAM - Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau S.A.R.L. (“CAM”) registou 42.504 movimentos de voos, o que representou um aumento de 211,6% em relação ao ano anterior; o número de passageiros foi de 5.151.080, o que representou um aumento de 759,7%, e o volume de carga registou 63.809 toneladas, o que representou um aumento de 24,1% em termos homólogos.

As receitas totais do exercício ascenderam cerca de 1.193 milhões de patacas, representando um aumento de 179,8% em relação ao ano anterior. Em resposta à recuperação significativa do tráfego aéreo e do número de passageiros, a CAM registou um excedente de tesouraria de 220 milhões de patacas, invertendo a situação de perdas nos últimos três anos resultante da pandemia. A Sociedade tem vindo a implementar uma política de controlo e poupança de custos e uma gestão prudente dos fluxos de caixa. Em resposta à retoma à normalidade, a CAM retomou imediatamente o plano de trabalho que tinha sido suspenso devido à pandemia, de modo a acelerar a recuperação total da indústria de turismo de Macau. Com a rápida recuperação do volume de negócios, o fluxo de caixa no exercício recuperou do declínio.

No final de Março de 2023, a CAM realizou uma Assembleia Geral de accionistas e aprovou a nomeação de novos membros dos órgãos sociais. Sob a liderança da nova gestão, a Sociedade continuará a defender a filosofia central de “Segurança, Eficiência e Eficácia”, a desempenhar as suas funções em diversas áreas profissionais e a aproveitar as oportunidades de recuperação do mercado.

Ao longo do último ano, a equipa do Aeroporto Internacional de Macau reforçou a segurança aeroportuária, a gestão das operações e os serviços aos passageiros em vários aspectos, procurando otimizar a experiência dos passageiros e prestar serviços de alto qualidade, equilibrando a implementação simultânea de diferentes projectos de desenvolvimento de infraestruturas, mantendo a segurança aeroportuária e as operações de segurança como prioridade máxima. Na sequência da contratação dos consultores especializados para planear, elaborar projectos e emitir recomendações sobre as áreas comerciais do aeroporto, foram lançados vários concursos públicos para diferentes tipos de serviços em fases, com vista a otimizar o espaço e as instalações do aeroporto e proporcionar aos passageiros uma melhor experiência. Ao longo do ano, o Aeroporto Internacional de Macau realizou mais de 60 obras de modernização das instalações, equipamentos e sistemas de informação aeroportuários de forma ordenada, a fim de melhorar de forma abrangente o desempenho das instalações de *hardware e de software* e dos serviços operacionais do aeroporto e promover o desenvolvimento inteligente do aeroporto, bem como realizar trabalhos preparatórios para o Projecto de Empreitada de Aterro e de Ampliação, que deverá começar no segundo semestre de 2024, de modo a permitir o desenvolvimento sustentável da indústria da aviação civil de Macau.

O Aeroporto Internacional de Macau, sendo uma importante plataforma de transportes na Grande Baía, continua a promover a interligação da rede de transportes na Grande Baía, tendo realizado uma série de tarefas relacionadas. Em 2023, o Aeroporto Internacional de Macau ligou-se oficialmente ao Sistema Nacional de Gestão de Tráfego para a promoção da coordenação automatizada com o Controlo de Tráfego Aéreo de Zhuhai e Hong Kong para garantir que a capacidade de controlo de tráfego aéreo satisfaça as necessidades de desenvolvimento aeroportuário. Em linha com o desenvolvimento do ‘governo eletrónico’ pelo Governo da RAEM, a CAM coordenou os esforços com o Departamento de Controlo Fronteiriço da CPSP - Posto de Migração do Aeroporto, para concluir a instalação de equipamento de registo de movimento transfronteiriço com cartão de embarque eletrónico, de modo a aumentar a eficiência de fluxo de passageiros. Além disso, o centro de serviços de *check-in* do Aeroporto Internacional de Macau no Edifício do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau entrou oficialmente em funcionamento para apoiar o desenvolvimento dos transportes da zona Grande Baía Hong Kong-Zhuhai-Macau e reforçar o papel do aeroporto na Grande Baía.

Em Novembro de 2023, o Conselho de Estado aprovou oficialmente o “Plano de Desenvolvimento Geral da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin”. Com o apoio do Governo Central e do Governo da RAEM, a CAM irá cooperar plenamente com o plano e participar na promoção da integração de Hengqin e Macau, nomeadamente ao implementar activamente o serviço de *check-in* no Porto de Hengqin, desenvolver conjuntamente o turismo intermodal “uma viagem – várias paragens” entre Macau e Hengqin, e reforçar a cooperação nas áreas de logística e comércio eletrónico transfronteiriço de renome com o Interior da China, para promover a logística transfronteiriça entre Macau e Hengqin.

As perspectivas para 2024 apontam para a continuação da recuperação registada em 2023, com o florescimento dos sectores do turismo e da aviação de Macau e a retoma da actividade comercial. Ao aderir à filosofia central de “Segurança, Eficiência e Eficácia”, o Aeroporto Internacional de Macau continuará a estudar e a avaliar as oportunidades e alterações da indústria nas áreas mais próximas, a comunicar e a cooperar de forma mais estreita com a indústria aeroportuária, a concentrar-se nas necessidades dos passageiros e a promover o desenvolvimento rápido do tráfego aéreo de passageiros e carga.

Em nome do Conselho de Administração da Sociedade, gostaria de expressar o meu elevado respeito a todos os nossos colaboradores, parceiros e ao Governo da RAEM, e agradecer a vossa sincera cooperação e esforços contínuos para o futuro desenvolvimento do aeroporto.

Macau, Março de 2024,

Presidente do Conselho de Administração

Sr. Ma Iao Hang

監事會報告及意見書

各位股東：

監事會根據澳門國際機場專營股份有限公司（以下簡稱“本公司”）之公司章程第27條規定及賦予的權力，與董事會一直保持著緊密的聯繫，監察本公司的管理和業務發展。

本監事會已分析及審閱董事會所提交之2023年度報告書和盈餘運用建議書，以及經羅兵咸永道會計師事務所審核之資產負債表、損益表、股東權益變動表、現金流量表及其他帳目文件。

經本監事會審查後認為董事會的報告書和財務報表均能清楚說明本公司在過去一年的經營狀況及正確反映出截至2023年12月31日的財務狀況，監事會並同意盈餘運用之建議。有鑑於此，本監事會建議股東會通過董事會所呈交的2023年度報告書和帳目，並考慮董事會所呈交的盈餘運用建議書中所作之建議。

澳門，2024年3月

監事會

容光亮

黃文傑

何美華

Relatório e Parecer do Conselho Fiscal

Exmos. Senhores Accionistas,

O Conselho Fiscal, no uso das competências que lhe são conferidas pelo artigo 27.º dos Estatutos da sociedade “CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L.” (doravante “a Sociedade”) e em estreita colaboração com o Conselho de Administração da Sociedade, procedeu à fiscalização da administração e do desenvolvimento da actividade da Sociedade.

O Conselho Fiscal examinou o relatório referente ao exercício de 2023 e a proposta de aplicação de resultados, apresentados pelo Conselho de Administração, bem como o balanço, a conta de ganhos e perdas, a demonstração de alterações no capital próprio, a demonstração dos fluxos de caixa e outros documentos contabilísticos auditados pela sociedade de auditoria “PricewaterhouseCoopers”.

Após análise dos documentos *supra* indicados, o presente Conselho Fiscal é da opinião que quer o Relatório quer as demonstrações financeiras apresentados pelo Conselho de Administração reflectem fidedignamente a actividade desenvolvida pela Sociedade ao longo do exercício, bem como a sua situação financeira e patrimonial até 31 de Dezembro de 2023, concordando com a proposta de aplicação de resultados apresentada. Assim, e em face do *supra* exposto, o Conselho Fiscal propõe a aprovação pela Assembleia Geral do relatório anual e das contas relativos ao exercício de 2023 apresentados pelo Conselho de Administração, bem como apreciação pela Assembleia Geral da proposta de aplicação dos resultados do referido Conselho.

Macau, Março de 2024

O Conselho Fiscal

Iong Kong Leong

Vong Man Kit

Ho Mei Va

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致澳門國際機場專營股份有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

後附載於第三頁的澳門國際機場專營股份有限公司(「貴公司」)簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表。貴公司簡要財務報表來源於貴公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月二十日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴公司已審計財務報表的閱讀。

董事對簡要財務報表的責任

董事負責按照澳門特別行政區第14/96/M號法律第一條編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照澳門特別行政區第14/96/M號法律第一條，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年三月二十日，於澳門

RELATÓRIO DOS AUDITORES INDEPENDENTES SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

AOS ACIONISTAS DA CAM - SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU, S.A.R.L.

Constituída em Macau como sociedade anónima de responsabilidade limitada

As demonstrações financeiras resumidas anexas da CAM - SOCIEDADE DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU, S.A.R.L. (“Sociedade”), constantes da página 3, que compreendem o balanço resumido em 31 de Dezembro de 2023, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 20 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório 20 de Março de 2024 sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade.

Responsabilidade do Conselho de Administração pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

O Conselho de Administração é responsável pela preparação das demonstrações financeiras resumidas de acordo com Lei n.º 14/96/M.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas, baseada nos nossos procedimentos, e emitir a nossa opinião unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Accionistas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório. A nossa auditoria foi efectuada de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria, emitida pela Associação dos Auditores de Contas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Sociedade relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com Lei n.º 14/96/M.

Li Ching Lap Bernard

Contabilista Habilitado a Exercer a Profissão

PricewaterhouseCoopers

Macau, 20 de Março de 2024

(是項刊登費用為 \$10,953.00)
(Custo desta publicação \$ 10 953,00)

中國人民保險(香港)有限公司澳門分公司

資產負債表

二零二三年十二月三十一日

BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

澳門元
Patacas

資產 ACTIVO	細目 Sub-sub-totals	小計 Sub-totals	合計 Totals	負債、資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	細目 Sub-sub-totals	小計 Sub-totals	合計 Totals
有形資產 IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS				負債 - PASSIVO -			
家具及裝置物 Móveis e utensílios		68,654.00		未滿期風險準備金* PROVISÃO PARA RISCOS EM CURSO*			
電腦 Computadores		105,884.14		未滿期保險費 Prémios Não Adquiridos			
其他 Outras		139,820.40		直接業務 De seguro directo		908,963.02	
(備折金額) (Reintegrações acumuladas)		(120,282.20)	194,076.34	分保業務 De resseguro aceite		12,954,045.93	13,863,008.95
財務資產 IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS				未滿期風險的額外款額 O Valor Adicional para os Riscos em Curso			
擔保技術準備金資產-自有的 Valores afectos às provisões técnicas - próprios				直接業務 De seguro directo		77,091.20	
定期存款 Depósitos a prazo	20,600,000.00	20,600,000.00	20,600,000.00	分保業務 De resseguro aceite		1,271,340.19	1,348,431.39
遞延費用 CUSTOS PLURIENIAIS				賠償準備金 PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
其他遞延費用 Outros custos pluriennais		694,438.46	694,438.46	直接業務 De seguro directo		856,755.32	
分保公司參與未滿期風險準備金* PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO*				分保業務 De resseguro aceite		726,553.83	1,583,309.15
直接業務 De seguro directo		67,762.74		雜項債權人 CREDORES GERAIS			
分保業務 De resseguro aceite		7,475,136.83	7,542,899.57	分保公司(分人) Ressegurados		1,889,652.98	
分保公司參與賠償準備金 PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR				分保公司(分出) Resseguradores		7,919,458.35	
直接業務 De seguro directo		429,268.90		政府機構 Organismos oficiais		9,543.00	9,818,654.33
分保業務 De resseguro aceite		153,933.50	583,202.40	應付佣金 COMISSÕES A PAGAR			1,487,348.66
雜項債務人 DEVEDORES GERAIS				應付費用及預收收益 ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			1,023,975.36
分保公司(分人) Ressegurados	12,576,177.63			負債總額 Total do Passivo			29,124,727.84
分保公司(分出) Resseguradores	1,738,886.76	14,315,064.39	14,315,064.39	資本及盈餘 - SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
應收保費 PRÉMIOS EM COBRANÇA				銀行 SEDE			
應收保費 Prémios em cobrança		84,953.40		成立基金 Fundo de estabelecimento		30,000,000.00	
(保費註銷準備金) (Provisões para prémios em cobrança)		0.00	84,953.40	往來賬目 Conta-geral		1,288,225.91	31,288,225.91
預付費用及應收收益 ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS				歷年損益滾存 RESULTADOS TRANSITADOS			
應收利息 Juros a receber		639,620.11		二零二二年 De 2022		(1,337,214.74)	(1,337,214.74)
其他預付費用及應收收益 Outros acréscimos e diferimentos		2,181,916.86	2,821,536.97	損益(除稅後) - RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			
銀行存款 DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO				損益(除稅前) Resultados líquidos (antes de impostos)		(4,267,424.15)	
本地貨幣 Em moeda local				稅項準備金 Provisão para o imposto complementar de rendimentos		512,091.00	(3,755,333.15)
活期存款 Depósitos à ordem	1,320,798.95	1,320,798.95		資本及盈餘總額 Total da Situação Líquida			26,195,678.02
外幣 Em moeda externa				負債、資本及盈餘總額 Total do Passivo e da Situação Líquida			55,320,405.86
活期存款 Depósitos à ordem	4,073,435.38						
定期存款 Depósitos a prazo	3,090,000.00	7,163,435.38	8,484,234.33				
資產總額 Total do Activo			55,320,405.86				

損益表
二零二三年度

- CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2023 -

澳門元
Patacas

營業淨結果 Resultados líquidos			
虧損 Prejuízo		收益 Lucro	
營業帳虧損 De exploração	4,265,792.50	淨虧損 Resultados líquidos (prejuízo final)	3,755,333.15
本年度非經常性虧損 De resultados extraordinários do exercício			
匯兌差額 Diferenças de câmbio desfavoráveis	1,631.65		
純利稅準備金 Provisão p/imposto complementar de rendimentos	(512,091.00)		
總額 Totais	3,755,333.15	總額 Totais	3,755,333.15

會計師
Contabilista
胡蓉受權人
Procurador
梁庭襄澳門，二零二四年四月十七日
Macau, 17 de Abril de 2024

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致中國人民保險（香港）有限公司澳門分公司管理層：

後附載於第2頁至第7頁的中國人民保險（香港）有限公司澳門分公司（「貴分公司」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要營業表和損益表以及相關附註。貴分公司簡要財務報表來源於貴分公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年四月十七日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日（二零二四年四月十七日）後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照附註1描述的標準編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，並按照業務約定之條款僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照附註1 描述的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立
執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年四月十七日，於澳門

中國人民保險（香港）有限公司澳門分公司**簡要財務報表**

由二零二三年十二月三十一日止期間

附註一 簡要財務報表的編製標準

中國人民保險（香港）有限公司澳門分公司（「貴分公司」）的簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的資產負債表、以及截至該日止年度的營業表和損益表、以及相關附註。由管理層編製的簡要財務報表是按照澳門保險業務法律制度第八十六條而在報章及澳門特別行政區公報刊登。簡要財務報表來源於貴公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。

業務簡報

本公司澳門分公司在二零二二年八月十八日開業，經營一般保險業務。2023年度錄得毛保費收入為17,144,281.59澳門元。展望2024年，本公司透過增加保險產品種類，拓寬分銷渠道，積極擴展澳門地區業務，盡快達至收支平衡，逐步扭虧為盈。

（是項刊登費用為 \$10,669.00）
(Custo desta publicação \$ 10 669,00)

中國人壽保險(海外)股份有限公司
China Life Insurance (Overseas) CO. LTD.

資產負債表

二零二三年十二月三十一日

Balço em 31 de Dezembro de 2023

澳門元
Patacas

資產 ACTIVO	小計 Sub-totals	合計 Totals
無形資產 IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS		
其他無形資產 Outras imobilizações incorpóreas (攤銷金額) (Amortizações acumuladas)	365,934 (365,934)	0
有形資產 IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		
不動產		
Imóveis	29,796,818	
汽車		
Veículos	2,276,608	
家具及裝置物		
Móveis e utensílios	1,497,845	
辦公室設備		
Equipamento de escritório	533,155	
中央空調冷暖氣系統及電力裝置設備		
Equip. central de ar. cond. e aquecimento e inst. eléctrica	2,398,475	
電腦		
Computadores	5,558,355	
其他		
Outras	124,539	
(攤銷金額) (Reintegrações acumuladas)	(19,419,289)	22,766,506
財務資產 IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		
費用及責任免除 De valores livres		
股票		
Acções	2,196,348,205	
債券		
Obrigações	8,725,135,585	
保單擔保借款		
Empréstimos sobre apólices	22,409,850	
其他		
Outras	292,313,218	
有價證券價值變動		
Flutuação de títulos de crédito	(4,563,953,344)	6,672,253,514
擔保技術準備金資產 - 自有的 Valores afectos às provisões técnicas - próprios		
定期存款		
Depósitos a prazo	3,090,000,031	
股票		
Acções	34,020,116	
債券		
Obrigações	54,679,145,586	
其他		
Outras	3,458,816,075	
有價證券價值變動		
Flutuação de títulos de crédito	557,699,494	61,819,681,302
存出保證金 DEPÓSITOS DE GARANTIA		726,772
遞延費用 CUSTOS PLURIENIAIS		
其他遞延費用		
Outros custos pluriennais (攤銷金額) (Amortizações acumuladas)	6,524,535 (5,727,505)	797,030
分保公司參與數值準備金 PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES MATEMÁTICAS		
直接業務 De seguro directo	12,516,987,002	12,516,987,002
雜項債務人 DEVEDORES GERAIS		
分保公司(分出) Resseguradores	725,208	
中介人 Mediadores	9,262	
政府機構 Organismos oficiais	421,366,761	
其他 Outros	93,221,927	515,323,158
應收保費 PRÉMIOS EM COBRANÇA		58,972,781
預付費用及應收收益 ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		
應收利息 Juros a receber	711,099,270	
其他預付費用及應收收益 Outros acréscimos e diferimentos	424,875	711,524,145
銀行存款 DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		
本地貨幣 Em moeda local		
活期存款 Depósitos à ordem	373,874,340	
外幣 Em moeda externa		
活期存款 Depósitos à ordem	3,134,836,526	
定期存款 Depósitos a prazo	1,493,925,400	5,002,636,266
資產總額 Total do Activo		87,321,668,476

註：有形資產——不動產，其中MOP2,575萬 屬於 擔保技術準備金資產——自有的——不動產

澳門幣
Patacas

負債, 資本及盈餘 PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	小計 Sub-totais	合計 Totais
負債 - PASSIVO -		
數值準備金 PROVISÕES MATEMÁTICAS 直接業務 De seguro directo	53,082,990,243	53,082,990,243
賠償準備金 PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR 直接業務 De seguro directo	231,525,300	231,525,300
雜項債權人 CREDORES GERAIS 聯號 Empresas associadas	49,334,773	
分保公司 (分出) Resseguradores	9,669,351,650	
投保人 Segurados	17,674,774,224	
政府機構 Organismos oficiais	226,942,814	
其他 Outros	385,158,111	28,005,561,572
應付賠償 INDEMNIZAÇÕES A PAGAR		413,477,466
應付佣金 COMISSÕES A PAGAR		193,692,309
應付費用及預收收益 ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		11,009,032
負債總額 - Total do Passivo		81,938,255,922
資本及盈餘 - SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
價格變動 FLUTUAÇÃO DE VALORES 有價証券 De títulos	(18,764,915)	(18,764,915)
總行 SEDE 成立基金 Fundo de estabelecimento 往來帳目 Conta-geral	15,000,000 4,395,924,017	4,410,924,017
歷年損益滾存 RESULTADOS TRANSITADOS 二零二二 De 2022	553,536,614	553,536,614
損益 (除稅後) RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos) 損益 (除稅前) Resultados líquidos (antes de impostos)	251,384,889	
稅項準備金 Provisão para o imposto complementar de rendimentos	186,331,949	437,716,838
資本及盈餘總額 Total da Situação Líquida		5,383,412,554
負債, 資本及盈餘總額 Total do Passivo e da Situação Líquida		87,321,668,476

財務會計部副總經理

Vice-Gerente Geral do Departamento de Finanças e
Contabilidade

容景文

Yung King Man Moses

獲授權人

Procurador

周士軍

Zhou Shijun

營業表
二零二三年
Conta de exploração do exercício de 2023

澳門幣
Patacas

借方 DEBITO	人壽及定期金 Vida e Rendas	一般帳項 Contas gerais	合計 Totais
佣金			
Comissões			
直接業務			
De seguro directo	838,138,912		838,138,912
給投保人折扣 (直接業務)			
Descontos concedidos aos segurados (s.d.)	854,432,775		854,432,775
分保費用			
Encargos de resseguro cedido			
直接業務			
De seguro directo			
分出保費			
Prémios cedidos	2,642,757,956		2,642,757,956
賠償			
Indemnizações Brutas			
直接業務			
De seguro directo			
身故			
Morte do segurado	70,165,932		
退保			
Resgate de apólices	28,367,243		
保單持有人分紅			
Dividendos a segurados	27,452,378		
到期			
Vencimento de apólices	16,862,117,982		
其他			
Outros	13,165,604		
準備金			
Provisões	4,548,534		17,005,817,673
一般費用			
Despesas gerais		126,606,519	126,606,519
財務費用			
Encargos financeiros		1,529,762,167	1,529,762,167
攤折 / 攤銷			
Amortizações e reintegrações do exercício			
無形資產			
De imobilizações incorpóreas		6,180	
固定資產			
De imobilizações corpóreas		1,500,099	
遞延費用			
De custos pluriennais		377,328	1,883,607
本年度營業收益			
Lucro de exploração			387,697,303
總額			
Totais			23,387,096,912

貸方 CRÉDITO	人壽及定期金 Vida e Rendas	一般帳項 Contas gerais	合計 Totais
保費			
Prémios brutos			
直接業務			
De seguro directo	10,826,820,302		10,826,820,302
分保收益			
Proveitos de resseguro cedido			
直接業務			
De seguro directo			
佣金(包括紅利分配)	5,850		
Comissões (inc. participação nos lucros)			
分保公司參與數值準備金			
Participação dos resseguradores			
nas provisões matemáticas	2,913,454,170		2,913,460,020
賠償準備金減少			
Redução das provisões para sinistros			
直接業務			
De seguro directo	6,883,990,641		6,883,990,641
服務收益			
Proveitos de serviços prestados			
私人退休基金管理費			
De gestão dos fundos privados de pensões		69,907,415	
其他			
Outros		184,167	70,091,582
其他收益			
Proveitos inorgânicos			
財務上			
Financeiros		2,691,837,296	
其他			
Outros		897,071	2,692,734,367
總額			
Totais			23,387,096,912

損益表
二零二三年度
Conta de ganhos e perdas do exercício de 2023

澳門幣
Patacas

營業淨結果			
Resultados líquidos			
虧損		收益	
Prejuízo		Lucro	
本年度非經常性虧損		營業帳收益	
De resultados extraordinários do exercício		De exploração	387,697,303
匯兌差額		純利稅準備金利用	
Diferenças de câmbio favoráveis	27,043,967	Utilização de provisão para o imposto complementar de rendimentos	413,274,763
投資虧損			
Perdas em imobilizações financeiras	109,268,447		
純利稅準備金			
Provisão p/imposto complementar de rendimentos	226,942,814		
淨收益			
Resultados líquidos (lucro final)	437,716,838		
總額		總額	
Total	800,972,066	Total	800,972,066

財務會計部副總經理

Vice-Gerente Geral do Departamento de Finanças e Contabilidade

容景文

Yung King Man Moses

獲授權人

Procurador

周士軍

Zhou Shijun

公司業務發展簡報

2023年，中國人壽保險(海外)股份有限公司澳門分公司，全年保費業務收入108億澳門元，全年實現稅後利潤4.3億澳門元。

我司在澳門已有34年的經營歷史，以「堅守承諾，終身相伴」作為企業理念，截至2023年底資產總額873.2億澳門元，上級公司中國人壽保險(海外)股份有限公司獲穆迪授予保險財務實力「A1」評級1、標準普爾授予本地貨幣長遠保險公司財務實力評級及發債人信用評級「A」2。母公司中國人壽保險(集團)公司2023年排名《財富》全球500強第54位，實力雄厚。

未來，我司將繼續扎根澳門，努力為廣大澳門居民以至大灣區客戶提供更優質、更多元化的人壽保險服務，為澳門的建設發展作出更大貢獻，藉此感謝廣大客戶一直以來的支持和信賴。

1截至2023年10月25日

2截至2023年10月30日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致中國人壽保險(海外)股份有限公司 - 澳門分行管理層：

後附載於第二頁至第六頁的中國人壽保險(海外)股份有限公司 - 澳門分行(「貴分行」)簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表、以及截至該日止年度的簡要營業表和簡要損益表以及相關附註。貴分行簡要財務報表來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年四月二十九日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴分行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照附註一描述的標準編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴分行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照附註一描述的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年四月二十九日，於澳門

附註一

Note 1

管理層按照二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表、有關的保險業務法律制度以及管理層的闡釋，編制該簡要財務報表。

(是項刊登費用為 \$10,515.00)

(Custo desta publicação \$ 10 515,00)

營業表
二零二三年度

借方				澳門元
	人壽及定期金	一般帳項	小計	合計
數值準備金				
直接業務	52,005,933.73		52,005,933.73	52,005,933.73
佣金				
直接業務	41,218,857.36		41,218,857.36	41,218,857.36
給投保人折扣(直接業務)	1,980,439.70		1,980,439.70	1,980,439.70
分保費用				
直接業務				
分出保費	53,225,301.63		53,225,301.63	
賠償準備金減少	598,386.46		598,386.46	53,823,688.09
賠償				
直接業務				
身故	34,967,995.62		34,967,995.62	
退保	8,568,523.41		8,568,523.41	
保單持有人分紅	3,289,133.19		3,289,133.19	
到期	30,490,903.99		30,490,903.99	
其他	14,124,599.78		14,124,599.78	91,441,155.99
一般費用		24,248,485.09	24,248,485.09	24,248,485.09
財務費用		1,062,539.48	1,062,539.48	1,062,539.48
其他費用		237,992.00	237,992.00	237,992.00
攤折/劃銷				
固定資產		334,124.97	334,124.97	334,124.97
本年度營業收益		56,161,990.38	56,161,990.38	56,161,990.38
總額				322,515,206.79

貸方				澳門元
	人壽及定期金	一般帳項	小計	合計
保費				
直接業務	194,947,619.76		194,947,619.76	194,947,619.76
分保收益				
直接業務				
佣金(包括紅利分配)	5,715,815.71		5,715,815.71	
賠償分擔	34,591,899.04		34,591,899.04	
分保公司參與數值準備金	1,491,925.38		1,491,925.38	41,799,640.13
賠償準備金減少				
直接業務	119,031.98		119,031.98	119,031.98
服務收益				
私人退休基金管理費		11,435,520.54	11,435,520.54	11,435,520.54
其他收益				
財務上		74,037,620.49		
其他		175,773.89	74,213,394.38	74,213,394.38
總額				322,515,206.79

損益表
二零二三年度

		澳門元	
營業淨結果			
虧損		收益	
本年度非經常性虧損		本年度非經常性收益	
投資虧損	3,429,607.13	匯兌差額	1,726,481.89
其他	10,000.00	營業帳收益	56,161,990.38
純利稅準備金	7,490,002.00		
淨收益	46,958,863.14		
總額	57,888,472.27	總額	57,888,472.27

財務總監
李偉光

受權人
羅錦其

主要股東

股東名稱	股份數目	佔股比例
大豐銀行股份有限公司	285,750	28.58%
中銀集團保險有限公司	275,000	27.50%
華僑銀行（澳門）股份有限公司	105,000	10.50%
招商永隆保險有限公司	60,000	6.00%

本公司出資超越有關機構資本5%之名單

機構名稱	股份數目	佔股比例
無		

股東大會主席團

主席	:	大豐銀行股份有限公司
副主席	:	招商永隆保險有限公司
秘書	:	創興保險有限公司

董事會

董事長	:	何浩生
副董事長	:	中銀集團保險有限公司(林煒江代表)
董事	:	張建洪(二零二三年一月一日離任)
		盧保康(二零二三年六月二十日上任)
		陳錦聯(於年度內身故)
		郭錫志
		徐繼昌
		羅錦其
公司秘書	:	林正光

監事會

主席	:	陳恒和
副主席	:	沈堅衛
委員	:	袁福和

行政管理

總經理	:	羅錦其
副總經理	:	林正光
會計	:	李偉光

董事會暨監事會聯合報告書

本公司2023年度賬目已核算完畢，董事暨監事謹呈上該年度業務及財務報告。

業務範圍及營業概況

本公司於財政年度經營人壽保險產品及私人退休金管理業務。

2023年隨著疫情趨緩和，本澳防疫政策亦放寬，社會生活復常，但香港與內地撤銷出入境限制措施後，內地居民來澳投購人壽業務顯著下降，加上本地房地產交投淡靜和物業價格下降，對本公司業務帶來顯著影響。根據澳門金融管理局公佈的保險業臨時統計數據，2023年度澳門人壽保險業務總毛保費收入342億（澳門元，下同），較2022年減少4.04%；在退休金管理業務方面，隨著資產價格回升及供款增加，截至2023年底，全澳退休金計劃受託管理總資產約424億元，同比增加9.44%。

本公司繼續以穩健務實的策略拓展業務，2023年人壽業務毛保費收入為1.95億元，較2022年減少16.13%；在退休金管理業務方面，截至2023年底本公司受托管理資產為89.95億元，同比增加10.34%。

業績及盈餘分配

本公司營運結果列於財務報表之第3頁至第8頁。

經董事會建議並獲監事會同意之利潤分配方案呈股東週年大會審議通過。

董事及監事

2023年財政年度董事會成員為：何浩生、中銀集團保險有限公司（林煒江代表）、盧保康、陳錦聯（於年度內身故）、郭錫志、徐繼昌及羅錦其。

2023年財政年度監事會成員為：陳恒和、沈堅衛及袁福和。

外部審計師

本公司財務報表經由安永會計師事務所查核完畢，並經監事會審閱及建議呈股東週年大會決議通過。而安永會計師事務所今年已任滿告退，但表示願意應聘連任，監事會議決通過建議續聘安永會計師事務所為本公司2024年度的外部審計師。

何浩生

董事長

陳恒和

監事會主席

日期：2024年3月27日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 聯豐亨人壽保險股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載的聯豐亨人壽保險股份有限公司簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表。聯豐亨人壽保險股份有限公司簡要財務報表來源於聯豐亨人壽保險股份有限公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月十二日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對聯豐亨人壽保險股份有限公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令核准之《保險業務法律制度》第八十六條（一）項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於聯豐亨人壽保險股份有限公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令核准之《保險業務法律制度》第八十六條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二四年三月十二日，澳門

（是項刊登費用為 \$9,411.00）
(Custo desta publicação \$ 9 411,00)

聯豐亨保險有限公司

資產負債表

二零二三年十二月三十一日

澳門元

資產	細目	小計	合計
無形資產			
其他無形資產 (劃銷金額)		241,675.00 (241,675.00)	0.00
有形資產			
不動產		10,879,671.00	
汽車		1,331,587.24	
家具及裝置物		412,524.70	
辦公室設備		789,097.44	
電腦		17,013,811.43	
傳訊設備		251,033.00	
其他 (攤折金額)		51,583.00 (22,340,039.35)	8,389,268.46
財務資產			
費用及責任免除			
· 股票	153,181,843.00		
· 債券	132,105,967.19		
· 其他	7,851,241.70	293,139,051.89	
擔保技術準備金資產-自有的			
· 定期存款	104,485,312.02		
· 債券	595,743,992.19	700,229,304.21	993,368,356.10
存出保證金			2,796,886.46
遞延費用			
維修及保養		6,852,430.69	
廣告推廣		152,068.00	
(劃銷金額)		(6,925,087.21)	79,411.48
分保公司參與未滿期風險準備金			
直接業務		133,447,797.89	
分保業務		2,330,523.33	135,778,321.22
分保公司參與賠償準備金			
直接業務		52,062,079.30	
分保業務		2,289,987.83	54,352,067.13
雜項債務人			
分保公司(分入)	503,259.43		
分保公司(分出)	28,243,425.71		
共保公司	38,442.05		
中介人	29,859,545.98		
其他 (壞賬呆帳準備金)	19,625.35	58,664,298.52 (935,757.19)	57,728,541.33
應收保費			12,082,739.11
預付費用及應收收益			
應收利息		9,604,792.94	
其他預付費用及應收收益		484,587.49	10,089,380.43
銀行存款			
本地貨幣			
· 活期存款	13,042,733.86		
· 定期存款	55,040,108.35	68,082,842.21	
外幣			
· 活期存款	10,769,655.04		270,234,908.51
· 定期存款	191,382,411.26	202,152,066.30	
現金			22,807.98
資產總額			1,544,922,688.21
負債、資本及盈餘	細目	小計	合計
負債			
未滿期風險準備金			
直接業務		245,109,707.20	
分保業務		16,043,166.50	261,152,873.70
未滿期風險的額外款額			
直接業務		2,089,000.00	2,089,000.00
賠償準備金			
直接業務		219,546,023.91	
分保業務		10,973,990.19	230,520,014.10
雜項債權人			
分保公司(分入)		7,804.33	
分保公司(分出)		20,061,942.72	
共保公司		1,094,506.87	
投保人		183,959.72	
中介人		1,049,427.22	
政府機構		27,713,002.49	
其他		6,068,638.95	56,179,282.30
應付開金			44,128,382.20
提供保證之債權人			41,962.87
應付費用及預收收益			22,805,454.93
負債總額			616,916,970.10
資本及盈餘			
資本			40,000,000.00
準備金			
法定準備金		30,000,000.00	
自由準備金		3,008,223.00	
重估價值準備金		60,000,337.10	93,008,560.10
歷年損益滾存			657,237,647.45
損益(除稅後)			
損益(除稅前)		153,597,977.56	
稅項準備金		(15,838,467.00)	137,759,510.56
資本及盈餘總額			928,005,718.11
負債、資本及盈餘總額			1,544,922,688.21

營業表
二零二三年度

借方

澳門元

	工作意外及職業病保險	火險	汽車保險	裝置宣傳物及廣告物 民事責任險	團體民事責任險	旅行社職業民事責任 保險	律師職業民事責任險	醫療服務提供者職業 民事責任險	其他	一般帳項	小計	合計
未滿期保險準備金												
直接業務	1,907,585.30	0.00	3,580,692.68	0.00	0.00	12,351.34	0.00	0.00	2,496,568.80		7,997,198.12	
分保業務	0.00	425,299.65	304,745.97	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	362,502.62		1,092,548.24	9,089,746.36
未滿期保險的額外款項											2,089,000.00	2,089,000.00
直接業務											2,089,000.00	
備金	3,961,698.45	166,420,157.36	7,625,602.92	65,827.15	0.00	11,956.60	0.00	143,762.00	34,426,507.40		212,655,511.88	233,306,035.58
直接業務	139,414.55	19,054,205.65	390,933.00	627.06	6,500.25	0.00	0.00	0.00	1,058,843.19		20,650,523.70	9,759,049.12
分保業務	3,822,283.90	147,365,951.71	7,234,669.92	65,199.09	0.00	11,956.60	0.00	143,762.00	33,367,664.21		200,505,000.18	
給投保人折扣(直接業務)	5,214,573.53	1,686,729.78	1,609,818.32	25,846.50	0.00	22,678.00	0.00	0.00	1,199,402.99		9,549,228.12	
分保費用												
直接業務												
分出保費	90,058.82	181,232,436.53	10,040,738.00	800.00	0.00	0.00	0.00	1,827,990.90	115,922,047.28		309,114,071.53	320,224,263.10
其他分保費用	2,667,809.75	812,277.39	3,948,028.46	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	688,637.72		8,116,953.32	
未滿期保險費減少(分保業務)	0.00	157,312.09	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	40,992.16	0.00		198,304.25	
賠償準備金減少(分保業務)	2,060,652.59	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	734,281.41	0.00		2,794,934.00	
分保業務												
分出保費	291,560.31	31,946.48	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	9,033,433.49		9,356,940.28	10,458,485.34
未滿期保險費減少(分保業務)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
賠償準備金減少(分保業務)	143,572.12	0.00	957,972.94	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		1,101,545.06	
賠償												
直接業務	6,522,348.14	95,933.18	20,406,780.53	3,700.00	0.00	0.00	0.00	16,621.00	130,368,161.78		157,413,544.63	161,528,364.82
準備金	0.00	193,360.32	0.00	3,629.44	0.00	0.00	0.00	101,207.46	3,816,622.97		4,114,820.19	
分保業務	397,261.91	33,727.98	2,873,204.74	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	753,810.20		4,058,004.83	4,114,820.19
已付	0.00	10,317.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	50,957.70		61,274.70	4,119,279.53
準備金												
一般費用										59,778,813.14	59,778,813.14	
財務費用										893,830.75	893,830.75	
其他費用										612,047.70	612,047.70	
攤折/虧損												
固定資產										2,131,746.22	2,131,746.22	2,270,701.16
遞延費用										138,954.94	138,954.94	
財務準備金												
壞帳及呆帳準備金										935,757.19	935,757.19	935,757.19
本年度營業收益												153,737,650.89
總額												968,803,024.68

貸方

澳門元

	工作意外及職業病保險	火險	汽車保險	裝置宣傳物及廣告物 民事責任險	團體民事責任險	旅行社職業民事責任 保險	律師職業民事責任險	醫療服務提供者職業 民事責任險	其他	一般帳項	小計	合計
保費												
直接業務	36,592,107.03	247,249,386.43	64,604,147.99	1,033,551.82	0.00	376,116.00	0.00	2,614,820.00	214,349,195.53		566,819,324.80	608,773,527.52
分保業務	991,393.70	26,532,178.65	2,420,529.00	5,225.45	25,982.00	0.00	0.00	0.00	11,978,893.92		41,954,202.72	
分保收益												
直接業務	12,568.83	164,368,516.42	2,911,812.25	80.00	0.00	0.00	0.00	0.00	41,078,271.71		208,372,249.21	286,621,989.89
備金(包括紅利分配)	662,402.40	69,116.10	3,002,214.65	0.00	0.00	0.00	0.00	15,789.95	62,313,006.07		66,960,529.17	
賠償分擔	0.00	0.00	3,878,329.09	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1,284,026.29		5,162,355.38	
分保公司參與未滿期保險費	0.00	14,420.00	3,295,790.57	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3,716,645.56		7,026,656.13	
分保公司參與賠償準備金												
分保業務	49,184.27	15,475.93	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2,609,200.41		2,673,860.61	3,680,496.66
備金(包括紅利分配)	181,758.88	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	340,270.34		522,029.22	
賠償分擔	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	146,489.88		146,489.88	
分保公司參與未滿期保險費	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	338,116.95		338,116.95	
分保公司參與賠償準備金												
未滿期保險準備金減少	0.00	965,286.89	0.00	13,119.46	0.00	0.00	0.00	60,557.12	0.00		1,038,963.47	1,047,123.89
直接業務	5,123.19	0.00	0.00	0.00	3,037.23	0.00	0.00	0.00	0.00		8,160.42	
賠償準備金減少												
直接業務	8,339,061.48	0.00	11,191,749.79	30,000.00	0.00	0.00	0.00	750,000.00	0.00		20,310,811.27	22,458,087.71
分保業務	199,355.66	61,980.61	1,458,382.39	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	427,557.78		2,147,276.44	
其他收入												
財務上										44,123,584.37	44,123,584.37	45,408,280.04
其他										1,284,695.67	1,284,695.67	
財務準備金減少										813,518.97	813,518.97	813,518.97
壞帳及呆帳準備金減少												
總額												968,803,024.68

損益表
二零二三年度

澳門元

營業淨額		收益	
虧損		本年度非經常性收益	
本年度非經常性虧損		匯兌差額	1,244,016.09
投資虧損	1,360,942.80	營業稅收益	153,737,650.89
減值(有形資產)	2,746.62		
其他	20,000.00		
淨收益	15,838,467.00		
總額	137,759,510.56		
	154,981,666.98		

財務總監
李偉光

受權人
羅錦其

主要股東

股東名稱	股份數目	佔股比例
大豐銀行股份有限公司	152,400	38.10%
中銀集團保險有限公司	128,000	32.00%
華僑銀行(澳門)股份有限公司	48,000	12.00%
中國工商銀行(澳門)股份有限公司	24,000	6.00%

本公司出資超越有關機構資本5%之名單

機構名稱	股份數目	佔股比例
無		

股東大會主席團

主席：大豐銀行股份有限公司
副主席：華僑銀行（澳門）股份有限公司
秘書：中國工商銀行（澳門）股份有限公司

董事會

董事長：何浩生

副董事長：中銀集團保險有限公司（林煒江代表）
張建洪（二零二三年一月一日離任）
盧保康（二零二三年六月十四日上任）

董事：陳錦聯（於年度內身故）
徐繼昌
沈堅衛
翁家茜
那群威
羅錦其
華僑銀行（澳門）股份有限公司（盧保康代表，二零二三年六月十四日離任）
華僑銀行（澳門）股份有限公司（胡倩雯代表，二零二三年六月十四日上任）
恒生保險有限公司（石培基代表，二零二三年八月三日上任）

公司秘書：李偉光

監事會

主席：牛建軍
副主席：陳恒和
委員：袁福和

行政管理

總經理：羅錦其
副總經理：區麗麗
會計：李偉光

董事會暨監事會聯合報告書

本公司2023年度賬目已核算完畢，董事暨監事謹呈上該年度業務及財務報告。

業務範圍及營業概況

本公司於財政年度內經營非人壽保險和分保業務。

2023年隨著疫情轉趨緩和、社會生活復常，加上澳車北上政策的出台，帶動相關的旅遊保險和汽車保險業務顯著增加。然而，本地房地產交投淡靜和物業價格下跌，對本公司業務比重較大的火險業務帶來一定影響。根據澳門金管局最新公佈的非人壽保險業務臨時統計數據，2023年全年的非人壽保險毛保費收入為28.47億(澳門元，下同)，較2022年同期增加9.60%。

本公司繼續秉持穩健的經營方針和多元化的業務拓展策略，以爭取更佳的業務盈利為目標，2023年全年的毛保費收入約6.09億，較2022年增加4.44%。

業績及盈餘分配

本公司營運結果列於財務報表之第3頁至第8頁。

經董事會建議並獲監事會同意之利潤分配方案呈股東週年大會審議通過。

董事及監事

2023年財政年度董事會成員為：何浩生、中銀集團保險有限公司(林煒江代表)、盧保康、陳錦聯(於年度內身故)、徐繼昌、沈堅衛、翁家茜、那群威、華僑銀行(澳門)股份有限公司(胡倩雯代表)、恒生保險有限公司(石培基代表)及羅錦其。

2023年財政年度監事會成員為：牛建軍、陳恒和及袁福和。

外部審計師

本公司財務報表經由安永會計師事務所查核完畢，並經監事會審閱及建議呈股東週年大會決議通過。而安永會計師事務所今年已任滿告退，但表示願意應聘續任。監事會議決通過建議續聘安永會計師事務所為本公司2024年度的外部審計師。

何浩生

董事長

牛建軍

監事會主席

日期：2024年3月27日

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致 聯豐亨保險有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

後附載的聯豐亨保險有限公司簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的資產負債表、以及截至該日止年度的損益表。聯豐亨保險有限公司簡要財務報表來源於聯豐亨保險有限公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月十二日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對聯豐亨保險有限公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令核准之《保險業務法律制度》第八十六條(一)項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準則》內的《國際審計準則》第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於聯豐亨保險有限公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照第229/2020號行政長官批示重新公佈，經第21/2020號法律修改的六月三十日第27/97/M號法令核准之《保險業務法律制度》第八十六條(一)項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二四年三月十二日，澳門

(是項刊登費用為 \$9,920.00)

(Custo desta publicação \$ 9 920,00)

中國太平保險(澳門)股份有限公司

資產負債表

於二零二三年十二月三十一日

(澳門元)

資產	小計	合計	負債、資本及盈餘	小計	合計
有形資產			- 負債 -		
不動產	31,307,343.70		未滿期風險準備金		
汽車	2,332,738.20		未滿期保險費	356,705,743.35	
家具及裝置物	425,907.52		直接業務	1,939,891.25	358,645,634.60
辦公室設備	1,822,536.59		分保業務		
電腦	42,694,344.72		賠償準備金		
空調機及暖氣機	545,149.00		直接業務	809,792,685.37	
傳訊設備	206,697.00		分保業務	3,226,718.89	813,019,404.26
其他	452,079.60		雜項債權人		
(攤折金額)	(47,484,168.93)	32,302,627.40	分保公司(分出)	169,278,128.41	
財務資產			投保人	3,954,194.77	
費用及責任免除			中介人	3,153,273.51	
股票	150,926,209.39		政府機構	27,291,879.10	
債券	152,319,924.34		其他	109,716,632.28	313,394,108.07
其他	15,527,262.04	318,773,395.77	應付賠償		8,115,250.63
擔保技術準備金資產 - 自有的			應付佣金		34,082,105.93
定期存款	400,036,339.16		提供保證之債權人		
不動產	61,175,781.00		投保人		6,386,777.61
股票	32,866,428.91		應付費用及預收收益		4,515,413.40
債券	786,188,166.17		負債總額		1,538,158,694.50
其他	5,068,189.71	1,285,334,904.95	- 資本及盈餘 -		
存出保證金		2,326,740.37	資本		
保證金存款		6,386,777.61	已收資本		120,000,000.00
遞延費用			準備金		
維修及保養	5,654,903.56		法定準備金	30,000,000.00	
其他遞延費用	20,130.00		重估價值準備金	(31,002,210.35)	(1,002,210.35)
(副銷金額)	(5,098,416.27)	576,617.29	歷年損益滾存		578,760,984.85
分保公司參與未滿期風險準備金			損益(除稅後)		
直接業務	168,250,433.27		損益(除稅前)	195,265,783.71	
分保業務	1,156,407.01	169,406,840.28	稅項準備金	(22,932,000.00)	172,333,783.71
分保公司參與賠償準備金			資本及盈餘總額		870,092,558.21
直接業務	307,642,371.47				
分保業務	233,067.37	307,875,438.84			
雜項債務人					
分保公司(分入)	3,164,460.85				
分保公司(分出)	21,397,080.78				
中介人	311,671.33				
其他	8,311,382.53	33,184,595.49			
應收保費		148,658,578.56			
預付費用及應收收益					
應收利息	6,312,808.89				
其他預付費用及應收收益	497,596.07	6,810,404.96			
銀行存款					
本地貨幣					
活期存款	54,932,636.47				
定期存款	10,000,000.00				
外幣					
活期存款	31,524,435.89				
定期存款	146,787.56	96,603,859.92			
現金		10,471.27			
資產總額		2,408,251,252.71	負債、資本及盈餘總額		2,408,251,252.71

損益表
二零二三年十二月三十一日

(澳門元)

借 方	金 額	貸 方	金 額
虧損		收益	
本年度非經常性虧損		營業帳收益	179,027,840.65
匯兌差額	2,200,778.04		
投資虧損	8,709,556.84	本年度非經常性收益	
		投資收益	27,160,541.94
前期虧損			
純利稅	12,264.00		
純利稅準備金	22,932,000.00		
淨收益	172,333,783.71		
總額	206,188,382.59	總額	206,188,382.59

會計：蔡金鋒

受權人：吳惠冰

二零二三年度業務發展簡報

2023年，受惠於澳門經濟復甦及就業情況改善等利好因素，保險市場發展亦逐步恢復。過去的一年，太平澳門順時應勢，把握粵港澳大灣區及橫琴粵澳深度合作區發展機遇，同時積極配合特區政府滿足民生和社會的保險服務需求，發揮主業優勢，為澳門地區經濟發展和社會民生做出了應有的貢獻。

2024年3月21日，貝氏評級公司（A.M.Best）發佈通告，維持公司財務實力評級“A”和發行人信用評級“a”，評級展望穩定，這是公司連續第十二年獲此評級。貝氏評級公司對公司非常強勁的資產負債實力、雄厚的財務實力、優秀的經營表現、穩健的業務結構和先進的風險管理能力給予了高度評價，充分肯定公司在澳門非壽險市場的持續領先地位。

太平澳門將秉承“扎根澳門，服務澳門”的發展理念，堅持以客戶為中心，致力為客戶提供周全的保險保障和便捷的金融保險服務。全球經濟市場仍存在諸多不確定性，太平澳門將不忘初心，積極履行在澳金融央企責任，響應並支持澳門特區政府的各項社會政策，為特區政府改善社會民生提供周全的保險保障。

在此，向一直鼎力支持公司的廣大客戶、合作夥伴、社會各界人士，致以最衷心的感謝和最美好的祝福！也感謝公司全體員工的求真務實，擔當作為，以及為推動公司實現高質量發展付出的艱辛努力。

最後，祝願公司繼往開來，再啟征程，譜寫公司高質量發展新的篇章！

監事會報告書

本監事會已閱悉中國太平保險（澳門）股份有限公司二〇二三年度經審計財務報告及披露資料，並無發現任何違反法律及公司章程之重大事宜。

本監事會相信該等財務資料足以公平地表達中國太平保險（澳門）股份有限公司之業務活動，而賬目文件亦符合法律及法定條款。

基於上述的審查及結論，本監事會同意受納董事會呈交之經審計財務報告及披露資料。

本會建議各股東通過：

- (1) 二〇二三年度經審計財務報告；
- (2) 二〇二三年度董事會報告書；

二〇二四年三月二十七日

監事會

領導架構**股東大會執行委員會**

主席：中國太平國際有限公司（代表人：朱捷）

秘書：奚新國

董事會

董事：朱捷

董事：耿金海

董事：吳惠冰

監事會

主席：劉濤

委員：曾松早

委員：張少東

主要股東

股東名稱	持股量	百分率
中國太平國際有限公司	948,000	79%
太平信託有限公司	240,000	20%

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致中國太平保險（澳門）股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

後附載於第二頁至第四頁的中國太平保險（澳門）股份有限公司（「貴公司」）簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要資產負債表以及截至該日止年度的簡要營業表及損益表。貴公司簡要財務報表來源於貴公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月二十七日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日（二零二四年三月二十七日）後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴公司已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照保險業法律制度（經第21/2020號法律修改的6月30日第27/97/M號法令）編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。我們按照澳門特別行政區會計師專業委員會頒布之《審計準則》內的《國際審計準則第 810 號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於貴公司截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照保險業法律制度（經第21/2020號法律修改的6月30日第27/97/M號法令），在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

李政立

執業會計師

羅兵咸永道會計師事務所

二零二四年四月二十六日，於澳門

（是項刊登費用為 \$9,609.00）
(Custo desta publicação \$ 9 609,00)

FIDELIDADE MACAU - COMPANHIA DE SEGUROS S.A.

BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

Patacas

ACTIVO	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		
. Veículos	878,870.20	
. Móveis e utensílios	1,333,384.69	
. Equipamento de escritório	285,656.78	
. Equip. central de ar. cond. e aquecimento e inst. eléctrica	1,242,461.40	
. Computadores	2,366,283.35	
. Aparelhos de ar condicionado e aquecimento	17,000.00	
. Equipamento de telecomunicações	213,111.20	
. (Reintegrações acumuladas)	(5,164,468.30)	1,172,299.32
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		
. De valores livres		
- Acções	384,179.70	
- Obrigações	198,025,621.38	
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios		
- Depósitos a prazo	35,837,329.81	
- Acções	25,292,649.58	
- Obrigações	176,630,095.19	436,169,875.66
- DEPÓSITOS DE GARANTIA		796,442.64
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO*		
. De seguro directo	61,757,827.00	
. De resseguro aceite	308,650.10	62,066,477.10
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
. De seguro directo	33,984,604.80	
. De resseguro aceite	2,274,060.31	36,258,665.11
- DEVEDORES GERAIS		
. Accionistas	6,910.00	
. Empresas associadas	349,119.82	
. Ressegurados	123,106.74	
. Resseguradores	1,160,161.20	
. Co-seguradores	86,965.68	
. Segurados	16,372.80	
. Mediadores	149,788.20	
. Organismos oficiais	1,397,658.00	
. Outros	186,537.74	3,476,620.18
- PRÉMIOS EM COBRANÇA		
. Prémios em cobrança	50,159,460.37	
. (Provisões para prémios em cobrança)	(4,733,000.00)	45,426,460.37
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		
. Juros a receber	1,856,328.84	
. Outros acréscimos e diferimentos	11,797,111.51	13,653,440.35
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		
. Em moeda local		
- Depósitos à ordem	5,502,450.30	
. Em moeda externa		
- Depósitos à ordem	3,372,365.62	
- Depósitos a prazo	13,239,477.52	22,114,293.44
- CAIXA		10,000.00
- Total do Activo		621,144,574.17
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-totais	Totais
- PASSIVO -		
- PROVISÃO PARA RISCOS EM CURSO*		
. Prémios Não Adquiridos		
- De seguro directo	106,800,450.58	
- De resseguro aceite	657,247.80	107,457,698.38
- O Valor Adicional para os Riscos em Curso		
- De seguro directo	9,962,000.00	9,962,000.00
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
. De seguro directo	80,909,182.38	
. De resseguro aceite	13,852,709.15	94,761,891.53
- CREDORES GERAIS		
. Empresas associadas	320,096.00	
. Ressegurados	892,104.99	
. Resseguradores	42,593,335.06	
. Co-seguradores	235,484.42	
. Segurados	4,561,160.68	
. Mediadores	905,795.65	
. Organismos oficiais	3,710,966.90	
. Outros	5,475,668.74	58,694,612.44
- COMISSÕES A PAGAR		3,613,061.67
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		7,450,106.10
- Total do Passivo		281,939,370.12
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
- CAPITAL SOCIAL		
. Realizado		288,000,000.00
- RESERVAS		
. Reserva legal	22,401,093.57	
. Reserva livre	13,995,431.37	
. Reserva de reavaliação	(9,140,429.96)	27,256,094.98
- RESULTADOS TRANSITADOS		
. De 2021	(3,600,349.42)	(3,600,349.42)
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		
. Resultados líquidos (antes de impostos)	31,061,656.49	
. Provisão para o imposto complementar de rendimentos	(3,512,198.00)	27,549,458.49
- Total da Situação Líquida		339,205,204.05
- Total do Passivo e da Situação Líquida		621,144,574.17

* A definição de PROVISÃO PARA RISCOS EM CURSO está prevista no Artigo 59.º do Regime jurídico da actividade seguradora

- CONTA DE EXPLORAÇÃO DO EXERCÍCIO DE 2023 -

(RAMOS GERAIS)

DÉBITO

Patacas

	Acidentes de Trabalho e doenças profissionais	Incêndio	Automóvel	Resp. civil afiliação material propaganda e publicidade	Resp. civil de embarcações	Resp. civil profissional das agências de viagem	Resp. civil profissional dos advogados	Resp. civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde	Outros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÃO PARA RISCOS EM CURSO*												
- Prémios Não Adquiridos												
- De Seguro Directo	11.039.418,00	816.119,75	1.384.805,80	3.457,20	-	-	-	5.072,60	36.832.176,40		50.081.049,75	
- De Resseguro Aceite	-	-	-	-	-	-	-	-	540,40		540,40	
- O Valor Adicional para os Riscos em Curso												
- De Seguro Directo										6.470.000,00	6.470.000,00	56.551.590,15
- COMISSÕES												
- De Seguro Directo	1.760.451,00	17.236.809,00	1.850.592,50	4.396,20	-	-	-	-	1.925.722,20		23.277.970,90	
- De Resseguro Aceite	34.859,50	301.004,50	89.933,10	-	-	-	-	-	33.957,00		459.754,10	23.737.725,00
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO												
- De Seguro Directo												
- Prémios cedidos	1.219.527,60	40.466.358,80	5.049.431,90	14.278,20	-	-	1.665.123,30	22.956,20	63.360.497,50		111.798.173,50	
- Redução dos Prémios não Adquiridos (R.C.)	-	41.531,30	-	-	-	-	-	-	449.724,80		491.256,10	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	290.883,00	25.318.803,49	489.143,70	700,00	-	-	113.800,00	-	10.250.681,10		36.664.011,29	
- De Resseguro Aceite												
- Prémios cedidos	-	1.655.147,10	-	-	-	-	-	-	189.006,40		1.844.153,50	
- Redução dos Prémios não Adquiridos (R.C.)	-	69.241,80	-	-	-	-	-	-	223.592,20		292.834,00	
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)	-	397.618,43	-	-	-	-	-	-	819.807,59		1.217.425,82	152.107.654,21
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS												
- De Seguro Directo												
- Pagas	8.859.505,99	1.725.324,71	8.067.506,27	2.800,00	-	-	-	-	2.476.649,79		21.131.786,76	
- Provisões	13.563.110,57	10.638.969,70	8.555.580,40	-	-	-	67.000,00	-	4.882.691,75		37.707.352,42	
- De Resseguro Aceite												
- Pagas	345.355,05	629.420,27	787.561,05	-	-	-	-	-	1.060.029,35		2.822.365,72	
- Provisões	1.040.054,13	1.145.441,97	1.411.205,61	-	-	-	-	-	217.652,52		3.814.354,23	65.475.859,13
- DESPESAS GERAIS										30.915.113,03	30.915.113,03	
- ENCARGOS FINANCEIROS										1.075.410,99	1,075.410,99	
- ENCARGOS DIVERSOS										459.541,30	459.541,30	
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO										507.466,61	507.466,61	
- Imobilizações Corporais												
- PROVISÕES FINANCEIRAS										1.806.649,40	1,806.649,40	
- Provisões Diversas												
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO												28.549.164,84
- Totais												361.186.174,66

CRÉDITO

Patacas

	Acidentes de Trabalho e doenças profissionais	Incêndio	Automóvel	Resp. civil afiliação material propaganda e publicidade	Resp. civil de embarcações	Resp. civil profissional das agências de viagem	Resp. civil profissional dos advogados	Resp. civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde	Outros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS												
- De Seguro Directo	30.448.342,30	68.986.138,19	16.795.625,22	78.053,40	-	-	4.164.977,10	38.260,20	67.504.033,72		188.015.430,13	
- De Resseguro Aceite	296.111,30	1.812.465,95	595.531,00	-	-	-	-	-	217.524,80		2.921.633,05	190.937.063,18
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO												
- De Seguro Directo												
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	21.571,50	9.576.490,60	1.177.477,60	6.853,50	-	-	457.590,30	4.591,30	6.875.363,45		18.119.938,25	
- Indemnizações	93.907,14	1.629.499,00	930.920,00	-	-	-	-	-	1.858.161,05		4.512.401,19	
- Participação dos resseguradores nos prémios não adquiridos*	-	943.129,60	1.557.134,30	2.082,80	-	-	-	3.043,70	36.739.440,10		39.244.830,50	
- Participação dos resseguradores nas prov para sinistros a pagar	110.500,00	13.764.951,54	190.691,62	-	-	-	-	-	8.538.863,08		22.605.006,24	
- De Resseguro Aceite												
- Comissões (incluindo participação nos lucros)	-	897.018,70	-	-	-	-	-	-	61.868,10		958.886,80	
- Indemnizações	-	575.766,39	-	-	-	-	-	-	1.047.634,95		1.623.401,34	
- Participação dos resseguradores nos prémios não adquiridos*	-	-	-	-	-	-	-	-	10,10		10,10	
- Participação dos resseguradores nas prov para sinistros a pagar	-	1.013.756,66	-	-	-	-	-	-	193.546,48		1.207.303,14	88.272.177,56
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P:RISCOS EM CURSO*												
- Redução dos Prémios Não Adquiridos	-	199.371,50	76.103,80	-	-	-	-	-	607.981,75		883.457,05	
- De Resseguro Aceite	231.470,40	78.420,70	17.448,80	-	-	-	-	-	235.428,50		552.768,40	
- Redução do Valor Adicional para os Riscos em Curso												
- De Seguro Directo										173.000,00	173.000,00	1.609.225,45
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P: SINISTROS A PAGAR												
- De Seguro Directo	13.776.256,13	23.487.978,68	8.165.173,73	-	-	-	-	1.000,00	6.940.376,90		52.330.084,03	
- De Resseguro Aceite	3.723.276,05	428.613,67	2.143.163,24	-	-	-	-	-	820.854,50		6.324.907,46	58.455.592,39
- PROVEITOS INORGÂNICOS												
- Financeiros										14.550.522,05	14,550.522,05	
- Diversos										6.040.504,69	6,040.504,69	20.591.026,74
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS												
- Redução das Provisões p:Prémios em Cobrança										1.134.000,00	1,134.000,00	1.321.089,34
- Redução das Provisões Diversas										187.089,34	187,089,34	
- Totais												361.186.174,66

* Artigo 5ºº do «Regime jurídico da actividade seguradora»

- CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2023 -

Patacas

- Prejuízo											
- Perdas extraordinárias											
- Multas-Outros				50,00							
- Perdas relativas a exercícios anteriores											
- Imposto complementar de rendimentos				1,00							
- Provisão p:imposto complementar de rendimentos				3.512.198,00							
- Resultados líquidos (lucro final)				27.549.458,49							
- Totais				31.061.707,49							
- Lucro											
- Ganhos extraordinários											
- Diferenças de câmbio favoráveis						864.670,12					
- Ganhos em imobilizações financeiras						1.647.872,53				2.512.542,65	
- De exploração										28.549.164,84	
- Totais										31.061.707,49	

Chefe da Contabilidade

Chan Soi Ngo

Presidente da Comissão Executiva

Paulo Barbosa

ORGÃOS SOCIAIS**Assembleia Geral**

Jorge Neto Valente (Presidente)

Sérgio Silva Gaspar (Secretário)

Conselho de Administração

André Simões Cardoso (Presidente)

Wai Lam William Mak (麥偉林)

Paulo Manuel Gomes Barbosa

Cheung Ming Fai Ivan (張明輝)

Comissão Executiva

Paulo Manuel Gomes Barbosa (Presidente)

Cheung Ming Fai Ivan (張明輝)

Secretário da Sociedade

Sérgio Silva Gaspar

Fiscal Único

CSC & Associados – Sociedade de Auditores, representado por Mok Chi Meng (莫子銘)

INSTITUIÇÕES EM QUE DETÉM PARTICIPAÇÃO SUPERIOR A 5% DO RESPECTIVO CAPITAL OU SUPERIOR A 5% DOS SEUS FUNDOS PRÓPRIOS

Nenhuma

ACCIONISTAS COM PARTICIPAÇÃO QUALIFICADA

<u>Nome</u>	<u>Ações detidas (n.º)</u>	<u>Valor percentual (%)</u>
Fidelidade - Companhia de Seguros, S.A.	287.964	99,9875

Responsável do Departamento de Contabilidade: Chan Soi Ngo (陳瑞娥)

Para: Accionistas da Fidelidade Macau – Companhia de Seguros, S.A

FIDELIDADE MACAU - COMPANHIA DE SEGUROS, S.A.**SÍNTESE DO RELATÓRIO DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO A 31/12/2023**

O ano de 2023 foi marcado por um crescimento do produto interno bruto de Macau de 80,5% em termos reais, associado a uma baixa taxa de inflação de 0,94%.

Em 2023, a pandemia global chegou ao fim e novas concessões foram concedidas aos seis operadores históricos de casino. Nesta conjuntura económica favorável, a seguradora registou um volume de prémios de 190,9 milhões de patacas, representando um crescimento de 27,3% face ao ano de 2022.

A 31/12/2023 as provisões técnicas da seguradora cifravam-se em 212,2 milhões de patacas, das quais cerca de 45% respeitavam a provisões para sinistros.

Em 2023, a seguradora registou um resultado líquido (após impostos) de 27,5 milhões de patacas.

Por fim, expressamos os nossos agradecimentos a todos os clientes pela confiança depositada, a todos os colaboradores pela sua dedicação, bem como às competentes Autoridades da Região Administrativa Especial de Macau e, em especial, à Autoridade Monetária de Macau por todo o apoio e colaboração prestados.

Macau, 23 de Abril de 2024

O Conselho de Administração

RELATÓRIO E PARECER DO FISCAL ÚNICO**2023**

Em cumprimento das disposições legais aplicáveis, e dos estatutos da sociedade, apresentamos o relatório da actividade fiscalizadora e o parecer sobre os documentos de prestação de contas elaborados pelo Conselho de Administração e da sua responsabilidade.

Acompanhámos, desde a nossa nomeação, a evolução da actividade da sociedade e verificamos a regularidade dos seus registos contabilísticos e o cumprimento das normas legais e estatutárias em vigor, tendo procedido às verificações consideradas adequadas.

Obtivemos do Conselho de Administração regular informação e esclarecimento sobre o funcionamento da sociedade e o andamento dos seus negócios.

Examinámos o Relatório de Gestão e demais documentos de prestação de contas individuais do exercício, bem como o relatório dos auditores externos, Ernst & Young - Auditores, com que concordamos.

Em face de quanto entecede, o Fiscal Único emite o seguinte

PARECER

Que seja aprovado o Relatório de Gestão de 2023 e demais documentos de prestação de contas individuais do exercício, tal como apresentados pelo Conselho de Administração.

O Fiscal Único agradece ao Conselho de Administração e dos auditores externos a boa colaboração recebida ao longo do exercício.

Macau, 18 de Março de 2024

CSC & Associados - Sociedade de Auditores

Representada por Mok Chi Meng (CPA)

Fiscal Único

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas**Para os accionistas da Fidelidade Macau - Companhia de Seguros, S.A.**

(sociedade de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2023 e a conta de ganhos e perdas relativas ao exercício findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Fidelidade Macau – Companhia de Seguros, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 19 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Fidelidade Macau – Companhia de Seguros, S.A.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 86.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho (Regime jurídico da actividade seguradora), alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, *Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas*, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Fidelidade Macau – Companhia de Seguros, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 86.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, (Regime jurídico da actividade seguradora), alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020.

CHAN Wai Contabilista habilitado a exercer a profissão**Ernst & Young – Auditores**

19 de Março de 2024, em Macau

(是項刊登費用為 \$10,082.00)
(Custo desta publicação \$ 10 082,00)

Fidelidade Macau Vida – Companhia de Seguros, S.A.
BALANÇO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

Patacas

ACTIVO	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS		
. Outras Imobilizações Incorpóreas	618,000.00	
. (Amortizações acumuladas)	(337,611.11)	280,388.89
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		
. Equipamento de escritório	1,358.00	
. Computadores	208,694.06	
. Outras	77,500.00	
. (Reintegrações acumuladas)	(190,898.07)	96,653.99
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios		
- Depósitos a prazo	113,092,251.25	
- Acções	49,352,366.43	
- Obrigações	1,176,744,677.97	1,339,189,295.65
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES MATEMÁTICAS		
. De seguro directo		11,319,599.11
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGURADORES NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
. De seguro directo		495,430.00
- DEVEDORES GERAIS		
. Resseguradores	197,161.70	
. Mediadores	442.90	
. Organismos Oficiais	1,775,663.00	
. Outros	1,959,347.28	3,932,614.88
- PRÉMIOS EM COBRANÇA		
. Prémios em cobrança	223,323.40	
. (Provisões para prémios em cobrança)	(113,000.00)	110,323.40
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		
. Juros a receber	487,705.56	
. Outros acréscimos e diferimentos	12,049,014.80	12,536,720.36
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		
. Em moeda local		
- Depósitos à ordem	1,327,458.79	
. Em moeda externa		
- Depósitos à ordem	6,081,974.14	7,409,432.93
- CAIXA		6,000.00
- Total do Activo		1,375,376,459.21
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-totais	Totais
- PASSIVO -		
- PROVISÕES MATEMÁTICAS		
. De seguro directo		1,161,125,337.54
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR		
. De seguro directo		1,381,858.00
- CREDORES GERAIS		
. Resseguradores	10,214,594.79	
. Segurados	678,497.60	
. Mediadores	607,324.11	
. Organismos oficiais	1,630,201.97	
. Outros	6,795,533.16	19,926,151.63
- COMISSÕES A PAGAR		124,252.40
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		13,739.80
- Total do Passivo		1,182,571,339.37
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
- CAPITAL SOCIAL		
. Realizado		170,000,000.00
- RESERVAS		
. Reserva legal	4,118,829.61	
. Reserva livre	16,475,318.42	
. Reserva de reavaliação	(12,353,467.60)	8,240,680.43
- RESULTADOS TRANSFERIDOS		
. De 2021		(3,114,977.09)
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		
. Resultados líquidos (antes de impostos)	20,053,803.50	
. Provisão para o imposto complementar de rendimentos	(2,374,387.00)	17,679,416.50
- Total da Situação Líquida		192,805,119.84
- Total do Passivo e da Situação Líquida		1,375,376,459.21

* A definição de PROVISÃO PARA RISCOS EM CURSO está prevista no Artigo 59.º do Regime jurídico da actividade seguradora

- CONTA DE EXPLORAÇÃO (RAMO VIDA) DO EXERCÍCIO DE 2023 -**DÉBITO**

Patacas

	Vida e Rendas	Operações de Capitalização	Outros seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES MATEMÁTICAS						
. De seguro directo	1,909,926.11	-	225,793,715.85			227,703,641.96
- COMISSÕES						
. De seguro directo	1,153,963.04	-	1,463,090.50			2,617,053.54
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO						
. De seguro directo						
. Prémios cedidos	2,295,405.30	-	10,981,987.58			13,277,392.88
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS						
. De seguro directo						
. - Morte do segurado	773,380.00	-	-		773,380.00	
. - Resgate de apólices	-	-	131,429,898.25		131,429,898.25	
. - Anuidades	522,726.00	-	-		522,726.00	
. - Vencimento de apólices	-	-	162,990,963.30		162,990,963.30	
. - Outros	-	-	12,000.00		12,000.00	
. - Provisões	752,930.00	-	612,928.00		1,365,858.00	297,094,825.55
- DESPESAS GERAIS				18,426,010.60		18,426,010.60
- ENCARGOS FINANCEIROS				6,395,206.02		6,395,206.02
- ENCARGOS DIVERSOS				345,286.04		345,286.04
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO						
. De imobilizações incorpóreas				206,000.00		
. De imobilizações corpóreas				31,340.39		237,340.39
- PROVISÕES FINANCEIRAS						
. Provisões para prémios em cobrança				61,000.00		
. Provisões diversas				303,611.90		364,611.90
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO						3,343,616.33
- Totais						569,804,985.21

CRÉDITO

Patacas

	Vida e Rendas	Operações de Capitalização	Outros seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS						
. De seguro directo	8,579,745.30	-	467,618,490.15			476,198,235.45
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO						
. De seguro directo						
. - Comissões (inc. participação nos lucros)	929,866.97	-	196,910.47		1,126,777.44	
. - Indemnizações	490,260.30	-	149,330.90		639,591.20	
. - Part. dos resseguradores nas prov. matemáticas	48,409.30	-	10,227,012.61		10,275,421.91	
. - Part. dos resseguradores nas prov. para sinistros a pagar	495,430.00	-	-		495,430.00	12,537,220.55
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES MATEMÁTICAS						
. De seguro directo	2,193,439.72	-	28,139,556.86			30,332,996.58
- PROVEITOS DE SERVIÇOS PRESTADOS						
. De gestão dos fundos privados de pensões				11,423,272.38		
. Outros				20,208.00		11,443,480.38
- PROVEITOS INORGÂNICOS						
. Financeiros				39,241,809.75		
. Outros				40,804.60		39,282,614.35
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS						
. Redução das provisões diversas				10,437.90		10,437.90
- Totais						569,804,985.21

* Artigo 59º do «Regime jurídico da actividade seguradora»

- CONTA DE GANHOS E PERDAS DO EXERCÍCIO DE 2023 -

Patacas

- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	2,374,387.00	- LUCRO		
- Resultados líquidos (lucro final)	17,679,416.50	. De resultados extraordinários do exercício		
		. - Diferenças de câmbio favoráveis	903,500.76	
		. - Ganhos em imobilizações financeiras	15,804,200.41	16,707,701.17
		. Relativo a exercícios anteriores		
		. - Excesso de provisão para o imposto complementar de rendimentos		2,486.00
		. De exploração		3,343,616.33
- Totais	20,053,803.50	- Totais		20,053,803.50

Chefe da Contabilidade

Chan Soi Ngo

Presidente da Comissão Executiva

Paulo Barbosa

ORGÃOS SOCIAIS**Assembleia Geral**

Jorge Neto Valente (Presidente)

Sérgio Silva Gaspar (Secretário)

Conselho de Administração

André Simões Cardoso (Presidente)

Wai Lam William Mak (麥偉林)

Paulo Manuel Gomes Barbosa

Cheung Ming Fai Ivan (張明輝)

Comissão Executiva

Paulo Manuel Gomes Barbosa (Presidente)

Cheung Ming Fai Ivan (張明輝)

Secretário da Sociedade

Sérgio Silva Gaspar

Conselho FiscalCSC & Associados – Sociedade de Auditores,
representado por Mok Chi Meng (莫子銘) (Presidente)

Si Chi Hok (施子學)

Maria Luísa Man (萬美玲)

INSTITUIÇÕES EM QUE DETÉM PARTICIPAÇÃO SUPERIOR A 5% DO RESPECTIVO CAPITAL OU SUPERIOR A 5% DOS SEUS FUNDOS PRÓPRIOS

Nenhuma

ACCIONISTAS COM PARTICIPAÇÃO QUALIFICADA

<u>Nome</u>	<u>Acções detidas (n.º)</u>	<u>Valor percentual (%)</u>
Fidelidade - Companhia de Seguros, S.A.	169.980	99,9882

Responsável do Departamento Contabilidade : Chan Soi Ngo (陳瑞娥)

FIDELIDADE MACAU VIDA - COMPANHIA DE SEGUROS, S.A.**SÍNTESE DO RELATÓRIO DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO A 31/12/2023**

O ano de 2023 foi marcado por um crescimento do produto interno bruto de Macau de 80,5% em termos reais, associado a uma baixa taxa de inflação de 0,94%.

Em 2023, a pandemia global chegou ao fim e novas concessões foram concedidas aos seis operadores históricos de casino. Nesta conjuntura económica favorável, a seguradora registou um volume de prémios de 476,2 milhões de patacas, cifrando-se as suas provisões matemáticas em 1,16 mil milhões de patacas a 31 de Dezembro de 2023.

Em 2023, a seguradora registou um resultado líquido (após impostos) de 17,7 milhões de patacas.

Por fim, expressamos os nossos agradecimentos a todos os clientes pela confiança depositada, a todos os colaboradores pela sua dedicação, bem como às competentes Autoridades da Região Administrativa Especial de Macau e, em especial, à Autoridade Monetária de Macau por todo o apoio e colaboração prestados.

Macau, 23 de Abril de 2024

O Conselho de Administração

Para: Accionistas da Fidelidade Macau Vida – Companhia de Seguros, S.A

RELATÓRIO E PARECER DO CONSELHO FISCAL
2023

Em cumprimento das disposições legais aplicáveis e dos estatutos da sociedade, apresentamos o relatório da actividade fiscalizadora e o parecer sobre os documentos de prestação de contas elaborados pelo Conselho de Administração e da sua responsabilidade.

Acompanhámos, ao longo do ano, a evolução da actividade da sociedade e verificamos a regularidade dos seus registos contabilísticos e o cumprimento das normas legais e estatutárias em vigor, tendo procedido às verificações consideradas adequadas.

Obtivemos do Conselho de Administração regular informação e esclarecimento sobre o funcionamento da sociedade e o andamento dos seus negócios.

Examinámos o Relatório de Gestão e demais documentos de prestação de contas individuais do período, bem como o relatório dos auditores externos, Ernst & Young - Auditores, com o qual concordamos.

Em face de quanto antecede, os membros do Conselho Fiscal emitem o seguinte

PARECER

Que seja aprovado o Relatório de Gestão e demais documentos de prestação de contas individuais do período, tal como apresentados pelo Conselho de Administração.

Os membros do Conselho Fiscal agradecem ao Conselho de Administração e aos auditores externos a boa colaboração recebida ao longo do exercício.

Macau, 18 de Março de 2024

CSC & Associados - Sociedade de Auditores, representada por MOK CHI MENG (Auditor)

施子學 SI CHI HOK

萬美玲 MAN MARIA LUISA

Relatório do Auditor Independente sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Fidelidade Macau Vida - Companhia de Seguros, S.A.

(sociedade de responsabilidade limitada, registada em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas que compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2023 e a conta de ganhos e perdas relativas ao exercício findo, são extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Fidelidade Macau Vida – Companhia de Seguros, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023. Expressámos uma opinião de auditoria não modificada sobre essas demonstrações financeiras no nosso relatório datado de 19 de Março de 2024. Essas demonstrações financeiras e as demonstrações financeiras resumidas não reflectem os efeitos de acontecimentos subsequentes à data do nosso relatório sobre essas demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras resumidas não contêm todas as divulgações exigidas pelas Normas de Relato Financeiro da Região Administrativa Especial de Macau. Por isso, a leitura das demonstrações financeiras resumidas não substitui a leitura das demonstrações financeiras auditadas da Fidelidade Macau Vida – Companhia de Seguros, S.A.

Responsabilidade da Gerência pelas Demonstrações Financeiras Resumidas

A Gerência é responsável pela preparação de um resumo das demonstrações financeiras auditadas de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 86.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho (Regime jurídico da actividade seguradora), alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020.

Responsabilidade do Auditor

A nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre as demonstrações financeiras resumidas baseada nos nossos procedimentos, os quais foram conduzidos de acordo com a Norma Internacional de Auditoria (ISA) 810, Trabalhos para Relatar sobre Demonstrações Financeiras Resumidas, constante das Normas de Auditoria.

Opinião

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas extraídas das demonstrações financeiras auditadas da Fidelidade Macau Vida – Companhia de Seguros, S.A. relativas ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2023 são consistentes, em todos os aspectos materiais, com essas demonstrações financeiras, de acordo com os termos da alínea 1) do artigo 86.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, (Regime jurídico da actividade seguradora), alterado pela Lei n.º 21/2020 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2020.

CHAN Wai Contabilista habilitado a exercer a profissão

Ernst & Young – Auditores

19 de Março de 2024, em Macau

(是項刊登費用為 \$10,196.00)

(Custo desta publicação \$ 10 196,00)

更正2023年度營業帳目報告的部份內容，現重新刊登如下：

大西洋銀行股份有限公司

現金流量表

於二零二三年十二月三十一日

澳門元

	2023年	2022年
經營活動(使用的) / 產生的現金流		
除稅前利潤	664,594,717	412,852,721
調整:		
折舊	49,480,320	49,548,117
攤銷	10,527,504	15,123,367
減值準備	47,807,089	87,018,581
金融投資利息收益	(73,860,338)	(84,371,204)
其他利息收益	(1,447,002,059)	(952,935,680)
利息支出	498,204,735	246,315,649
股息收益	(312,650)	(268,678)
處置不動產及設備之淨(收益)/損失	(152,451)	344,527
處置/贖回金融投資淨損失	13,226,064	27,697,790
衍生金融工具淨損失	12,215,014	11,576,270
外幣折算差額	(21,739,079)	51,670,019
	(247,011,134)	(135,428,521)
原到期日大於三個月的存放同業款項(增加) / 減少	(883,289,321)	1,375,015,403
存放監管機構之最低存款增加 / (減少)	91,101,221	(15,732,891)
澳門政府負債證明書增加 / (減少)	161,156,413	(173,685,521)
貸款及墊款增加 / (減少)	2,438,224,418	(2,188,917,600)
其他資產增加 / (減少)	77,645,744	(4,768,590)
同業存放款項減少	(323,947,706)	(217,585,957)
客戶存款(減少) / 增加	(3,962,404,608)	2,620,590,094
流通紙幣減少	(309,013,580)	(249,710,440)
退休金負債減少	(2,012,968)	(2,820,907)
其他負債增加 / (減少)	119,235,999	(68,643,538)
經營活動(使用的) / 產生的現金流	(2,840,315,522)	938,311,532
繳付澳門所得補充稅	(12,569,522)	(41,573,810)
繳付國內企業所得稅	(1,028,047)	(3,755,166)
收取利息	1,450,894,874	921,731,644
支付利息	(441,641,299)	(207,536,066)
經營活動(使用的) / 產生的淨現金流	(1,844,659,516)	1,607,178,134
投資活動產生的現金流		
收取金融投資利息	74,025,774	92,044,149
收取股息	312,650	268,678
購買金融投資	(1,229,288,325)	(1,538,277,294)
處置/贖回金融投資收益	1,924,943,172	3,112,772,686
購買不動產及設備	(50,597,480)	(17,542,881)
購買無形資產	(11,499,274)	(11,479,694)
處置不動產及設備收益	162,097	37,911
投資活動產生的淨現金流	708,058,614	1,637,823,555
融資活動使用的現金流		
支付股息	(326,591,642)	(111,852,909)
融資活動使用的淨現金流	(326,591,642)	(111,852,909)
現金及現金等價物淨(減少) / 增加	(1,463,192,544)	3,133,148,780
期初現金及現金等價物	12,034,052,526	8,900,903,746
期末現金及現金等價物	10,570,859,982	12,034,052,526
現金及現金等價物餘額分析		
現金及存放同業款項列示於財務狀況表	2,340,884,235	2,346,030,916
存放監管機構	710,582,434	758,689,339
原到期日等於或少於三個月的存放同業款項	8,109,496,582	9,610,536,761
減:存放監管機構之最低存款	(590,103,269)	(681,204,490)
現金及現金等價物列示於現金流量表	10,570,859,982	12,034,052,526

損益和其他綜合收益表
截至二零二三年十二月三十一日

澳門元

	2023年	2022年
利息收益	1,520,862,397	1,037,306,884
利息支出	(498,204,735)	(246,315,649)
淨利息收益	1,022,657,662	790,991,235
服務費及佣金收益	179,450,225	165,380,933
服務費及佣金支出	(97,727,986)	(64,422,750)
服務費及佣金收益淨額	81,722,239	100,958,183
金融投資淨損失	(13,226,064)	(27,697,790)
淨交易收益	56,959,374	59,646,251
其他經營收益	2,096,634	834,579
營業支出	(437,808,039)	(424,861,156)
未扣除減值準備之營業收益淨額	712,401,806	499,871,302
減值準備	(47,807,089)	(87,018,581)
除稅前利潤	664,594,717	412,852,721
稅項支出	(77,248,403)	(49,973,119)
本年度利潤	587,346,314	362,879,602
<i>將重分類進損益的其他綜合收益/(損失)</i>		
債權投資公允價值變動	34,211,693	(61,382,391)
外幣財務報表折算差額	(5,946,796)	(33,880,623)
<i>不能重分類進損益的其他綜合收益/(損失)</i>		
以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的股權投資	13,718,628	(1,754,000)
不動產公允價值變動	14,865,638	(4,264,873)
重新計量設定收益計劃變動	(104,691)	9,440,368
其他綜合收益, 除稅後	56,744,472	(91,841,519)
綜合收益總額	644,090,786	271,038,083

會計主管
鄭壽成

行政管理委員會成員
VÍTOR FERNANDO GUERREIRO DO ROSÁRIO

對簡要財務報表出具的獨立審計師報告

致大西洋銀行股份有限公司全體股東：
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

大西洋銀行股份有限公司(「貴銀行」)簡要財務報表包括二零二三年十二月三十一日的簡要財務狀況表、以及截至該日止年度的簡要損益和其他綜合收益表、簡要權益變動表以及簡要現金流量表。貴銀行簡要財務報表來源於貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計的財務報表。我們已在二零二四年三月十八日簽署的審計報告中對構成簡要財務報表來源的財務報表發表了無保留意見。這些財務報表和簡要財務報表沒有反映審計報告日後發生事項的影響。

簡要財務報表沒有包含澳門特別行政區之《財務報告準則》要求的所有披露，因此，對簡要財務報表的閱讀不能替代對貴銀行已審計財務報表的閱讀。

管理層對簡要財務報表的責任

管理層負責按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十五條(一)項編製簡要財務報表。

審計師的責任

我們的責任是在實施審計程序的基礎上對簡要財務報表發表審計意見。我們按照澳門特別行政區之《審計準財》內的《國際審計準則第810號——對簡要財務報表出具報告的業務》的規定執行了審計工作。

審計意見

我們認為，來源於 貴銀行截至二零二三年十二月三十一日止年度已審計財務報表的簡要財務報表按照八月十四日第13/2023號法律核准之《金融體系法律制度》第八十五條（一）項的標準，在所有重大方面與已審計財務報表保持了一致。

陳尉 執業會計師

安永會計師事務所

二零二四年三月十八日，澳門

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.
DEMONSTRAÇÃO DO RESULTADO E DO RENDIMENTO INTEGRAL
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2023

Patacas

	2023	2022
Juros e rendimentos similares	1,520,862,397	1,037,306,884
Juros e encargos similares	(498,204,735)	(246,315,649)
Margem financeira	1,022,657,662	790,991,235
Rendimentos de serviços e comissões	179,450,225	165,380,933
Encargos de serviços e comissões	(97,727,986)	(64,422,750)
Resultados de serviços e comissões	81,722,239	100,958,183
Resultados de ativos financeiros	(13,226,064)	(27,697,790)
Resultados de operações financeiras	56,959,374	59,646,251
Outros proveitos de exploração	2,096,634	834,579
Custos de estrutura	(437,808,039)	(424,861,156)
Resultados brutos de exploração	712,401,806	499,871,302
Provisões e imparidades	(47,807,089)	(87,018,581)
Resultados operacionais	664,594,717	412,852,721
Impostos	(77,248,403)	(49,973,119)
Resultado do exercício	587,346,314	362,879,602
<i>Saldos passíveis de reclassificação para resultados</i>		
Alterações no justo valor de títulos de dívida	34,211,693	(61,382,391)
Diferença de conversão de demonstrações financeiras em moeda estrangeira	(5,946,796)	(33,880,623)
<i>Saldos não passíveis de reclassificação para resultados</i>		
Investimentos em participações societárias designados pelo justo valor através do resultado abrangente.	13,718,628	(1,754,000)
Alterações no justo valor de imóveis	14,865,638	(4,264,873)
Benefícios a empregados - ganhos e perdas atuariais	(104,691)	9,440,368
Total do outro rendimento integral do exercício reconhecido em reservas	56,744,472	(91,841,519)
Total dos resultados e do outro rendimento integral do exercício	644,090,786	271,038,083

O RESPONSÁVEL PELA CONTABILIDADE

EVAN CHEANG

MEMBRO DA COMISSÃO EXECUTIVA

VÍTOR FERNANDO GUERREIRO DO ROSÁRIO